

LE CANADA FRANÇAIS

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Région.

Directeur: L.-Omer Perrier.

Fondé le 1er Juin 1880

VOL. LXXX No. 6

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE, CANADA

JEUDI, 6 JUILLET 1939

La Pose de la Pierre Angulaire au Nouvel Immeuble des Douanes

**SON EXC. MGR FORGET EN
-FAIT LA BENEDECTION**

**LE COURAGEUX DISCOURS
DE M. P. J. A. CARDIN**

Sur une estrade d'honneur formée par le plancher du rez-de-chaussée, très vaste sous son armature de poutres d'acier, s'est déroulée samedi dernier la bénédiction puis la pose de la pierre angulaire de l'immeuble des douanes, coin des rues Richelieu et Saint-Georges.

C'est l'évêque de Saint-Jean, S. E. Mgr Forget, assisté de M. l'abbé Lucien Martin, qui présidait à la cérémonie de la bénédiction, brève mais impressionnante, sous les drapeaux et les banderoles qui claquaient au vent. Après quoi, le ministre des travaux publics à Ottawa, M. P. J. A. Cardin procédait à la pose de la pierre avec une truelle en argent dont on lui fit don ensuite. M. le ministre scellait aussi dans la pierre une chasse en cuivre dans laquelle on avait déposé un document où se lisent en lettres calligraphiées les noms de tous ceux qui participent à l'édification de l'immeuble. Ce sont comme suit :

J.-E.-A. Benoit, architecte,
Jean-Paul Trahan, entrepreneur général,
Emile Trahan, contremaître,
J.-A. Gosselin, comptable,
Moïse Lebeau, peintre,
Rodolphe Beaudry, electricien,
Eusèbe Berger, plomberie, chauffage,
Maurice Trahan, fournisseur de matériaux,
Trahan Frères, bois.

— Une soixantaine de personnes avaient pris place sur le plancher de l'immeuble, à titre d'invités d'honneur, parmi lesquelles on remarquait outre Mgr Forget et M. le ministre Cardin, S. H. le maire de Saint-Jean, (Me Georges Fortin et Mme Fortin, M. le député Martial Rheau, animateur de la fête, M. le Dr. Alexis Bouthillier, député au provincial; Me Vincent Dupuis, député de Chambly-Rouville aux Communes et Mme Dupuis; MM. les députés Adélar Fontaine, de Saint-Hyacinthe; Louis Gosselin, de Brome-Missisquoi, Sarto Fournier, de Montréal, Me Stanislas Poulin, (Me André Régulier, Me Maurice Demers, M. J. I. Bilodeau, M. L. J. Robichaud président de la Chambre de Commerce, M. le curé Labrosse, de Saint-Luc; M. Ls. Régulier, Me. Fabio Monet, M. Serge Pinsonnault, percepteur du revenu, son épouse, Mlle Mona Pinsonnault; les échevins L.-O. Perrier, Moïse Lebeau, O. Péladéan, D. Casavant, de St-Jean; le Dr. Jean Beaudin, préfet du comté de Napierville; Jos. Desjarlais, Philippe Toupin, préfet, et presque tous les maires des comtés de St-Jean d'Iberville et de Napierville; M. Mathias Choquette, président de la Commission scolaire et les commissaires Roméo Alexandre, Lionel Grégoire et Raymond Lefebvre, et un grand nombre d'hommes d'affaires de St-Jean et d'Iberville; Isidore Boudreau, maire de St-Rémi, J. Ricard, maire de St-Michel, O. Pinsonnault, maire de Sherrington, Joseph Clément, maire de St-Paul, M. Tétrault, maire de Saint-Grégoire; plusieurs membres du corps échevinal d'Iberville, les maires des paroisses environnantes, leur épouse et nombre d'autres.

C'est le maire de cette ville, (Me. Fortin qui présidait à ces cérémonies et présentait avec son tact coutumier, les orateurs, dont le premier fut S. E. Mgr Forget.

(Suite à la page 19)

La piscine du parc Marchand est terminée

La piscine du parc Marchand est terminée au moment où le gazon, nouvellement semé, lance ses dards verts. Peinte en bleu-vert à l'intérieur, de dimension respectable, la piscine fait très bel effet parmi les arbres et les fleurs du parc. L'eau s'échappe par un dispositif en forme d'ancre renversé. Tout contribue à faire du Parc Marchand un des plus beaux coins de la ville.

Beau succès aux examens du baccalauréat

Il nous fait plaisir de remarquer le beau succès remporté à l'examen du baccalauréat classique, par Mlle Madeleine Roy, nièce de M. le Dr. Georges Phénix, de Saint-Jean.

Elève à "Marguerite Bourgeoys" dirigé par les religieuses de la Congrégation de Notre-Dame, Mlle Roy s'est classée parmi les 12 premiers aux examens de philosophie-sciences, de tous les concurrents inscrits aux collèges affiliés à l'Université de Montréal.

Oeuvre des Terrains de Jeux des Filles

- 1.—Bain quotidien de 10 hres à midi.
 - 2.—Pique-nique hebdomadaire.
 - 3.—Cinéma le samedi à 1.30 hre. dans la salle du Sacré-Coeur.
 - 4.—Ouvrages manuels comprenant broderies, tricots, couture, etc. à la maison, sous les yeux des mamans.
 - 5.—Collections de: grains: tels que blé, avoine, orge. Papillons, produits en miniature manufacturés à St-Jean.
- N. B.—Ces divers ouvrages seront exposés à la fin de l'été.

A la Baignoire de la rue Saint-Charles

Le public est prié de prendre note que la baignoire de la rue St-Charles, est maintenant ouverte et les amateurs du bain, peuvent y prendre leurs ébats, avec pour toute contribution, un sentiment de reconnaissance envers nos édiles municipaux.

M. Alex. Thibodeau en est le gardien.

Aux Institutrices de la Région

Les 7, 8 et 9 juillet prochain aura lieu à l'Ecole Normale de Valleyfield, sous le haut patronage de Son Excellence Mgr Alfred Langlois, évêque de Valleyfield, le troisième Congrès annuel des institutrices de la Province de Québec.

Invitation spéciale est faite à toutes les institutrices de la région.

Le Cercle Philharmonique retourne à sa salle régulière

Notre fanfare réintégrait hier sa salle permanente au-dessus du bureau d'enregistrement, rue Jacques-Cartier, dont elle s'était départie il y a quelques mois. Toutes les répétitions et toutes les réunions se feront désormais à cette salle, spécialement aménagée pour une fanfare.

Nos Collèges classiques ont reçu le dernier montant de leur octroi annuel de \$10,000.

Le surintendant de l'Instruction Publique a signé jeudi dernier l'autorisation de payer le troisième et dernier versement dû aux collèges classiques. Tous les collèges de la province, et par conséquent le Collège de Saint-Jean, ont donc reçu en fin de semaine le dernier versement de \$10,000. dollars qui leur sont octroyés à chacun, chaque année.

On sait que cet octroi annuel de \$10,000. dollars a été inauguré il y a déjà quelques années sous le gouvernement Taschereau, en vue de subvenir à leurs pressants besoins.

Depuis lors, les paiements ont toujours été régulièrement acquittés.

A date, le montant total qui a été payé pour l'année courante, s'élève à \$380,000.

LE JUBILE D'OR DE Mgr J. EDMOND COURSOL

Cinquante ans de prêtrise consacrées à l'apostolat des âmes, c'est ce que célébrera dimanche le 30 juillet prochain le premier Vicaire-général de notre diocèse, Mgr J.-E. Coursol, après avoir été investi solennellement de ses ornements de Protonotaire apostolique, le 25 juillet.

Mais c'est comme curé qu'il reste pour Saint-Jean le témoignage vivant d'un ministère intensément laborieux sous le cachet d'une cordiale bonhomie alliée à la plus aisée des distinctions.

Le septième d'une lignée de valeureux pasteurs qui se sont succédés à la cure de Saint-Jean et qui ont nom Mgr Gaulin; M. Morissette, Mgr Charles Larocque; M. Aubry; M. Collin; Mgr Charles Lamarche; Mgr Coursol a véritablement mérité le nom qu'on lui donnait alors même qu'il n'avait pas terminé toutes ses oeuvres de "curé bâtisseur".

Ce furent successivement — et encore nous ne citons que de très succincte mémoire — la rénovation de l'intérieur de l'église tel qu'elle apparaît aujourd'hui; la réfection de la façade extérieure, l'acquisition de cinq nouvelles cloches; les sérieuses améliorations apportées à notre cimetière qui en ont fait l'un des plus correctement recueillis qui soient; la construction de l'Hôpital de Saint-Jean; et sa maîtresse-oeuvre, celle qui a valu à Saint-Jean beaucoup de son expansion, la création d'une troisième paroisse, celle de Saint-Edmond.

Tout cela, accompli dans une dis-

crétion qui ne s'est jamais démentie au cours des 12 années pendant lesquelles Mgr Coursol s'est dévoué comme curé parmi nous, de 1922 à 1934; cette même discrétion, ce même tact dont il revêt ses multiples bienfaits personnels.

Au risque même de blesser un peu la grande humilité de Mgr Coursol, — la reconnaissance n'est jamais indiscret — nous ne pouvons que nous réjouir et féliciter, comme encourager publiquement les investigateurs du mouvement, de cette pensée qu'ils ont eue de recueillir le vieil or dont les nombreux amis de Mgr Coursol peuvent disposer afin de lui faire un calice qui sera en quelque sorte comme la cristallisation en un même fondu de toute la reconnaissance que nous lui devons. Ce calice, Mgr Coursol le portera à l'autel lors de la messe qu'il célébrera le 30 juillet, messe pontificale que lui permet de célébrer la nouvelle dignité de Protonotaire apostolique dont il a été revêtu il y a quelques mois.

Ce calice, nous formulons le voeu que Mgr Coursol le porte encore souvent sur les autels afin que nous puissions pendant longtemps voir celui que nous avons l'avantage de compter parmi nous depuis 17 ans, et dont la présence demeure particulièrement et surtout attachante chez les humbles qu'il sait reconforter, et chez les petits dont nous nous souvenons encore avec quelle grâce paternelle il sait gagner la confiance.

Jean FREDERICK.

Réélus Commissaires d'Ecoles

Lundi dernier ont été réélus commissaires d'écoles, M. Lionel Grégoire pour St-Edmond et Saint-Jean et MM. Georges Desrochers et Eugène Chartrand, pour Notre-Dame Auxiliatrice. Nos sincères félicitations.

Pour l'Oeuvre de la Sainte-Enfance

Les religieuses des différentes maisons d'éducation de même que les institutrices rurales sont priées d'adresser sans faute, avant le 8 juillet, au bureau diocésain à 430 Champlain, les sommes perçues pour l'Oeuvre de la Sainte-Enfance.

Ouvrier électricien gravement blessé

M. Arthur Tétrault, 36 ans, 68, rue Saint-Paul, employé de la compagnie Southern Canada Power, est à l'hôpital St-Jean souffrant de brûlures et d'un choc. M. Tétrault avec un compagnon, M. Victor L'Ecuyer, était occupé à poser des fils de transmission dans un poteau où il y avait d'autres fils. Un faux mouvement lui fit toucher un fil chargé de 4,000 volts. On donna l'alarme et le courant fut immédiatement interrompu. On descendit Tétrault avec des câbles. Les docteurs J.-P. Senécal et Emile Phaneuf furent vite sur les lieux ainsi que le chef de police avec un appareil de respiration artificielle. Avec cet instrument on ramena le blessé à la vie et on le transporta à l'hôpital. L'accident est arrivé à 4 heures mardi après-midi.

Nommé Régistrateur

Nos félicitations sont acquises à M. le notaire Lionel Desmarais qui vient d'être nommé par le gouvernement provincial, régistrateur du district de St-Jean, pour succéder à feu le notaire J.-Aimé Lusier.

Nouveau Coroner

Le premier-ministre a annoncé que le Dr. J.-E. Beaudin, de Napierville, avait été nommé coroner pour le district d'Iberville, le Dr. Maxime Comtois, de Latuque, pour la partie du comté de Champlain dans le district de Québec.

Nos félicitations.

En Voyage à New-York

Mlle Gabrielle Lefebvre, partait lundi dernier pour New-York. Elle y passera une couple de mois chez des amies de la métropole américaine, et visitera l'Exposition universelle.

A LA SALLE PAROISSIALE

Ile-aux-Noix, Grande Soirée, au bénéfice de l'église jeudi, 20 juillet 1939 à 8.30 heure, (heure solaire)

Louis Prévile, présente
"SUR LA TOMBE
DE SA MERE"

Pièce très morale en 6 actes.
Le gros succès dans 30 villages de la Gaspésie cette année.
Admission: 35 et 50c. Billets en vente dès maintenant au bureau de poste, Ile-aux-Noix

Nouvelles Sportives

HALDINE EN FINALE AU STADE POUTRE

La séance de lutte aura lieu samedi

Le programme de lutte qui sera présenté ici à Saint-Jean au Stade des frères Poutre, samedi le 8 juillet sera le plus sensationnel encore vu depuis le début de la saison, car, dans la finale principale de deux dans trois, les amateurs auront l'opportunité de revoir le fameux lutteur de couleur Zélis Amhara qui fera face à un aussi habile et talentueux adversaire que lui en la personne du populaire athlète de Boston l'américain Rognor Haldine. Cette rencontre est attendue avec impatience par le public qui sait que le noir Amhara luttera loyalement et que son rival Haldine se défendra également avec sa science qui est extraordinaire.

La semi-finale aura lieu entre Bob Steele gladiateur renommé à cause de ses muscles d'acier et le redoutable assommeur Graham Stockton. Le juif Jack Miller un des plus surnois, représentant de Jérusalem sera opposé au solide canadien Wilfrid Dutremble et notre compatriote Jos. Samson fera la vie dure au Turc Lammy.

L'arbitre sera le populaire athlète Willie Thériault et nul doute qu'avec ses grandes capacités il contrôlera les trop bouillants lutteurs.

Le public est prié de se rendre à bonne heure et de prendre note que cette séance aura lieu samedi.

Iberville à Bedford Dimanche, à 2.30 hres.

Les deux clubs du circuit Mc-Quillen qui depuis le début des activités de la ligue font des efforts désespérés pour améliorer leur situation, se rencontreront dimanche prochain, à Bedford, dans une joute régulière d'après-midi.

Il existe une certaine rivalité entre ces 2 clubs qui semblent vouloir prendre de l'importance de jour en jour, au fur et à mesure que la ligue s'achemine vers la deuxième moitié de sa cédule. Iberville en sera à sa première visite à Bedford et à sa première rencontre avec ce club.

Le gérant McNamara du Bedford est tout humilié de voir la piètre tenue de ses athlètes. Il est cependant confiant de reprendre le terrain perdu avec la transfusion de sang nouveau qu'il effectuera d'ici quelques jours. Iberville ne se compte pas pour battu encore; le gérant Bédard promet de revenir sur son terrain, dimanche soir, alors qu'il rencontrera St-Jean, avec une victoire bien méritée et recherchée depuis près de deux mois.

Dans la deuxième joute pour Bedford, il ira rencontrer Chambly sur le terrain de ce dernier.

City Hôtel champion de Saint-Jean

La coupe Régner a été gagnée par l'équipe de quilles City Hôtel. Cette coupe est l'emblème du championnat de Saint-Jean.

Les joueurs du City Hôtel sont: Geo. Pendleton, Phil. Braut, Frank Toupin, Pidi St-Germain, M. Rivard, Roméo Ouimet, Roland Fortin. Nos félicitations aux vainqueurs.

LIGUE RICHELIEU

Dimanche prochain: Lachine à Saint-Jean et le soir St-Jean à Iberville.

Dimanche le 9 juillet notre public sportif pourra voir St-Jean dans ses deux parties du dimanche.

Lachine visite St-Jean dans l'après-midi. Cette partie a une grande importance pour St-Jean. Notre équipe est beaucoup plus forte qu'à ses premières rencontres avec le Lachine.

Le même soir Saint-Jean visite Iberville.

Victoire et défaite de St-Jean

Le club Saint-Jean a divisé son programme avec le Farnham. A Saint-Jean, Lambton n'a accordé que quatre coups sûrs aux frappeurs de Farnham et il a triomphé 7-3. Lambton a retiré 13 frappeurs au marbre. Desroches et Daoust se sont distingués au bâton pour Saint-Jean. Farnham a gagné l'autre partie 7-4 à Farnham. Bissonnette, le lanceur des vainqueurs, a été effectif au monticule et il a mené l'attaque des siens avec trois coups sûrs.

A LAPRAIRIE—
Bedford000 000 001—1 6 2
Laprairie ...000 000 06x—6 8 3

Batteries:—
Perron et Carew,
Kelly et Lapointe.

Deuxième partie:—
Bedford ...000 121 000— 5 8 1
Laprairie ...600 040 30x—13 14 2

Batteries:—
Asselin et Perron;
Durocher et Lapointe.

A MARIEVILLE—
Lachine000 000 001—1 5 1
Marieville ...000 000 000—0 4 2

Batteries:—
Tétrault et Price;
Ward et St-Onge.

A LACHINE—
Marieville ...100 000 001— 2 5 6
Lachine ...300 500 40x—12 12 0

Batteries:—
Flyn, Ward, Ouimet et St-Onge,
Fedele et Price.

Partie de Samedi
St-Jean000 000 000—0 3 2
Lachine000 000 02x—2 8 1

—o-o-o—

Les Elks Vainqueurs

Le Club des Elks de M. Georges Rémillard a vaincu les Filles Sunshine de Verdun, mardi dernier dans une partie de balle-molle.

Le club visiteur semblait plus gentil qu'habile mais l'assistance de plus de mille personnes fut heureuse de la partie.

Sunshine 002 032 1 7 8 6
Elks 333 010 x 10 13 3

Une réception fut servi au Club des Elks après la partie.

—o-o-o—

ABONNEZ-VOUS AU "CANADA-FRANÇAIS"

Ligue de la Cité

Le Monarch B. W. défait les Elks

Lundi, le 3 juillet, le Monarch B. W. de la Ligue de la Cité remportait une belle victoire de 4 à 1 sur la forte équipe de Georges Rémillard.

Sans les modifications que Fat Daniel avait apportées à son alignement, le Monarch n'aurait probablement pas gagné cette partie.

P. C. S. E.
Elks010 000 0—1 2 3
Monarch ...112 000 x—4 6 1

Cyr, Génier, Goyette, Lemieux, L'Etoile et Picard ont frappé des coups sûrs chez les vainqueurs; Trahan, Larocque et Rameau ont frappé les 3 coups sûrs des Elks.

Au champ, Tibi Plouffe s'est distingué pour le Monarch. Avec les Elks, Jean-Louis Rameau a montré du beau jeu sur les buts et au champ.

L'assistance était nombreuse et encourageante. On peut maintenant entrer aux parties du soir sans payer, dans les deux estrades. Si le public est assez généreux quand "on passe le chapeau" la Ligue conservera cette façon de procéder.

Demain soir, le Monarch B. W. joue contre Singer.

—o-o-o—

Route. — Grand Chemin.

Rhume. — Tempête sud-narine.

Sinapisme. — Un cataplasme en colère.

Soleil. — L'alcool du Sud.
(Alphonse Daudet.)

Jouissez plus de vos vacances en vous achetant une Assurance de Voyage.
\$5,000.00 d'assurance pour 25 sous par jour, 10 jours \$2.00.

Pour plus d'informations, adressez-vous à

Philippe Braut

32 Notre-Dame Saint-Jean Tél: 2503

FOURNIER & DUPUIS

EPICIER - RESTAURATEUR

Pâtisseries, bonbons, tabacs, fruits, viandes et légumes.

162 Saint-Paul Saint-Jean. Tél: 2230

Pour vos...
MATERIAUX
de
CONSTRUCTION
profitez des prix très réduits

chez
Latour & Dupuis
à l'occasion de la
Vente de Liquidation

163 Collin - St-Jean, P.Q.
Téléphone- 2728

THEATRE IMPERIAL

Ce soir, jeudi, le 6 juillet dernière journée pour voir la grande comédie

MARY BOLAND,
EDOUARD E. HARTON,
MISCHA AUER.
dans

LITTLE TOUGH GUYS
IN SOCIETY

aussi
IRENE HARVEY,
WILLIAMS CARGAN
dans

"HOUSE OF FEAR"

Vendredi et samedi,
les 7-8 Juillet

J. Holt - V. Weldler
dans

"Rockie Cop"

aussi Bill Boyd dans

"Cheaters"

aussi le 1er et 2e épisode de la nouvelle série

"Flash Gordon's Try to Mars"

Dimanche et lundi—
9-10 Juillet

Henry Fonda-Marjorie Baaver
Arleen Whelan - Alice Brady
dans

"Young Mr Lincoln"

aussi
W. Abel - B. Roberts
dans

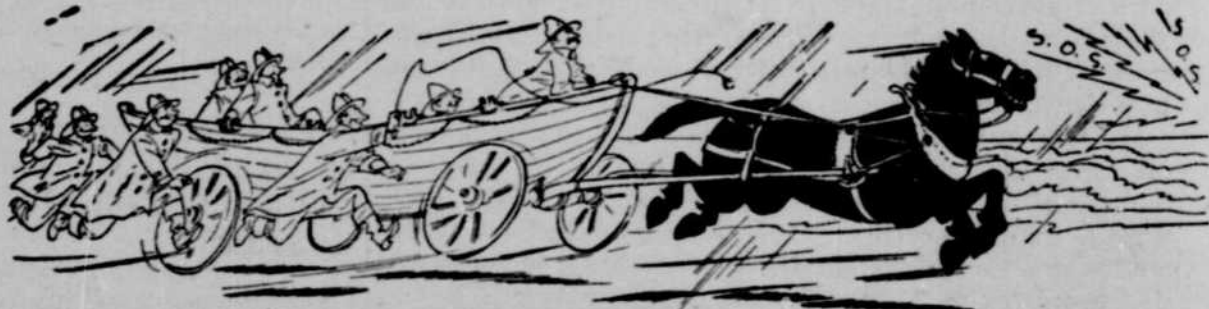
"First Offenders"

Mardi, mercredi et jeudi,
les 11-12-13 juillet

James Gagny-H. Bogart
dans

"Oklahoma Kid"

Ne manquez pas de voir cette histoire très mouvementée.



Avec la **Black Horse** "ça marche!"

Une source de pure satisfaction
et de bien-être

Black Horse

La meilleure BIÈRE du Canada
Fabriquée depuis cinq générations par
la BRASSERIE DAWES, Montréal



Zigzags Sportifs

Par LOUIS BRUNEAU

Willie Thériault, arbitre

Enfin on aura au Stade Poutré un arbitre qui ne pâlit pas devant les rudesses des lutteurs. Willie Thériault commencera à arbitrer samedi prochain.

Une autre baignoire

Une autre baignoire est nécessaire à Saint-Jean pour les jeunes gens. Maintenant que l'O. T. J. a repris possession de sa piscine, plusieurs de nos jeunes qui pour certaines raisons d'âge et d'occupation

n'ont plus d'endroit pour se baigner.

Piscine ouverte au Parc Marchand

La piscine du Parc Marchand est maintenant ouverte aux enfants; mais ceux-ci trouvent que les arbres du Parc sont un mince abri pour leur permettre de revêtir leur costume de bain. On revet les costumes "derrière les arbres". On pourrait discuter sur l'expression "derrière les arbres" au Parc Marchand.

Concours d'Embellissement pour la Route 14 du Comté de St-Jean

Le comité d'embellissement de la Chambre du Commerce lance de nouveau un pressant appel à toutes les personnes dont les propriétés sont situées sur la route 14, de faire des efforts constants pour embellir, nettoyer, réparer. Le grand concours bat son plein et dans un avenir rapproché, des juges compétents rendront leur décision et les heureux gagnants se verront favorisés de prix appréciables.

Il est nécessaire que chacune des paroisses sur ce parcours s'intéresse à la chose et les membres du comité demandent aux autorités, de bien vouloir donner un prix et de donner un juge local; ainsi tous auront satisfaction. Les dépenses extraordinaires pour participer à ce concours ne sont pas nécessaires; il suffit d'exercer une stricte propreté, de faire disparaître ce qui choque la vue, de fleurir un peu partout, et la nature aidant, un superbe coup d'oeil sera obtenu.

Afin de ne pas concentrer les généreux efforts sur la propriété familiale seulement, le comité d'embellissement a décidé de donner cette année des points spéciaux pour les bâtiments: granges, écuries, étables, poulaillers, etc. Les cultivateurs trouveront ainsi à exercer leur esprit d'initiative et les améliorations apportées aux dépendances, donneront plus d'éclat à l'ensemble de la propriété.

Nettoyons, embellissons, que ce soit là le mot d'ordre de tous et chacun, sur la route 14.

Les Délamarre au Stade Poutré

Vendredi dernier, les frères Poutré ont servi leur meilleur programme de lutte depuis la construction du Stade.

Dans les deux préliminaires on présenta Richard Délamarre et Victor Délamarre jr. qui sont des lutteurs fort jeunes. Leur force physique est encore plus extraordinaire que celle de leur frère si l'on considère leur bas âge.

Le public a fort aimé la démon-

stration musculaire servi par M. Victor Delamarre. Quant à sa technique dans la lutte, elle est fort simple: peu de prises mais ("what we got we hold"); il emploie une force extraordinaire dans ses prises.

Le plus beau combat de la soirée fut celui de Rognor Haldine et de Layden. Haldine est le plus bel athlète qui ait mis les pieds dans une arène et la science dont il usa est inouïe. Ce match se termina nul.

Victor Delamarre gagna son match.

Chambly l'emporte deux fois sur Iberville

Le club Iberville a encore subi deux échecs, dimanche dernier.

Dans l'après-midi, à Chambly, malgré la brillante tenue au monticule de leur lanceur Eloi Viau, les "Renards" virent la victoire leur glisser des doigts, alors que les protégés du gérant C. Calvert mirent à profit deux malchanceuses erreurs de leur part, pour changer ainsi une défaite en un triomphe de 4 à 3.

Se distinguèrent, Bryant et Rainville, avec deux coups sûrs chacun. A. Larivière et A. Bryant réussirent chacun un splendide deux buts. Le lanceur d'Iberville, E. Viau, qui tint ses adversaires en respect pendant toute la partie, retira dix frappeurs au bâton.

Le soir, à Iberville, la seconde joute donna lieu à une véritable orgie de coups sûrs. Les joueurs du gérant Calvert s'en attribuèrent dix-sept, et les "poulains" du mentor Bédard, quinze.

Les étoiles de cette partie furent: Généchal, Deneault, Bédard et L. Larivière avec trois coups sûrs, Gagnon, Calvert, C. Ogleman, Choquette, Kennedy et Packer, avec deux coups sûrs.

Packer, receveur du club Iberville est une nouvelle acquisition du club, de même que Allard, qui joue au premier but.

Généchal brilla particulièrement au bâton, avec un circuit et deux trois buts.

Iberville ... 110 000 001— 3 5 3
Chambly ... 001 010 002— 4 7 3

Chambly ... 401 401 101—12 17 1
Iberville ... 010 200 000— 3 15 5

Dimanche prochain, le 9 juillet, le club Iberville se rendra à Bedford dans l'après-midi, et le soir, à 6.30 hres, recevra la visite de ses éternels rivaux, les joueurs du gérant P. Breault, de Saint-Jean.

Céduie de Balle au Camp de l'O. T. J.

5 juillet:
St-Jean vs Notre-Dame à St-Jean
Iberville vs St-Edmond à Iberville

10 juillet:
St-Jean vs Iberville à St-Jean
N.-Dame vs St-Edmond à Iberville

11 juillet:
St-Jean vs St-Edmond à St-Jean
N.-Dame vs Iberville à Iberville

12 juillet:
St-Edmond vs Iberville à Iberville
St-Jean vs N.-Dame à St-Jean

17 juillet:
St-Jean vs St-Edmond à Iberville
N.-Dame vs Iberville à St-Jean.

18 juillet:
St-Jean vs Iberville, à St-Jean
N.-Dame vs S.-Edmond, à Iberville

19 juillet:
St-Jean vs N.-Dame à St-Jean
St-Edmond vs Iberville à Iberville

24 juillet:
St-Jean vs Iberville à Iberville
N.-Dame vs St-Edmond à St-Jean

25 juillet:
St-Jean vs St-Edmond, à St-Jean
N.-Dame vs Iberville, à Iberville

26 juillet:
St-Jean vs Iberville à St-Jean
St-Edmond vs N.-D. à Iberville.

A faire de
BONNES ANNONCES
on annonce bientôt
DE BONNES AFFAIRES

Maintenant à PRIX REDUIT

VIN BRANVIN

40¢ de 55¢

BOUTEILLE 26 ONCES BOUTEILLE 48 ONCES

JORDAN WINE COMPANY, LIMITED - JORDAN, CANADA

PAS PLUS CHER QUE LES VINS ORDINAIRES

J.M. Thuot O.D.

OPTOMETRISTE - OPTICIEN

Spécialité: Examen de la vue, Exercices orthoptiques, Ajustement des Verres.

BUREAU OUVERT TOUS LES JOURS:

de 8.30 a.m. à 7.00 p.m.

Vendredi et Samedi de 8.30 a.m. à 11 p.m.

27 rue St-Jacques — St-Jean — Tél: 2812

Economisez en achetant votre Charbon maintenant à la ...

CHARBONNERIE LASNIER

Nous pouvons vous fournir toutes sortes de charbon qui conviennent à votre fournaise, tels que le fameux ANTHRACITE-READING, WELSH, LASALLE COKE, BUCK-WHEAT.

de même que toutes sortes de bois de chauffage.

N'oubliez pas que chaque tonne de charbon qui sort de nos entrepôts est pesée sur la balance publique de la Cité de St-Jean. Nous faisons le nettoyage de votre fournaise gratuitement.

Pour toutes informations rendez-vous à la

CHARBONNERIE LASNIER

312 Collin — Coin Foch — Saint-Jean
Tel: 2206

LA BRIQUETERIE SAINT-LAURENT

LIMITÉE

935, Edifice Dominion Square, 1010 Ste-Catherine Ouest, MONTREAL

Téléphone: Harbour 4904 Briqueterie: LAPRAIRIE, P. Q.

MAURICE TRAHAN, Agent local, Saint-Jean.

Groupons-nous au

Restaurant A. Charest

Cigares, Cigarettes, Bonbons, Liqueurs.

Vend et développe les films.

SPECIALITES: Chiens chauds: y avez-vous déjà goûté?

109 SAINT-LOUIS — ST-JEAN — TEL: 2120

ALLONS en FOULE aux FETES CHAMPETRES

Au profit de l'Orphelinat

TOUS LES SOIRS DE CETTE SEMAINE

Sur le terrain de l'Hotel de Ville

Kiosques Attrayants, Musique, Restaurant.

Attractions Spéciales entr'autres:

M. ALAIN GRAVEL, du poste C.K.A.C.

Au rendez-vous de la Charité, soyez nombreux chaque soir de la Tombola.

Nouvelles de Saint-Jean

Va-et-Vient

M. Marcel Coupal, de Saint-Alexandre, était dans notre ville, ces jours derniers.

—M. Alain Gravel, annonceur au poste C K A C a passé la fin de semaine parmi nous. Il s'est retiré à l'Hôtel Saint-Jean.

—La famille Ephrem Dextraze, Pawtucket, est actuellement à St-Jean en visite chez leurs parents.

—Mme Roméo Balthazar, son fils Guy, sont revenus de Montréal, après avoir passé une semaine chez des parents.

M. Benoit-Georges Hémond, de Verdun, étudiant en Droit à l'Université de Montréal, était de passage à Saint-Jean, samedi dernier, chez M. Arthur Therrien.

—M. et Mme Hilton Nelson, de Stratford, Connecticut, passaient la semaine en visite chez des parents de Saint-Jean et de Saint-Grégoire. Ils se sont retirés à l'Hôtel Windsor.

—M. et Mme Gérard Dubois ainsi que MM. Martin et André Leclerc, de Montréal, étaient de passage chez Mme Vve Evariste Ferland, de la rue St-Jacques, dimanche dernier.

—M. et Mme Armand Duhamel, M. et Mme Arthur Jourdenais et leur fille Aline, M. et Mme Félix Lavallée et leur fille Jeannette, tous de Southbridge, Mass, étaient en visite chez M. et Mme Alfred Jourdenais, dimanche dernier. Dans l'après-midi, les visiteurs, ainsi que la famille A. Jourdenais, MM. Gérald et Léo Jourdenais, visitaient leurs parents de Napierville.

—MM. les abbés Léon-Maurice Pépin, de Montréal et Robert Provost, de Longueuil sont actuellement au Collège de Saint-Jean pour quelque temps. Ils viennent accomplir leur stage de surveillance à l'O. T. J.

—Mlle Simonne Lanciault, institutrice, assistera les 7, 8 et 9 juillet prochain au Congrès des Institutrices, à Valleyfield.

—M. et Mme J. Fontaine, de New-York, et leur famille, de New-York, en visite chez Mlle Marguerite Delorme, de cette ville.

—Mlle Pauline Commette passe quelques jours de vacances chez sa tante, Mme Vve Romuald Bisailon, de Lowell, Mass.

—Mlle Anne-Marie Campbell en visite pour une huitaine à Granby, en visite chez des parents et amis.

M. le Dr. Laflamme absent de son Bureau

A partir de lundi, le 10 courant, le docteur H. Laflamme sera absent de son bureau pour un voyage de repos dans la Gaspésie, accompagné de son épouse. Nous leur souhaitons un heureux et réconfortant voyage.

Le dernier roman de M. Henry Bordeaux

Le dernier roman de M. Henry Bordeaux, intitulé **La Cendre Chaude** qui a paru d'abord dans le supplément de "L'Illustration" de Paris, est maintenant en librairie. (Plon). La cendre, chaude encore, permet de ranimer la flamme d'un foyer qui allait s'éteindre. C'est un livre d'espoir, une oeuvre de maturité, un roman à lire.

AU PARC ROMAN

situé à Iberville, c'est l'endroit idéal pour vous amuser et vous reposer. A partir du 1er juillet, il y aura un service d'autobus Boulais qui transportera les gens à toutes les heures, à partir de 10 heures a.m. Départ de chez M. Boulais, à l'entrée du pont Gouin, ou à Iberville en face du bureau de poste, au prix de 10 sous pour aller, 10 sous pour retour. Sur appel on ira chercher les gens à domicile.

Plage idéale, chaloupes, tables, bon air, repos. VENEZ EN FOULE.

Naissances

En la cathédrale le 2 juillet, a été baptisée Marie-Marguerite-Paulette, née le 28 juin, enfant de M. Armand Doucet, ingénieur et de Thérèse Lajoie. Le parrain a été M. Gérard Lajoie, menuisier, et la marraine, Marguerite Doucet, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

—En la cathédrale le 2 juillet, a été baptisé Joseph-Claude-Pierre-Guy, né le 30 juin, enfant de M. Urgel Marcil, cultivateur et de Berthe Gagnon. Le parrain a été M. Lionel Marcil, cultivateur, et la marraine, Lucienne Bourgeois, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

—En la cathédrale le 3 juillet, a été baptisé Joseph-Henri-Gérard-Jean, né le 1er juillet, enfant de M. Armand Turgeon, agent, et de Fabiola Cantin. Le parrain a été M. Joseph-Henri Houde, de Québec, et la marraine, Evelina Turgeon, son épouse.

—En la cathédrale le 29 juin a été baptisé Joseph-Pierre-Georges-Hervé, né le 29 juin, enfant de M. Georges-W. Raymond et de Jeanne Payant. Le parrain a été M. Arthur Raymond, et la marraine, Joséphine Boutin, grands-parents de l'enfant.

—En la cathédrale le 1er juillet a été baptisé Jean-Claude-Louis-Dieudonné né le 28 juin, enfant de M. Nicolas Jauniaux, tisserand, et de Juliette Labrecque. Le parrain a été M. Dieudonné Jauniaux, de Mont St-Grégoire, et la marraine, Adolphine Roger, son épouse.

—En la cathédrale le 1er juillet a été baptisé Joseph-André-Marcel, né le 28 juin, enfant de M. Maurice Lapointe, tricoteur, et de Jeanne Dubuc. Le parrain a été M. Edéas Dubuc, cultivateur de Sainte-Brigide, et la marraine, Irène Messier, son épouse, grands-parents de l'enfant.

—A Saint-Edmond le 29 juin a été baptisée Marie-Margaret-Dooreen, née le 29 juin, enfant de M. Joseph Hughes et de Rita Thuot. Le parrain a été M. Z. O. Thuot d'Iberville, et la marraine Régina Labossière, son épouse, grands-parents de l'enfant.

—A Notre-Dame Auxiliatrice le 30 juin, a été baptisée Marie-Eugénie-Louise-Céline, née le 29 juin, enfant de M. Richard McQuillen, ass.-protonotaire et de Françoise Caron. Le parrain a été M. Frk. McQuillen, électricien et la marraine Marie-Eugénie Plantier, son épouse, grands-parents de l'enfant.

—A Notre-Dame Auxiliatrice le 2 juillet, a été baptisée Marie-Armand-Dora-Nina, née le 1er juillet, enfant de M. Osiac Choinière, journalier, et de Marie-Blanche Collin. Le parrain a été M. Armand Collin, potier, et la marraine, Dora Picard, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

—A Notre-Dame le 2 juillet a été baptisée Marie-Lise-Marielle-Paulette, née le 1er juillet, enfant de M. Lionel Ménard, journalier et de Marie-Arne Houle. Le parrain a été M. Almanza Ménard, cultivateur, et la marraine Marie-Rose Campbell, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

Au Théâtre Capitol

Samedi, le 8 juillet, Grande ouverture en Matinée avec le programme de vues qui suivent: Roy Rogers dans "Southward Ho", aussi Akim Tamiroff, Francis Farmer, dans "Ride A Crooked Mile".

Samedi soir, à 10.45 Grande vue française avec Lucien Baroux dans "Une Gueule en Or".

Dimanche et lundi les 9 et 10 juillet, Henri Rollan et Jeanne Boitel dans "Femmes" aussi Reda Caire et Claude May dans "Prince de mon Coeur".

Maré, mercredi et jeudi, les 11, 12 et 13 juillet, Claudette Colbert et Don Ameche dans "Midnight".

ABONNEZ-VOUS AU "CANADA-FRANÇAIS"

Mariages

BRUNEAU-LAURENDEAU

En la cathédrale le 1er juillet a été célébré le mariage de M. Hector Laurendeau, fils de M. Eugène Laurendeau et de Georgiana Tétrault, de Magog, à Mlle Agnès Bruneau, fille de M. Rosario Bruneau, inspecteur et de Melvina Dupré. Les témoins ont été leur père respectif.

RIVARD-GELINEAU

En la cathédrale le 1er juillet a été célébré le mariage de M. Gérard Rivard, fils de M. Etienne Rivard, peintre et de Alcida Lamoureux, de Notre-Dame, à Mlle Marguerite Gelineau, fille de M. Zénon Gelineau et de Virginie Desprince. Les témoins ont été leur père respectif.

HAMEL-BESSETTE

A Saint-Edmond le 1er juillet, a été célébré le mariage de M. Jean-Paul Hamel, fils de M. Hertel Hamel, boulanger et de Anastasie Kirouack, à Mlle Florianne Bessette, fille de M. Hormidas Bessette, et de feu Blanche Goulet. Les témoins ont été leur père respectif.

"On n'a pas le droit d'engager le Canada dans une guerre où il n'est ni attaqué, ni menacé."

"On n'a pas le droit de sacrifier la vie de toute une jeunesse, de se ruiner pour assurer à un pays européen, soit français, soit anglais, une suprématie, ou des avantages économiques et commerciaux". Il nous est strictement défendu d'enlever la vie à notre prochain et évidemment la faute est encore plus grave, si c'est pour une cause injuste ou pour protéger les intérêts des fabricants de canons, d'avions et de munitions. Le Canada, pays souverain, ne porte plus de langes, il est majeur, il fait ses propres lois, il est exclusivement situé en Amérique". "Nous n'avons aucune possession ailleurs, ni colonie, ni protectorat, ni mandat; nos intérêts sont en Amérique. Et l'unité Canadienne sera assurée aussi longtemps qu'on s'en tiendra à protéger ces intérêts". "Les Canadiens français sont canadiens d'abord". "Ils n'aiment pas la guerre, mais ne la craignent pas quand il s'agit de défendre leur territoire".

Si jamais une majorité voulait imposer à une minorité importante de ce pays l'obligation de prendre les armes pour la défense d'un territoire étranger quel qu'il soit, cela n'aurait d'autre alternative, que de soulever des troubles dans le pays. Depuis environ deux ans, les rumeurs de guerre en Europe ont constamment été plus ou moins dans l'air. La Grande-Bretagne, à cause de ses intérêts économiques, ne peut demeurer indifférente aux événements qui menacent ces marchés mondiaux; il s'ensuit pour elle des possibilités de conflit armé, et de là se pose la question de la participation du Canada aux guerres de l'Empire.

Dans le moment actuel, les britanniques et les français, et les Russes font rouler en Chine, à Tien-Tsin et à Hong Kong, plusieurs d'entre vous se rappellent qu'à la fin du 19ième siècle, des corps d'armées de plusieurs pays d'Europe s'étaient emparé, et morcelé, certaines parties de la Chine, et s'en étaient rendu les maîtres, c'est cela que l'on veut reprendre, ont-ils tort? de vouloir reprendre leur propriété? A tout événement, ce n'est pas à nous d'aller régler cette querelle.

Ne voyez-vous pas d'ici, nos canadiens arriver au port de Kong Kong où des fils de la Céléste république les attends, non pas avec des poignées de riz, mais avec des fusils, une bande de Huan Shi Kai de Li Hung Chang, de Tchiang Kai Chek, tous ces colporteurs de Chop Suey, des décrocheurs de linge, pensez-vous qu'ils en feraient du Chop Suey avec nos canadiens: Assurément la réception ne serait pas aussi cordiale que celle que nous accordons dans notre pays, à ces propagateurs de ce gentil petit insecte, que l'on dénomme vulgairement coquerelle, et c'est ces bipèdes jadis à longue crinière, et aux

allures moutonnières, qui viennent aussi patauger dans notre soupe aux pois, non MM. nous ne japons encore assez fort, pour aller japper contre le Japon ou la Chine, serait-il permis, de penser un instant, que nous pourrions obtenir quelques succès, contre cette race jaune du Soleil Levant, il vaut mieux ne pas tenter l'aventure en cas d'y laisser sa peau, ne cherchons pas d'excuses, si on se prépare à dépenser des centaines de millions, c'est pour faire vivre nos blancs becs, nos fils à Papa, nos Colonels en temps de paix; tous ces matamores, ces faux braves, qui n'ont jamais vu les tranchées, et qui ne veulent pas les voir en cas de perdre connaissance.

Messieurs, aimeriez-vous à voir vos enfants patauger, servir de cible à la mitraille du Dictateur de l'Allemagne, l'ex-affileur de rasoirs, l'ex-fabricant de Hot Dog, celui qui fait couper le cou à ses amis, et qui veut tout détruire ce qui n'est pas allemand, ou qui ne pense pas comme lui, que nos députés de la Province de Québec, à Ottawa, se rendre utiles, qu'ils fassent leur devoir, qu'ils votent contre toute participation, aux guerres des autres pays.

Non, restons chez nous, suivons les conseils que nous donna le Très Honorable Ernest Lapointe, à son récent banquet qui fut donné en son honneur, dans la vieille Cité de Champlain, ces conseils furent les paroles suivantes: **Restons chez nous? Et défendons notre Canada? Défendons la patrie pour vivre.**

(A SUIVRE)

Eugène NORMANDIN.

Une bonne raison...

Lors de son voyage à Paris, en 1854, la reine Victoria avait amené le futur Edouard VII et une de ses soeurs. Le petit prince, qui avait alors treize ans, portait un charmant kilt écossais qui avait beaucoup de succès auprès des badauds parisiens.

Lorsque le séjour fut sur le point d'expirer, le jeune Edouard, qui le trouvait de son goût, désira le voir se prolonger. Et pour obtenir plus facilement gain de cause, il tenta de prendre pour alliée l'impératrice Eugénie, en lui demandant d'intercéder auprès de sa mère.

L'impératrice sourit, mais fit remarquer qu'elle doutait beaucoup que la reine Victoria pût se passer ainsi de son fils. Alors, le petit prince déclara, du ton le plus naturel:

—Soyez certaine, Madame, qu'elle s'en passera fort bien. Nous sommes six enfants à la maison et nos parents n'ont pas besoin de nous tous!

Votre abonnement est-il payé?

"Young Mr. Lincoln" au Théâtre Impérial

La vie émouvante et romantique d'Abe Lincoln a tenté le producteur Darryl-F. Zanuck, qui en a tiré un merveilleux film le titre "Young Mr. Lincoln", à l'affiche du Théâtre Impérial la semaine prochaine.

Délaissant la figure que tous connaissent bien de ce grand président, des Etats-Unis, ses réalisateurs ont fait revivre sur la pellicule la jeunesse pleine d'action et de vie de celui qui allait devenir l'un des plus grands hommes d'Etat de l'Amérique. C'est ainsi qu'à mesure que se déroule ce film, on assiste à des scènes où le jeune Abe se bat, lutte et raconte des histoires drôles. On le voit aussi, jeune avocat, tenir tête à une foule déchaînée et défendre deux garçons au cours d'un fameux procès.

Le film est en majeure partie basé sur ce célèbre "meurtre au clair de lune" pour lequel deux innocents furent traduits en Cour. Défendus par Lincoln, ces deux jeunes gens échappèrent toutefois au triste sort qui les attendait.

"Young Mr. Lincoln" nous présente Lincoln alors qu'il avait environ 28 ans, et qu'il lança plus d'une phrase devenue aujourd'hui célèbre. C'est ainsi qu'on entend Henry Fonda, dans le rôle-titre, dire lors du procès en question: "I'm not going to make any speeches. All I've got to say is: I can lick any man here hands down". (Je ne ferai pas de discours. Tout ce que j'ai à dire est: Je peux battre n'importe quel homme ici, les mains baissées).

Les principaux rôles de "Young Mr. Lincoln" sont remplis par Henry Fonda qui nous offre une composition extraordinaire. Alice Brady, Marjorie Weaver, Arleen Whelan, Donald Meek, Pauline Moore, Eddie Collins, Richard Cromwell et Eddie Quillan.

"Young Mr. Lincoln" a été mis en scène par le brillant John Ford et réalisé par Zanuck et Kenneth MacGowan.

Ne manquez pas ce film, au Théâtre Impérial, les 9 et 10 juillet.

AU SALON BLEU

Mlle MONIQUE LEFEBVRE annonce au public l'ouverture d'un nouveau salon de coiffure. Permanente "HELEN CURTIS" Ondulations de tous genres. Mise en plus: ondulations au fer; Manicure, shampoo, massage. BIENVENUE A TOUTES 320 CHAMPLAIN — ST-JEAN TEL: 3844

AUX MENAGERES DE LA CITE DE SAINT-JEAN

Il y a déjà quelque temps le Conseil de Ville demandait par la voie des journaux de séparer les déchets de table des autres rebuts; un certain nombre s'est rendu à la demande, mais malheureusement il y en a encore un trop grand nombre qui font la sourde oreille.

Par cette circulaire la Cité de Saint-Jean lance un dernier appel aux ménagères de la Cité; il faut à tout prix que les déchets de table soient mis à part des autres rebuts et dans des réceptacles couverts; les premiers jours de la semaine les vidangeurs ramassent le tout et le vendredi il y a une autre tournée pour les déchets de table seulement.

Cette mesure hygiénique a pour but d'exempter la construction d'un incinérateur qui coûterait des milliers de piastres.

Ne vaut-il pas la peine de se rendre à la demande du Conseil et de faire preuve d'un bon esprit civique en se conformant à ces mesures?

Dès le 10 courant les déchets qui ne seront pas séparés resteront en souffrance au détriment des personnes réfractaires.

SEANCE JOCISTE REUSSIE

Mercredi dernier, le 28 juin, avait lieu, dans la salle de l'école Notre-Dame, la première assemblée générale de la J. O. C. F. Les Jocistes avaient organisé cette fête à l'occasion de leur première année de vie jociste. A cette occasion, elles ont déployé tous leurs efforts pour organiser une séance et faire une journée de propagande pour faire mieux connaître et aimer notre mouvement de jeunesse ouvrière catholique. MM. les abbés Gamache et Donais, rehaussés de leur présence cette soirée d'intimité et de fraternité.

Comme pièce d'ouverture, nous avons eu le plaisir d'entendre deux jeunes pianistes de talent, MM. Jean et Pierre Audette de Saint-Lambert qui ont exécuté avec un art admirable un duo de Carmen de Bizet.

La présidente Jociste, Mlle Liliane Hemmings vint ensuite adresser la bienvenue à la foule de 250 personnes qui se pressaient dans la salle.

Le troisième numéro fut une chanson: "les Cloches du Hameau" chantée par Pierre, Jacques, Fernand, et Violette Hemmings.

Ensuite suivit le 1er Acte de la séance: La Voix de la Conscience, composition de Mlle Lacroix Jociste. Les personnes furent les suivants: MM. E. Lanoix, B. Marcoux, Hélène Lanoix, sa fille, Mlle L. Hemmings; Jeanne, amie d'Hélène, Mlle Dolorès Deland, Berthe, secrétaire jociste, Mlle Simonne Gamache.

L'on nous servit ensuite une petite chanson jociste: "Quand on est un petit ouvrier", il faut remarquer que ces sortes de chansons sont l'expression de l'âme jociste et chaque réunion est l'occasion d'une agréable soirée où l'on chante tout en apprenant à mieux connaître la J. O. C. F. et ainsi à mieux se donner pour la cause des Ouvriers et du Christ.

Mlle Simonne Gamache vint ensuite nous réciter avec une maîtrise et un art charmant l'Ave Maria. Une salve d'applaudissements saluèrent l'heureuse et fière jociste.

M. Jean Audette nous revint au piano avec Rustle of Spring, de Christian Tinging, ainsi que le Tremolo, Henri de Rosselen. Vraiment ces jeunes garçons de 13 et 15 ans promettent, eux qui peuvent exécuter déjà de si belles oeuvres.

Mlle Gisèle Gouin vint nous dire quelques mots de la nécessité de la J. O. C. ainsi que les motifs de sa fondation.

Enfin le deuxième acte de "La Voix de la Conscience" s'amena.

Il y eut un autre chant jociste: Marchons à la Conquête ainsi qu'un monologue comique: Sophronie à Montréal par Mlle Flore Poirier. Mlle Simonne Gamache vint nous expliquer la propagande jociste. Puis M. Pierre Audette revint exécuter: Averse du printemps de Fink. La maîtresse de cérémonie vint remercier la foule, pria les jeunes filles d'adhérer à leur mouvement.

Il y eut alors un petit tirage pour aider le mouvement:

Mlle Brault coiffeuse au numéro 232 Saint-Jacques offrit généreusement un permanent de \$5.00. Mlle Hemmings, marchande, 205 Saint-Jacques, un ensemble de nappes et serviettes.

Nous avons la conviction que ce programme varié et des plus intéressants a plu à tout le monde et a fait mieux connaître le mouvement.

M. l'aumônier se leva alors, remercia les jeunes filles qui ont consacré de nombreuses soirées pour exercer d'elles-mêmes cette séance. Il appuya ensuite sur la nécessité pour tous de faire de l'Action Catholique. "C'est la volonté du pape dit-il que tous dans leur milieu soient des apôtres. Les apôtres des étudiants, seront des étudiants, les apôtres des ouvriers et des ouvrières seront de jeunes ouvrières.

Ce n'est pas que l'affaire des curés ou des vicaires, c'est l'association des jeunes.

Il faut inculquer aux enfants la nécessité d'être de l'Action Catholique. La J. O. C. F. a pour but d'éduquer les jeunes gens au sortir de la classe pour le préparer à son mariage. Cette époque

Honneur aux Vétérans

Dimanche le 2 juillet, un groupe de vétérans de St-Jean et d'Iberville, une trentaine, sous la direction de M. Arthur Desforges, repandaient à l'invitation faite aux "Légions" du Canada et des E.-U. de participer à une fête du 1er au 4 juillet, organisée par la Légion et la cité de Plattsburg, N. Y., afin de cimenter l'union fraternelle qui doit exister entre ces deux grands pays.

Le départ eut lieu vers les 8.30 h. a.m. par autobus. Le voyage fut très attrayant par la beauté du paysage qui se déroulait à nos yeux. Le lieu du ralliement à l'arrivée à Plattsburg fut le spacieux édifice de la Légion Américaine qui fut très hospitalier. Les rues, les magasins, les édifices étaient magnifiquement décorés de drapeaux français et américains et d'inscriptions de "Bienvenue". Les "Bérêts" de quelque couleur qu'ils fussent, étaient accueillis triomphalement. Les vétérans canadiens se sentaient réjouis de cet accueil si chaleureux de la part de nos amis les Américains.

C'est de l'édifice de la Légion que se fit vers 10 hres, le déploiement des multiples drapeaux appartenant à toutes les unités de l'armée, de la marine, de l'aviation du Canada et des Etats-Unis, suivis de ses membres en un défilé pour se rendre à l'imposant cénotaphe, haut de 155 pds, érigé en hommage au Commandant Macdonough de la Flotte américaine de Plattsburg, de 1814. Il y eut discours de bienvenue; des couronnes au nom des vétérans visiteurs furent déposées au pied du cénotaphe, en hommage aux vétérans américains morts au champ d'honneur; le battement prolongé des tambours, la voix mélancolique des clairons exécutant le "Dernier appel" exprimait le sentiment de cette assemblée émue par cette cérémonie d'une signification touchante.

Alors tous furent invités à remplir ses devoirs religieux. Les catholiques furent reçus à la magnifique église paroissiale dont le pasteur offrit les meilleures places à ses hôtes; et au prône, le prêtre, tout en parlant de la fête du jour, "la Visitation de la Ste-Vierge", souligna délicatement la coïncidence de la visite des Canadiens, et nous fit part de la joie intense et profonde toute d'amitié éprouvée par les Américains à notre égard. Ce fut une belle marque de sympathie de la part du clergé. A l'orgue l'on joua à la sortie, le "God save the King".

A 2 hres, la parade générale de tous les légionnaires avec les différents corps de musique de collèges des fanfares en costumes d'apparat, au pays rythmé, dans un ordre parfait, se fit aux acclamations d'une foule enthousiaste, pour se rendre au terrain d'Exposition, où défilèrent à tour de rôle, les mêmes fanfares de tambours et de clairons évoluant sous les ordres de brillants "tambour-major", en des exercices figuratifs d'un ensemble parfait. L'attribution des prix au plus méritant fut chose difficile, toutefois ce fut le Senior qui remporta le 1er prix. Il y eut ensuite partie de balle.

Ce fut presque à regret que s'effectua le retour vers St-Jean, après une telle réception si chaleureuse, en cette cité de l'Etat de New York. Il est certain que vétérans Canadiens et Américains, en cette journée, ont établi un lien plus étroit d'amitié, de fraternité, de concorde qui sera pour tous, en ces temps troublés, un symbole rassurant de force et de magnanimité. Honneur aux Vétérans!

ROSINE.

M. Médéric Lord de New-York parmi nous

Nous avons eu le plaisir de saluer notre bon ami et fidèle abonné, M. Médéric Lord, de New-York, autrefois de nos ateliers et occupant maintenant une situation enviable là-bas comme maître-imprimeur. M. Lord accompagné de son épouse et de sa fille, Mlle Margaret vint sa mère, Mme Jérémie Lord, son frère, M. Dolor Lord et ses autres membres de la ville de Montréal.

critique de la vie a besoin de soutiens intellectuels moraux, et matériels que la J. O. C. met à leur disposition. Un mot aux parents pour encourager leurs enfants à faire partie de cette magnifique organisation qui n'a son pareil et qui répond si bien aux besoins de l'heure.

Tous se retirèrent l'âme joyeuse, le coeur rempli d'un nouvel idéal décidé sans doute à faire leur petite part dans le grand rouage de l'Action Catholique qui doit sauver le monde.

Encore une fois merci à tous et revenez à la prochaine réunion, sans doute dans notre belle et spacieuse Centrale.

Souper-causerie de l'Association de Québec pour la prévention des accidents de travail

C'est lundi soir dernier qu'avait lieu, au club de Golf, le souper-causerie de l'Association de Québec pour la prévention des accidents de travail. Plusieurs personnalités industrielles de Saint-Jean et des environs ainsi que diverses notabilités de l'extérieur prenaient part à cette réunion. Mentionnons le Président de l'Association, M. Walter-J. Langston; M. James-N. Doyle, commissaire de la commission des accidents de travail; MM. McCutcheon, Harold J. Savoy, M. Windsor, M. Payette, M. Lorrain, R. Lanoue, Roy Wilson, plusieurs autres.

Le conférencier était le Lieutenant Colonel Arthur Gabory, général-général de l'Association. Sa causerie s'intitulait: "The cost of industrial accidents".

Après avoir dit son plaisir de rencontrer son auditoire et sa joie de lui être utile, il définit l'Association, garantie par la loi 106 des accidents de travail. Sur 24 classes industrielles: industrie forestière, mines, pulpes, ciment, métallurgie, produits chimiques, cuir, textile, construction, imprimerie, l'association en réunit 24, soit près de 90%.

Il fait ensuite un tableau assez sombre du coût énorme entraîné par les accidents de travail, le nombre effarant de ces accidents, enregistre une baisse de 16% en 1938, soit un peu plus de 700,000 dollars de moins qu'en 1937. Remarquez bien que cette diminution n'est pas due à une augmentation de sécurité mais à une diminution des affaires.

Après avoir montré l'ampleur du mal et les pertes d'argent, le conférencier aborde les remèdes. Ils sont nombreux et de deux sortes: physiques et éducatifs.

Lunettes, jambières, gants, etc, font partie des premiers; affiches, bulletins et conférences composent le second groupe. Une étroite surveillance de la part des patrons d'usine, évitait beaucoup d'accidents.

Des films éducatifs furent ensuite projetés.

Exposition de St-Jean Correction

A la page 32 du programme de la Société d'Agriculture du Comté de Saint-Jean, il y a deux classes inscrites comme spéciale de la Compagnie des Brasseries Nationales.

Comme cette année une seule classe est offerte, celle des "Poulaillers et pouliches de l'année", je prierais les intéressés de bien vouloir biffer la classe d'un an.

Prière de prendre bonne note de ce changement afin d'éviter cette erreur à l'exposition.

Le Comité,
par J. R. ST-ARNAUD.

Mlle Lucile Lachance à l'Hôpital

Mlle Lucile Lachance est actuellement à l'Hôpital de Saint-Jean; elle a été opérée, lundi dernier, pour une attaque d'appendicite. Nous lui présentons nos voeux de prompt rétablissement.

PHARMACIE Rexall

17 ans d'expérience dans l'ajustement de Bandes Herniaires, Supports de tous genres, Bas Elastiques.

Satisfaction Garantie

SPECIALITE: PRESCRIPTION

Giroux & Poulin Enr'g

55 rue St-Jacques St-Jean, P. Q.

Signalez: 2:3:7

Reconnaissance de l'O. T. J.

A Son Honneur le Maire F. Fortin, et MM. les Echevins, Cité de Saint-Jean.

Messieurs,

J'ai l'honneur de vous faire part de la résolution suivante:

A une réunion de l'Oeuvre des Terrains de Jeux tenue le 26 juin, 1939: Il a été proposé par M. J. Morin secondé par M. J. H. Vallée et unanimement résolu qu'un vote de remerciement soit adressé aux membres du Conseil de Ville pour les remercier de la généreuse allocation votée à l'O. T. J.; et que copie de cette résolution soit adressée aux journaux.

Veillez agréer, Messieurs, l'expression de mes sentiments dévoués.

J.A. BELANGER, Sec.

M. H. Laflamme, M. D., Grand Chevalier, Conseil 1145, Saint-Jean, P. Q. Monsieur,

J'ai l'honneur de vous faire part de la résolution suivante:

A une réunion de l'Oeuvre des Terrains de Jeux tenue le 26 juin, 1939, il a été proposé par M. J. H. Vallée secondé par M. J. Morin et unanimement résolu qu'un vote de remerciement soit adressé au Conseil des Chevaliers de Colomb pour les remercier de la généreuse allocation votée à l'O. T. J., et que copie de cette résolution soit adressée aux journaux.

Veillez agréer, cher Monsieur, l'expression de mes sentiments dévoués.

J.A. BELANGER, Sec.

Funérailles Blanches

En la paroisse cathédrale le 3 juillet a été inhumé le corps de Raymond Barry et de Colombe Cousineau, décédé la veille, âgé de 19 jours. Nos sympathies à la famille.

La naissance d'une libellule

La libellule qu'on appelle vulgairement "demoiselle"; en anglais "dragonfly"; et que les savants nomment Odonate ne vient pas au monde telle que nous la voyons voler au-dessus des marécages, parmi les iris. Elle accomplit un stage aquatique en livrée gris-sale, sans aile, repoussante. Lorsque les temps sont révolus, elle fend son enveloppe, sort de cette gaine.

Vendredi dernier, dans la tente-infirmierie dressée par les soins des Sengier pour leur pique-nique du lendemain, une jeune nymphe de libellule est entrée. On trouva, au petit jour, l'insecte métamorphosé qui se faisait sécher. Au bout de quelques heures, elle s'envola vers les marais fiévreux. L'horizon d'un monde nouveau s'ouvrait devant elle.

M. R.

Potins Financiers

par L.-G. Beaubien & Cie. Limitée 84 ouest, rue Notre-Dame, Montréal

Commission Scolaire de St-Jean:

Les Commissaires de la municipalité scolaire ont accepté la soumission de 100.12% de la Banque Canadienne Nationale pour un emprunt de \$77,200 portant intérêt aux taux de 3 1/2% pour les titres échéant dans les dix premières années et 4% pour les titres échéant dans les dix dernières.

Ville d'Iberville

Le conseil a accepté la soumission de 100.62% du Crédit Anglo-Français, Limitée, de Montréal. Il a emprunté par ce fait \$35,000 avec intérêt à 4%, le capital s'amortissant en 15 ans.

Cité de Soré:

M. L.-E. Potvin, président de la Commission municipale de Québec, avise que la Cité passe sous son contrôle à partir du 4 juillet et qu'il verra à ce qu'une réorganisation complète des finances de la Cité se fasse dans le plus court délai possible. La Cité a cependant fait honneur aux intérêts dus sur ses emprunts jusqu'à date.

LE VRAI GOUT DE HOLLANDE A TOUJOURS DISTINGUÉ CE VIEUX GIN BIENFAISANT

Pur..
comme le *lis*
Limpide..
comme le *cristal*



de Gin
Kuyper

10 onces	26 onces
90c	\$2.00
40 onces	\$2.80

Distillé et embouteillé au Canada sous la surveillance directe de JOHN DE KUYPER & SON Distillateurs, Rotterdam, Hollande.

Maison fondée en 1695

ET LES VRAIS CANADIENS L'ONT TOUJOURS PREFERE DEPUIS PLUS DE CENT ANS.

Abonnez-vous au "Canada-Français"

Activités Religieuses

Chez les Institutrices rurales

Aux déléguées officielles et fraternelles...

Valleyfield vous invite...
Valleyfield vous attend...

Bien chères Consoeurs,

C'est une grande joie pour l'Association du District No. 12 de vous recevoir à l'occasion du troisième Congrès provincial de notre Fédération.

Venez nombreuses et sans crainte: accourez de tous les coins de la Province vers notre jolie "Vallée": coeurs et bras fraternels sont ouverts pour vous accueillir chaleureusement, et nous rivaliserons toutes pour vous rendre aussi agréables que possible; les trois jours que vous passerez dans nos murs.

Les Rév. Soeurs des Saints Noms de Jésus et Marie, cette chère Communauté canadienne-française qui eut pour fondatrice la Rév. Mère Marie-Rose (Mlle Eulalie Duracher), de pieuse et vénérée mémoire, les Révérendes Soeurs, dis-je, sont heureuses de nous prêter leur aimable et dévoué concours pour vous donner l'hospitalité à l'Ecole Normale et au pensionnat. C'est une expérience acquise que toutes les institutrices aiment à redevenir écolières à certains moments. Voilà pourquoi, Mesdemoiselles, vous "irez au couvent" pendant trois jours, et ce seront des jours vraiment heureux.

Nos bonnes Soeurs, en effet, se proposent de vous recevoir avec une cordialité toute maternelle, si j'ose dire. Elles pourront accommo-

der au moins 150 déléguées, moyennant la modique somme de \$5.00 pour toute la durée du Congrès. Il y aura, pour celles qui arriveront en retard ou partiront plus tôt, une petite diminution sur ce prix. Mesdemoiselles, et nous vous attendons!

B.-E. MONETTE,
17, Chemin Larocque,
Près de l'A.C.I.R. District No. 12

PROGRAMME
du 3ième Congrès provincial de la Fédération Catholique des Institutrices rurales de la Province de Québec
VENDREDI, LE 7 JUILLET 1939

10 h. p.m.—Réunion de l'Exécutif pour déterminer le nombre de Comités d'études et nommer les membres de ces dits Comités.

2 h. p.m.—Arrivée et inscription des déléguées. Cette inscription aura lieu à la salle paroissiale.

8 h. p.m.—Séance d'ouverture: présidence d'honneur de M. l'abbé P. Grondin, Aumônier de l'A.C.I.R. de Valleyfield.

a).—Prière d'ouverture: M. l'abbé A. Bergeron, Aumônier général.

b).—Discours de Bienvenue: B. E. Monette, Présidente de l'A.C.I.R. de Valleyfield.

c).—Discours d'ouverture: L. Gaudreault, Présidente générale.

d).—Appel des déléguées: M. Gaudreault, Secrétaire générale.

e).—Brefs rapports des Associations de Districts, par les Secrétaires de chaque Association.

f).—Formation des Comités.

g).—Allocution de M. le Président d'honneur.

h).—Prière, "O Canada".

PEU DE REPOS LE JOUR OU LA NUIT

Souffrait de névrite aigue

Pour l'avantage des personnes qui pourraient souffrir du mal dont elle fut victime elle-même, une femme reconnaissante écrit ce qui suit:

"En mai dernier, je fus victime d'une vilaine attaque de névrite à la jambe. Je ne pouvais me reposer ni le jour ni la nuit, pour ne rien dire des douleurs que j'endurais.

"Divers remèdes que je pris ne m'apportèrent guère de soulagement, mais un jour, une amie me conseilla de faire l'essai des Sels Kruschen, me disant qu'ils lui avaient fait du bien à elle, alors qu'elle était affectée du même mal que moi. Je me félicite aujourd'hui d'avoir suivi son conseil, car dès la première bouteille je me sentis soulagée et, maintenant, je puis dormir parfaitement la nuit. Les douleurs m'ont laissée."

(Mme) H. C.

La névrite, comme le rhumatisme, le lumbago et la sciatique, est souvent causée par les cristaux acérés d'acide urique qui se forment par suite du fonctionnement paresseux des organes éliminateurs. Kruschen aide à transformer ces cristaux en une solution inoffensive qui est ensuite expulsée de l'organisme par les voies naturelles.

SAMEDI, LE 8 JUILLET (Journée d'étude)

8 1/2 h. a. m.—
Séance d'étude des Comités.

10 1/2 h. a. m.—
1ère séance générale de délibérations: Rapports des Comités, qui auront terminé leur travail.

2 h. p. m.—
2ième séance de délibérations: Rapports des Comités, (suite).

4 1/2 h. p. m.—
3ième séance de délibérations: Rapports des Comités (suite).

8 h. p. m.—
4ième séance générale de délibérations: Rapports des Comités, (fin). Election des membres de l'Exécutif et du Bureau Fédéral.

DIMANCHE, LE 9 JUILLET (Journée officielle)

7 1/2 ou 8 h. a. m.—
Messe dialoguée des Congressistes dans la Chapelle de l'Ecole Normale. Officiant: M. l'abbé Alfred Bergeron, Aumônier général, Prédicateur; M. l'abbé P. Grondin, aumônier de Valleyfield. Chant par les Institutrices de Valleyfield.

10 1/2 h. a. m.—Réunion générale des Congressistes pour la photographie officielle du Congrès.

11 1/2 h. a. m.—Banquet en la salle paroissiale.

a).—Musique: Orchestre ou autre.

b).—Discours.

c).—Pièce récréative.

d).—Discours sur l'Association professionnelle d'esprit catholique et sa nécessité pour toutes les classes de la société.

e).—Numéro récréatif.

f).—Discours sur les bons rapports qui devaient exister entre les Commissions scolaires et les Associations de Districts.

g).—Le Fonds de Pension. Etude.

h).—Chant de l'A. C. I. R.

i).—Discours.

j).—Musique ou chant.

k).—Discours de M. le Président d'honneur.

"O CANADA"!

* SALON ST-JACQUES

Mlle CLAIRE BRAULT annonce à sa clientèle qu'elle a reçu le permanent "LIDO" automatique, indéfrisable à un prix très modique aussi permanent "PARIMODE" "DUCHESS" "EMPRESS" etc. pour convenir à toutes les bourses. Rendez-vous à 231 Saint-Jacques, St-Jean, Tél: 954.

Cartes d'Affaires

Magasin Poêles Bélanger

ARMAND REMILLARD
Distributeur

163 St-Jacques — Tél: 2359

Radios, meubles, repasseuses, réfrigérateurs, laveuses "Connor"

Toujours un grand choix de poêles usagés \$5.00 et plus.

Lucien Bessette

PLOMBIER LICENCIÉ.
FERBLANTIER-COUVREUR

Spécialité: Appareils de chauffage, air chaud et eau chaude: soudure à l'oxygène.

63-2ième rue Iberville — Tél: 2034

Dominion Corrugated Steel Pipe Co.

H. VANDANDAIGUE, Prop.

Huiles à chauffage, réservoirs, brûleurs automatiques "FESS".

194 Cousins — — — TEL: 2365

R. DUBREUIL

A VENDRE: Pièces d'autos usagées, de toutes les marques.

Châssis pour Remorques.

Moteurs d'autos complets

Pneus et Tubes Usagés.

Nous achetons les vieux chars.

TEL: 2996 139-9ième Ave

IBERVILLE, P. Q.

Eugène Dolbec, jr.

STATION SERVICE

Canadian Oil Co., St-Jean.

Gazoline, huile, lavage, graissage, réparations de pneus.

Liqueurs et cigarettes.

291 Richelieu, St-Jean, Tel. 516

Mlle Mercedes Fournier

Corsetière professionnelle

"NU-BONE"

Brassières faites d'après vos propres mesures.

Pour détails, adressez-vous

"AU BONHEUR DES DAMES"

39 St-Jacques, St-Jean, Tél: 3062

où à

205 JACQUES-CARTIER

TEL: 2826

M. H. Garceau

Fleuriste

Nouvelle adresse

254 CHAMPLAIN — TEL: 2790

SAINT-JEAN.

Spécialité: Bouquets de nocce, Tributs mortuaires, Fleurs en pot, Fleurs coupées, Plantes, etc.

MONTPHAR

Offre meilleure opportunité pour vendeur sérieux et responsable. Aucun risque. Nous vous prouverons \$50.00 et plus par semaine. Aucun risque, nous reprenons marchandises. Circulaires et annonces gratuites, bonus, etc.

300 PRODUITS GARANTIS, TONIQUES ET REMÈDES de toutes sortes.—DESINFECTANTS, NETTOYEURS, INSECTICIDES, EPICES, ESSENCES, CACAO, CAFE, CIRE A PLANCHER, etc. — Ecrire tout renseignement à

Laboratoire Montphar

2420 NOTRE-DAME EST, MONTREAL, QUE.



M. HORMISDAS PERRON

Peintre-Décorateur

est à votre disposition pour travaux de peintures, tapisseries, etc. etc.

APPELEZ: 3798

148 NOTRE-DAME - ST-JEAN

ABONNEZ-VOUS AU "CANADA-FRANÇAIS"

Cartes Professionnelles

Dr. C. N. Arpin

MEDECIN-CHIRURGIEN

211 Longueuil Tél: 2032

HEURES DE BUREAU:

2 h. à 4 h. p. m.

7 h. à 8 h. p. m.

J. Paul Beaulieu C. A.

Comptable Agréé

Chartered Accountant

"Impôt sur le revenu" Organisations commerciales, industrielles etc.

Saint-Jean:

Résidence 117 Champlain Tél: 704

Bureau: 112 Richelieu, Tél: 2255

Montréal:

Edifice Transportation Chambre 525

132 St-Jacques Ouest.

Bureau: Tél: Harbour 4295

J. E. A. Benoit

Architecte-Expert

35 années de pratique

Mesureur, Evalueur, Plans, préparations de soumissions pour construction.

Bureau: 34 St-Georges

Résidence 118 St-Jacques Tél: 3821

Dr. Gérald Caza

CHIRURGIEN-DENTISTE

216 rue Richelieu

Saint-Jean Téléphone 931

Heures: 9 à 12 A. M.—1 à 5 P. M.

7 à 9 P. M. tous les jours.

Dr. Fernand Ethier

ex-interne de l'Hôtel-Dieu

Heures de bureau: 2 à 4 p. m.

7 à 9 p. m.

114—1ière rue Iberville—Tél: 3022

DR. LEBLANC
DENTISTE
BEDFORD, Que.

Tél. 2544 - Rés. 2087

Dr Aimé Caza

Chirurgien-Dentiste

Rayon X - Gaz

Bureau tous les jours

de 9 hres à 12 a.m. - 1 à 6 p.m.

Soir: de 7 à 9 heures p.m.

198 Richelieu, St-Jean, Qué.

TEL: 742

Dr. Georges Gervais

CHIRURGIEN-DENTISTE

81 Saint-Jacques, Saint-Jean, P. Q.

Heures de bureau:—9 à 12 a. m.

1 à 6 p. m. 7 à 8 p. m.

Dr. Henri Laflamme

Ex-Interne de l'Hôpital Notre-Dame

et de l'Hôtel-Dieu

68-1ière RUE IBERVILLE

Téléphone: 3633

Dr. Paul Marin, L. C. D.

Chirurgien-Dentiste

Heures de Bureau: 9 à 12, 1 à 6

à 9 tous les jours.

175 Richelieu St-Jean

Tél: 2475

Dr. Aimé Perrier

MEDECINE GENERALE

Ex-Elève du "New York Post Graduate"

222 LONGUEUIL, Tél: 2632

Heures du bureau: 2 à 5 P. M.

7 à 9 P. M.

Dr. Georges Phaneuf

CHIRURGIEN

Des hôpitaux de Paris

225-227 Jacques-Cartier Tél: 2445

SAINT-JEAN

Dr. Emeril Poirier, D. D. S.

CHIRURGIEN-DENTISTE

Heures de bureau:—9 hrs. à 12 A. M.

1 hr. à 5 P. M., 7 hrs à 9 P. M.

TEL: Bureau 2706

65 Saint-Charles SAINT-JEAN, P. Q.

Dr. Jean-Paul Sénécal

MEDECINE GENERALE

Ex-Interne de l'Hôtel-Dieu

35 SAINT-JACQUES—Tél: 700

Heures de bureau: 4 à 5 h. p. m.

7 à 9 h. p. m.

Il y a 79 Ans

Au Fil de nos Souvenirs

—Au temps où l'on vendait la chaux sur commande.

—Il y a 78 ans se produisait un événement des constructions à bâtir nécessitant un four à chaux permanent, comme en fait foi l'annonce que publiait en date du 9 juillet 1861, LE FRANCO-CANADIEN.

—Le Soussigné a le plaisir d'apprendre à ses amis et au public en général, qu'il vient de bâtir un fourneau à chaux dans la ville de Saint-Jean, sur la rue Bernier, en arrière du Cimetière catholique. (Actuelle rue Saint-Jacques, en face de l'Académie).

—Il est maintenant prêt à fournir aux constructeurs et autres la chaux qui leur sera nécessaire, à des prix très modérés. On pourra aussi s'en procurer à la nouvelle bâtisse de l'église qu'il est actuellement à construire.

Jonh McNeil.

Les yeux encore sur les colonnes d'annonces, nous en reproduisons une qui devait dans le temps, faire sensation:

LISEZ! LISEZ!
L. G. LACASSE,
Grande Rue.

"Offre tout son fonds de magasin

"Les Affaires S'améliorent

vient de déclarer l'hon. N. A. McLarty, ministre des Postes

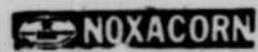
Le revenu du ministère des Postes, que l'on considère comme un baromètre de la situation commerciale au Canada, indique une amélioration générale des affaires.

Une comparaison de la vente des timbres-poste au cours de mai 1939 accuse une belle augmentation d'au delà de 9 pour 100, soit environ \$294,000, sur la période correspondante de l'an dernier.

Que cet accroissement des affaires de la poste soit bien réel et qu'il ne découle pas uniquement de la vente des timbres commémoratifs spéciaux émis récemment, c'est ce que prouve l'affranchissement des recettes de l'affranchissement dit "payé en numéraire" (c'est-à-dire sans l'apposition de timbres-poste), qui a été encore plus considérable que celle de la vente des timbres. Ceci établit d'une façon concluante que ce surplus n'est pas dû à la vente des timbres de l'émission spéciale. L'affranchissement en numéraire provient presque entièrement des maisons de commerce, et toute augmentation en ce sens peut être considérée comme un signe du relèvement des affaires.

Callosités disparaissent avec la préparation à l'Huile de Castor

Dites adieu aux encombrants coussinets et aux dangereux rasoirs. Le nouveau liquide NOXACORN enlève la douleur et assèche le cor, callosité, verrue. Il contient six ingrédients y compris l'huile de castor, iode et autres substances de l'aspirine. Absolument inoffensif; direction facile à l'intérieur; une bouteille de 35 sous épargne bien des misères. Le pharmacien vous remettra votre argent si le Noxacorn fait défaut.



En vente à la
PHARMACIE SAGALA
122 St-Jacques—St-Jean—Tél: 2277
En face de la Cathédrale

SALON DE BEAUTE "FLORE"
Mme R. Leblanc, prop.
COIFFURES DE TOUTS GENRES
Permanent avec ou sans électricité à l'huile indéfrisable.
PERMANENT \$1.50 à \$7.00
Nous faisons la teinture des cheveux
SHAMPOO A L'HUILE GRATIS AVEC CETTE ANNONCE
41 Richelieu St-Jean
TELEPHONE: 2290

au-dessous du prix coûtant! Profitez-en tous! La chance est bonne! Plus bas que le prix coûtant, pour argent comptant!

AVIS IMPORTANT

"Toutes personnes qui doivent à L. G. Lacasse sont averties de venir payer ou régler par billet, sans délai, sinon tous seront poursuivis sans distinction."

... Poursuivis sans distinction. Décidément on n'était pas en ces temps-là, encore trop familier avec les formes protocolaires.

...
Le tremblement de terre de 1861.—En date du 12 juillet, LE FRANCO-CANADIEN en donnait le rapport suivant:

"Hier soir, vers 9 heures et 5 minutes, une violente secousse de tremblement de terre, s'est fait sentir dans notre ville et dans les environs. La commotion était accompagnée de bruits souterrains, et dura à peu près 30 à 40 secondes. La secousse nous a paru plus forte que celle du mois d'octobre dernier."

—Deux tremblements de terre en neuf mois; de quoi faire dire à nombre d'âmes timorées que cet an de grâce 1861 devait bien être le dernier.

J. F.

Fin d'Année Scolaire

Rien de plus expérimentalement vrai que l'impression qui nous reste de ce qui nous entoure se ressent toujours grandement des circonstances où nous sommes. Telle impression de voyage par ailleurs magnifique se rembrunira certainement du fait de tel contretemps.

C'est ainsi que les beaux jours de distributions de prix avec leurs médailles et leurs grands livres dorés ont perdu beaucoup de leur atmosphère d'apothéose depuis que le marasme a transformé le défilé des porteurs de parchemins trop souvent en piteuse filée des solliciteurs et de tape-semelles.

Les temps sont bel et bien révolus où Diplôme équivalait automatiquement à Situation. Ce serait là vérité à inscrire en tête de chaque page de son carnet d'adresses "de places". Qu'on n'aille pas là y voir la contrepartie et nous faire dire que les parchemins ne riment plus à rien; puisque c'est là précisément l'antipode de la vérité. Tout ce qu'il est exact d'affirmer, c'est que les diplômes ne sont plus à eux seuls lettres de créance suffisantes pour ouvrir les carrières, si l'on n'y joint pas la détermination de se compléter davantage; celle aussi de se résoudre à commencer à faire son chemin par le commencement, c'est-à-dire au bas de l'échelle.

Et puis, surtout pour nous Canadiens-français qui ne péchons franchement pas par excès d'esprit d'entreprise, le moment est venu d'en prendre notre parti sur l'encombrement et sur l'urgence qu'il y a à jeter les yeux du côté des carrières neuves.

Il s'est prononcé l'autre jour, à ce sujet des paroles éminemment pratiques de la part d'un homme d'affaires très en vue, l'échevin Ednison, de Montréal.

Au banquet des Chambres de Commerce des Cantons de l'Est, M. Ednison disait: "Si le Canada était en guerre, ce que je ne souhaite pas, le pays saurait bien quoi faire des jeunes chômeurs. Ces jeunes gens n'auraient besoin de rien et le Canada verrait de leur entraînement. Or il est temps que les gouvernements se rendent compte qu'il est bien plus important de préparer nos jeunes gens à la paix plutôt qu'à la guerre."

"La tragédie des conseils municipaux, continuait-il, c'est de trouver de l'emploi aux centaines de jeunes gens qui "font les bureaux" pour demander de l'ouvrage. On

pouvait s'habituer à cela au Canada il y a vingt ans; aujourd'hui nous devrions voir autre chose".

Les gouvernements ont déjà tracé des plans tendant à une adaptation de nos jeunes, plus adéquate aux professions qu'ils envisagent. Il n'empêche que c'est avant tout à l'initiative de chacun que revient, puisque malheureusement nous n'avons pas encore des collèges et nos écoles le système des "tests" d'aptitudes, à s'orienter de préférence vers les carrières nouvelles des ressources à peine exploitées.

Quant à ceux (et il en faut) qui se destinent aux chemins déjà battus, tracés, c'est charité de leur dire que la moindre précaution à prendre est de s'assurer de la force de ses épaules.

Rien ne sert de se cacher que la bataille est dure et que la montée est rude; puisque c'est là condition première de pouvoir plus tard se reposer précisément sur les lauriers que l'on se sera vu décerner ces jours-ci.

Ottawa et la lutte contre le chômage

La contribution de 40 pour cent au paiement des allocations n'est qu'un aspect du programme fédéral de lutte contre le chômage. Au chapitre des travaux de chômage classés comme améliorations municipales, voici ce que disait M. Rogers en février dernier.

Le gouvernement fédéral est disposé à offrir sa coopération aux gouvernements provinciaux qui désireront permettre à quelques-uns de leurs municipalités d'élargir leurs programmes normaux d'améliorations municipales pour remplacer les secours directs. A cette fin, le gouvernement fédéral, d'après les accords qu'il conclua avec les provinces, paiera 50 p. 100 du coût de la main-d'oeuvre pour les projets qui auront été soumis par les municipalités et approuvés par les gouvernements du Dominion et de la province, à la condition que, pour telles entreprises approuvées, le gouvernement provincial paie 50 pour 100 du coût de la main-d'oeuvre et que la municipalité se charge de payer le coût des matériaux et de la surveillance.

On ne sait pas encore si le gouvernement Duplessis a accepté cette proposition.

Il faut ajouter à cela l'offre faite par le gouvernement fédéral de prêter aux municipalités, à 3 pour cent, l'argent nécessaire à l'exécution de certains travaux rentables. Montréal ne pourra pas profiter de cette offre parce que M. Duplessis, en dépit de la confiance qu'il dit avoir dans le crédit de la Ville, refuse de garantir ces emprunts.

Décès de Bébé André Boudreau

La semaine dernière a eu lieu la petite sépulture blanche du jeune André, fils de M. André Boudreau et de Nettie Boudreau, décédé à l'âge de 20 mois.

Les trois petits d'honneur furent: Les trois petits frères Lussier, et les trois petits frères Boivin.

La famille a reçu de nombreuses sympathies entr'autres:

Sympathies: familles Lussier, Benjamin, A. Rockwood, Z. Boudreau, Sylvestre, Boivin, W. Dupuis, Hector Gervais, I. Chabot, A. N. Duffy, J. B. Bessette, P. Guillette; MM. et Mmes L. Champagne, H. Champagne, M. Boudreau, N. Galipeau, W. Gagnon, A. Boudreau, L. Vachon, G. Vachon, A. Durocher, W. Davis, J.-B. Champagne, Mmes Oscar Raymond, A. Raymond, L. Clermont, E. Morin, Bégnoche, Couture, Gaboriault, Richard Mercier, Messier, Bombardier, Thibodeau, L. Gervais, J. Roy, Dextraze, Cockling, J. Noiseux, A. Lacroix, F. Moore, A. Adams; Mlles Marie-Jeanne Couture, Yvette Châle, Leclair, M. Sonney Copping, Mme Fred Merritt, M. Alex Myatt, Mmes Martel, Raymond, Mlles J. Y. Thériault, Irène Guillette; MM. et Mmes Lionel Vachon, George Vachon, Adrien Lavoix, P. Guillette, J. B. Bessette, Mlle Alice Bédard.

—M. et Mme André Boudreau sensibles aux marques de sympathies reçues remercient de tout coeur les personnes qui, de quelque manière que ce soit, leur ont témoigné.

Le travail est mieux fait après la pause qui rafraîchit



Monarch Bottling Works
SAINT-JEAN, TEL: 3829

Tel: Bureau 3713 — Tel: Résidence 3860
MAISON ETABLIE EN 1893

M. Bruno Quesnel, O. O. D., adjoint de M. J. P. Meunier



J. P. Meunier
Optométriste-Opticien

214 RICHELIEU - ST-EAN

Votre Associée

La Banque Canadienne Nationale n'est pas seulement pour l'homme d'affaires un organisme d'escompte et de transfert de fonds. C'est une associée.

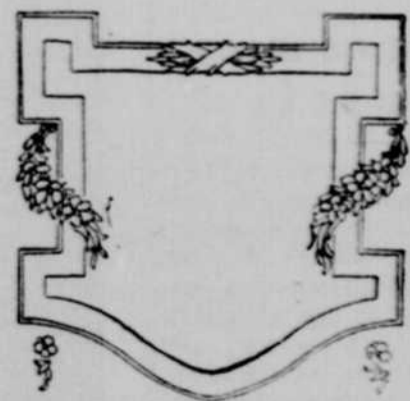
Exposez avec confiance vos problèmes au gérant de votre succursale. Il a intérêt à collaborer avec vous, sous le sceau de la discrétion, puisque le succès de sa succursale est lié à celui de votre entreprise.

BANQUE CANADIENNE NATIONALE

Actif, plus de \$146,000,000. — 537 bureaux au Canada.
Succursale à St-Jean. A. CAMARAIRE, gérant.

JOUR ET NUIT

Directeurs de Funérailles
Service d'Ambulance



Tel: 948

LANGLOIS
SAINT-JEAN

Une faute de moins par semaine

NOTE.—Nous ne traiterons ici aucunement des anglicismes de mots consistant dans l'emploi d'un terme anglais pour son équivalent français, tels que par exemple "la shed" pour la "remise". Tout ce à quoi nous nous attacherons sera cette incorrection autrement grave qui consiste à utiliser un mot ou un terme absolument français en lui-même, mais qui prend un sens entièrement fautif dans l'acception que nous lui donnons.

Et pour cette semaine, la fameuse locution "c'est de valeur"!

La plus en vogue, la plus fautive, la plus généralisée, celle que vous entendez sur les lèvres de presque tout le monde, chez les bonimenteurs de la radio, susurrée avec une voix en sucre d'orge; chez ces jolies demoiselles qui la prononcent les yeux au ciel; chez de braves dames qui prendront un air apitoyé ou chez de bons monstres qui se dégourmeront la voix pour dire que "c'est de valeur".

On fait tellement emploi de "c'est de valeur" que ça vaut vraiment la peine d'y voir de plus près.

"C'est de valeur" veut dire et ne veut dire que telle ou telle chose, est d'un prix élevé, ou d'une importance, d'une portée appréciable. Mais jamais, au grand jamais "c'est de valeur" ne peut se dire du regret que nous éprouvons de tel ou tel incident. Il y a d'ailleurs tellement d'expressions courantes pour traduire tout ces incidents pénibles que la vie se charge d'ailleurs de rendre eux-mêmes courants, que nous serions bien mal

venus de ne pas les employer. Dans le seul domaine des locutions courantes, nous en avons au moins trois à notre disposition: "C'est dommage" — "C'est regrettable" — "C'est pénible".

Ainsi, parlant par exemple du vol, survenu il y a une dizaine de jours, du fameux tableau "L'Indifférent" du peintre français Watteau, exposé au Musée du Louvre à Paris, vous pourriez dire que ce vol "est bien dommage" pour l'art, "bien pénible" pour le Louvre, puisque c'était un tableau "de valeur".—Et chacun de vous a vu la différence.

—Il en est d'ailleurs de "c'est de valeur" un peu comme de "c'est dispendieux", que nous employons presque toujours, et fautive, en parlant de quelque chose d'un prix élevé, au lieu de "c'est coûteux" ou "c'est cher" tout simplement.

Le bon français est formel; et "c'est dispendieux" ne peut se dire que de quelque chose qui n'étant pas nécessairement cher, occasionne, nécessite des dépenses. Ainsi vous direz avec raison qu'au prix où sont les automobiles, ce n'est vraiment pas cher que de s'en procurer une; quoique la chose soit assez dispendieuse avec les assurances, les frais de garage et l'essence.

"C'est de valeur" — "C'est dispendieux"! Sans nous en apercevoir, nous avons fait aujourd'hui d'une pierre deux coups.—À la semaine prochaine.

Jean FREDERICK.

AIDE A LA JEUNESSE

PERISCOPE SUR OTTAWA

À la première séance du cabinet à laquelle assistait le Premier Ministre depuis l'arrivée de nos Souverains au Canada, le Gouvernement a approuvé pour trois ans des accords, intervenus entre le pouvoir central et huit provinces, pour l'entraînement de la jeunesse.

La seule province qui a refusé de coopérer avec le fédéral dans ce domaine est la province de Québec. Ces accords visent à continuer

le programme d'entraînement de la jeunesse comme à étendre le champ d'action de cet entraînement.

Il s'ensuit donc que les jeunes chômeurs du Québec ne pourront profiter du plan ROGERS par suite du refus de coopération du gouvernement de Québec; car ce plan est exécuté avec l'approbation des différents gouvernements provinciaux auxquels le pouvoir central veut conserver l'entière autonomie.

FLORULE LOCALE

Les Claytonies

Dans la ronde des fleurs printanières, les Claytonies sont avec les Hépatiques, les toutes premières à entrer en danse. Elles appartiennent à la famille des Portulacacées et leur nom leur a été en souvenir de John Clayton, un des pionniers de la Botanique américaine et fidèle correspondant de Gronovius et de Linné.

Les Claytonies portent deux familles; leur corolle est blanche, lavée de rose; les fleurs sont en grappe; la racine est un bulbe dur non écailleux; chaque bulbe émet plusieurs tiges. Nous avons dans notre région deux claytonies:

1° CLAYTONIE DE CAROLINE

Espèce très commune distinguable par ses feuilles larges, spatulées. Se rencontre aux Bois du Golf, du Collège, etc.

2° CLAYTONIE DE VIRGINIE

Se distingue de l'autre par ses feuilles linéaires, longues de 7 à 15 cm; ses fleurs plus grandes et plus nombreuses.

Espèce très rare, non mentionnée dans la Flore Laurentienne et, fait curieux, très commune à St-Jean: Bois du Collège, Latour, etc.

Nota:—Les Claytonies sont fréquemment ravagées par une rouille du genre *Puccinia*.

L'ERYTHRONE D'AMÉRIQUE

Puisque nous en sommes aux fleurs printanières, disons un mot de l'Erythron, appelée vulgairement Ail-doux ou douce; petit lis jaune des bois; en anglais Dog's tooth Violet. C'est une liliacée à deux feuilles tachetées de brun, portant une seule fleur jaune, pe-

chée, très jolie.

L'Erythron croît par légions dans nos bois riches et, au début de mai, le coup d'oeil en vaut la peine: ses milliers de clochettes carillonnent le printemps. On trouve fréquemment la variété à anthères pourpres: var. *Bachii*.

Très commune dans tous les bois de Saint-Jean.

L'HERBE A LA PUCE

Méfiez-vous de l'Herbe à la puce, ce que les savants appellent le Sumac vénéneux.

Les vacances commencent et, la plante étant très commune à Saint-Jean, baigneurs et "pique-niqueurs" doivent prendre des précautions.

L'embarras, c'est que personne ne connaît la plante; je vais tâcher de me procurer un cliché quelque part et je consacrerai une chronique complète à cette plante qui a gâté tant de vacances, et fait souffrir tant de monde!

Marcel RAYMOND

Problèmes mieux Compris

Il semble bien que les problèmes communs et connexes de l'industrie et du travail sont de mieux en mieux compris. Il est évident que l'on comprend davantage que les intérêts des travailleurs et des manufacturiers sont souvent les mêmes, sont généralement liés les uns aux autres, et qu'on ne peut les séparer sans nuire à l'une de ces deux grandes classes de notre société. Il est réconfortant de constater que les hommes publics se rendent compte, ou plutôt commencent à se rendre compte, que les attaques contre l'indus-

trie sont nuisibles aux intérêts des travailleurs. A ce propos il convient de prendre note de certaines déclarations récentes d'hommes publics qui, au lieu d'exposer avec complaisance les préjugés et les idées toutes faites de la masse, n'ont pas craint d'analyser la vraie situation.

On se rend compte davantage que, lorsque la capacité de consommation est réduite à néant, l'industrie dépeuple. C'est que les problèmes industriels sont mieux connus du public. L'industrie a dû se faire mieux connaître et mieux comprendre.

Personne ne doute que l'industrie, en ces dernières années, était sur la "liste des malades". Un journal important a récemment conseillé au public de ne pas "couper la gorge du patient", surtout à cette heure où les signes d'améliorations sont plus visibles. La route à parcourir est encore longue, toutefois, et les différends ouvriers, l'accroissement des taxes et les lois hostiles sont autant d'obstacles sur la route du progrès.

Les affaires doivent reprendre leur équilibre, et cela ne se fera pas en vertu du mauvais principe,—encouragé par des démagogues et des communistes déguisés de diverses façons,—que c'est une bonne chose que de toujours "faire payer les riches". Heureusement, le peuple comprend mieux que les attaques contre le capital ne peuvent affluer les placements, et sans augmentation des capitaux il ne peut y avoir de progrès. Ce sera toujours la stagnation.

0-0-0

FRIGIDAIRE, REFRIGÉRATEUR

Frigidaire est la marque de commerce de l'armoire frigorifique fabriquée par la firme General Motors.

L'appareil produisant le froid ou permettant d'utiliser le froid, est en français une armoire frigorifique ou simplement un frigorifique ou une glacière. Il faut donc dire armoire frigorifique ou frigorifique ou glacière au lieu de frigidaire ou réfrigérateur.

VIE,
FEU,
AUTOMOBILE

Tel: 3690

POUR VOS
ASSURANCES GÉNÉRALES

HONORE MEUNIER

112 Richelieu, Edifice Lasnier & Galipeau, St-Jean



LA FORCE

qualité de
l'homme

Il faut plaindre l'homme qui n'a pas de force! Sans énergie, incapable de résister au moindre effort, sans vitalité, dans quel état d'infériorité se trouve-t-il?

Si vous êtes débilités, si votre vigueur est épuisée, si votre courage et votre ambition vous laissent, si vous êtes de ces jeunes gens vieux avant l'âge, si vous souffrez de manque d'appétit, de nervosité, de douleurs de dos ou de reins dues à l'épuisement, les PILULES MORO—le secret de la force et de la vigueur de milliers d'hommes—feront de vous un homme nouveau et plein d'ardeur. Pourquoi hésiteriez-vous à faire usage de ce bon tonique?

Pilules Moro, par la poste: 50c la boîte ou 3, \$1.25.

PILULES MORO

Cie Médicale Moro,

1566, rue S.-Denis,

Montréal.

COMMENT S'HABILLAIENT LES CAPITAINES DE NAVIRES EN 1880



Et voici ce qu'ils
disaient:

"POUR MOI
TOUJOURS
MOLSON"

LA BIÈRE QUE VOTRE ARRIÈRE-GRAND-PÈRE BUVAIT

A l'Académie de Saint-Jean

Voici la liste des méritants à cette maison d'éducation pour la récente année scolaire

PALMARES 2ième Année

- F. Grégoire.**
 Roméo Lefebvre Prix de Cours
 J.-Claude Lefebvre " "
 Roland Boucher " "
 Laurier Piédalue " "
 Yvan Boucher " "
 Norbert Bergeron " "
 Laurier Brault " "
 André Boyer, prix de cours, 3ième prix d'arithmétique.
 Pierre Dorais, prix d'histoire et géographie, d'assistance aux offices Religieux.
 Georges Rancourt, prix de cours.
 Maurice Bonneau, prix de cours.
 Bernard Gervais, prix de cours et 2ième prix d'histoire.
 Jean-Claude Messier, prix de cours et 3ième prix d'histoire.
 Edgar Latimer, prix de cours et 3e prix de bonne conduite.
 Alain Bleau, prix de cours et 3ième prix d'épellation.
 Guy Ménard, prix de cours et 1er prix de propreté.
 Claude Surprenant, 1er prix d'ordre et de bon langage.
 Raymond Boucher, prix de cours et 2ième prix de propreté.
 Ray Iler, 2ième prix de dessin et 2e prix de gymnastique.
 Roger Roy, prix de cours, 2ième prix d'instruction Religieuse.
 Marcel Brault, 2ième prix d'écriture et 3ième prix de calcul mental.
 Yvon Jolin, 2ième prix de prières et 1er prix d'analyse.
 Jacques L'Heureux, prix de cours, 3ième prix de politesse.
 Jacques Denault, 2ième prix d'application générale et 3ième prix de gymnastique.
 Paul-Emile Gouin, 2ième prix de politesse et 2ième prix d'arithmétique.
 Lawrence Rogers, 3ième prix de prières et d'assistance aux offices.
 Roger Casavant, 2ième prix de calcul mental et 2ième prix d'épellation.
 J.-Jacques Roy, 3ième prix d'instruction religieuse et 2ième prix d'analyse.
 René Marchand, 1er prix d'épellation, 2ième prix de bonne conduite et prix d'assiduité.
 Jean-Paul Thériault, 3ième prix de lecture, 2ième prix d'ordre et 2e prix d'application générale.
 J.-Paul Labonté, 1er prix de calcul mental et 3ième prix de dessin.
 Gaétan Laberge, 2ième prix de bon langage et 3ième prix d'analyse.
 Gaston Lorrain, Prix d'assiduité et 1er prix de dessin.
 Louis Bessette, 1er prix de politesse et 3ième prix de chant et solfège.
 André Tougas, 1er prix de prières, 3ième prix d'écriture et 1er prix de gymnastique.
 Gilles Lasnier, 2ième prix de lecture, 3ième prix de propreté, prix de bon langage, 1er prix d'histoire et géographie, 2ième prix de chant et solfège.
 Maurice Denault, prix d'Excellence, 1er prix d'arithmétique, 1er prix d'instruction religieuse, 1er prix de lecture, 1er prix d'écriture, prix d'assistance aux offices religieux, prix de bonne conduite et d'application générale.

PALMARES.—3ième Année

Mlle Gélineau
 Lucien Clouâtre, René Brault, André Clouâtre, Guy Poulin, Paul-Emile Ménard, Gérard Granger,



Commandes vos poussins Bray dès maintenant et retirez des profits lorsque le prix des oeufs augmente à l'automne. Attention personnelle, prompt livraison.

Gérard BRAULT, Lacadie.
 Roger MOLLEUR, B.S.A., Pike River.

- Marcel Monette, Louis Beaugard, Roger Roy, Elphège Aubé.
 Aurelido Ferland, 1er prix d'Ass. aux Offices Religieux.
 Roland Boivin, Prix de cours.
 Alain Tremblay, Prix de cours.
 Roger Breton, Acc. Ass. aux Off. Religieux.
 Normand Bessette, Prix de Cours
 Gaétan Guérin, Acc. de Grammaire.
 Jean-Guy Monette, 1er prix d'Ass. aux Off. Religieux, acc. d'assiduité.
 Maurice Fortin, Prix de cours.
 Maurice McNeil, Prix de cours.
 Claude Gamache, Acc. de Géographie.
 Réal Rancourt, Acc. d'Orthographe.
 Maurice Roy, Prix d'Ass. aux Off. Religieux.
 Michel Trahan, 2ième Dessin Acc. Devoirs et Leçons.
 Jean Girard, 2ième prix d'Ordre, 2e prix de Propreté, 2ième prix de Ponctualité.
 Roland Benoit, 1er prix d'écriture, Acc. Dessin, 2ième prix de Devoirs et leçons.
 Antoine Morin, 2ième prix d'Hist. du Canada, 2ième prix d'Inst. Religieuse, 1er prix d'Ordre et de Propreté.
 Germain Couture, 1er prix Assiduité, 2ième prix de Géographie, 2e Prix de Calcul, 1er prix de Ponctualité.
 Normand Grenier, 2ième prix de Grammaire, 1er prix d'Orthographe, Acc. d'Arithmétique, 1er prix de Calcul.
 Alain Belle, 2ième prix de Lecture, 2ième prix d'Application générale, Acc. d'Ordre, d'écriture et de Propreté.
 Armand Bonneau, Acc. d'Hist. Canada, 1er prix de Géographie, Acc. de Calcul, de Lecture d'Application générale et Devoirs et Leçons, 1er prix Hist. Sainte.
 René Beauvoisk, 1er prix de Grammaire, 2ième prix d'Orthographe, 1er prix d'Hist. Canada, Acc. d'Inst. Religieuse, 1er prix d'Arithmétique, 2ième prix d'écriture, 1er prix de Lecture, 1er prix d'Application générale, 1er prix de Dessin et prix d'Excellence.

PALMARES 3ième Année

- L. Barrière.**
 J.-Paul Brault.—Prix d'Excellence, 1er prix de Dictée Française, 1er prix d'Instruction Religieuse, 1er prix d'Assistance aux Offices Religieux, 2ième prix d'Arithmétique, 1 Acc. en lecture, 1 Acc. en Grammaire Française.
 J.-Paul Savard.—1er prix d'Arithmétique, 1er prix de diction, 2e prix de Français, 1er prix de lecture, 2 acc. en Grammaire, 2ième prix d'Instruction Religieuse.
 Eugène Bourassa.—1er prix de calcul rapide, 1er prix d'analyse, 3e prix de lecture, 1er acc. en Instruction religieuse.
 Gaétan Paré.—1er prix d'histoire du Canada, 2ième prix de diction, 2ième prix d'analyse, prix d'arithmétique.
 René Allard.—3ième prix d'arithmétique, 2ième prix de Dictée Française, 1er prix de géographie, 4ième prix de Lecture.
 Yvan Sénécal.—1er prix d'histoire Sainte, 4ième prix d'Instruction Religieuse, 2ième prix d'Épellation, 3ième prix de calcul rapide.
 Gérard Langlois.— 2ième prix de Dictée Française, 4ième prix d'Arithmétique, 2ième acc. en lecture, 2ième acc. en Histoire.
 Réal Brault.—1er prix d'Application, 3ième prix d'analyse, 3ième prix de grammaire française, 3ième acc. en Écriture.
 Paul Longtin.—prix de lecture, prix d'arithmétique, prix de devoirs journaliers.
 André Bergeron.—Prix d'application, prix de catéchisme, prix de lecture, prix de Français.
 Gérard Courtemanche.—Prix d'instruction, prix d'assistance aux Offices Religieuses, prix de grammaire, prix de calcul rapide.
 Lionel Lapointe.— Prix de cours
 Normand Mathieu— " " "
 Hilaire Tarte— " " "
 Jacques Beaugard— " " "
 Maurice Duddin— " " "
 Maurice Alexandre— " " "

- Alain Brault— " " "
 Marcel L'Ecuyer— " " "
 Roger Hébert— " " "
 Pierre Hemmings— " " "
 Gabriel Brault— " " "
 J.-Marc Leblanc— " " "
 Gaétan Bessette— " " "
 Marcel Giroux— " " "
 Yvan Ménard— " " "
 Georges Dyer— " " "
 J.-Paul Langlois— " " "
 Carmen Brault " " "
 Ovila Guertin— " " "
 Maurice Cayer— " " "
 Roger Paré— " " "

PALMARES de la 3ième année

- Mlle Desranleau.**
 Albert Clouâtre— prix de cours
 Jean-Paul L'Heureux— " " "
 Gaston Pinsonnault— " " "
 Réal L'Etoile— " " "
 Jacques Mombteau, 1er prix arith.
 René Dupéré— Prix de cours
 Réal Raymond— " " "
 Roch Couture—3ième p. Hist. du Canada.
 Roch Dussault—1er p. Hist. du Canada.
 Gérard Ouellette—3ième p. grammaire.
 Jean Fortin—3ième p. géographie.
 Jean-Paul Roy—3e p. agriculture.
 Rodolphe Berger—2e p. géographie.
 Ghislain Besner—2e p. Hist. du Canada.
 Jacques Blais—3e p. bonne conduite.
 Gérard Roy—3e p. épellation.
 Alain Lamoureux—2e p. propreté 3 assistances aux offices religieux.
 Marcel England—2e p. analyse, 3e p. calcul mental.
 Florian Mathieu—3e p. lecture, 3e p. écriture.
 Hervé Wilkin—2e p. Hist. Sainte, 3e p. politesse.
 Louis-Gustave Perrier—2e p. prières, 2e p. agriculture, 3e p. rédaction.
 André Dion—1er p. Hist. Sainte, 2e p. épellation, 2e p. solfège.
 Guy Picard—1er p. gymnastique, 2e p. devoirs et leçons.
 Armand Boyer—2e p. application, 3e p. devoirs et leçons.
 Armand Langlois—1er p. grammaire, 3e p. solfège, 3e p. arithmétique.
 Gérard Paquette— 1er p. géographie, 2e p. ass. aux offices religieux, 3e p. application.
 Serge Grégoire—1er p. agriculture, 2e p. lecture, 3e p. catéchisme.
 Marcel Meunier—1er p. analyse, 2e p. catéchisme, 3e p. bon langage.
 Jacques Trépanier—1er p. dessin, 2e p. politesse, 3e p. prière, 3e p. analyse.
 Normand Roch—1er p. solfège, 1er p. orthographe, 2e p. calcul mental, 3e p. propreté, 3e p. dessin.
 Bernard Gouin—1er p. rédaction, 1er p. devoirs et leçons, 1re p. assiduité, 2e p. bonne conduite, 3e p. orthographe.
 Jean-Denis Trahan—1er p. politesse, 1er p. prières, 1er p. écriture, 1er p. ass. aux offices religieux, 2e p. assiduité, 2e p. orthographe.

A SUIVRE

CHARS USAGES, PRIX ET MODELES ASSORTIS RECONDITIONNES ET GARANTIS

CHOIX

1938 Ford Fordor De Luxe	1936 Chevrolet Sedan
1938 Ford Tudor De Luxe	1935 Chevrolet Coach
1937 Ford Sport Cour De Luxe	1934 Chevrolet Coach
1937 Ford Fordor Modèle 60	1933 Chevrolet Coupé
1934 Ford Tudor	1937 Hudson Coach De Luxe
1937 Dodge Standard Coach	1938 Dodge Coach De Luxe
1934 Studebaker Sedan	1936 Dodge Sedan De Luxe
1932 Essex 1932.	1930 Pontiac Coupé

CAMIONS

1938 Ford 2 Tonnes 157 Emp. Moteur remis à neuf.	1935 Ford 2 Tonnes 157
1937 Ford 2 Tonnes, 157 Moteur remis à neuf	1934 Ford 2 Tonnes, 157
	1936 Fargo 2 Ton. Hyd. A. Hoist Moteur remis à neuf
	1937 Chevrolet livreuse légère
	1934 Chevrolet 1½ Tonne.

TOUGAS AUTOMOBILE Ltée

Représentant des Voitures
Ford, Mercury, Lincoln, Zéphyr
 130 Jacques-Cartier - Saint-Jean, Qué

MESDAMES, MEDEMOISELLES
 Bienvenue au
SALON "LIDO"
 Mlle YVONNE ROBERGE, Prop.
 Komol — Manicure — Ondulations à l'eau de fantasia—Ondulations au papier — Massages — Traitements divers et du cuir chevelu.
POUR UNE VRAIE BELLE PERMANENTE, CHOISISSEZ UNE LIDO AUTOMATIQUE.
 Aussi service de taxi: auto de 7 passagers, Théo. Roberge, Prop.
43-5ième Ave. — Tél: 926 — Iberville, P. Q.

Encouragez les Vôtres,
 ceux qui soutiennent vos Oeuvres
ALBERT VIENS
 Epicier - Boucher
123 DE Salaberry, Saint-Jean, Tél. 2777

FLERIE COMMERCIALE

L'électricité a pris une telle importance dans le domaine commercial qu'une des premières questions posées par le locataire en perspective d'un magasin se rapporte à l'installation de fils électriques.

Il va sans dire que la moyenne des locataires ne s'intéressent pas aux détails de la filerie, mais ils tiennent à connaître les résultats qu'on peut en attendre. Il veut pouvoir faire usage de lampes puissantes s'il semble y avoir besoin de brillante illumination, et il veut aussi pouvoir se servir commodément de divers appareils électriques.

La filerie doit pouvoir donner tout le courant requis pour l'illumination générale, pour l'éclairage spécial et pour toute installation électrique permanente ou temporaire.

La filerie électrique appropriée est une aide précieuse pour le commerce.

POUR UNE INSTALLATION ELECTRIQUE APPROPRIEE, N'OUBLIEZ PAS DE CONSULTER .

BEDARD & GIRARD LIMITEE

ENTREPRENEURS-ELECTRICIENS

137 Richelieu - St-Jean - Tel. 726

Vendeurs d'appareils Electriques "Canadian General Electric"
 REFRIGERATEURS, POELES, LAVEUSES, REPASSEUSES,
 GRILLES-PAINS, LAMPES EDISON MAZDA, G.E.

Nouvelles de la Campagne

Saint-Blaise

Samedi, a été baptisé sous les prénoms de Joseph-Georges-Gérard, l'enfant de M. Jean-Marie Guay, et de Blanche Thibodeau. Parrain et marraine: M. et Mme Félix Thibodeau oncle et tante du bébé. Porteuse: Mlle Florence Côté.

—M. et Mme Eugène Gaudreau leurs fillettes Lise et Michelle, de Montréal chez MM. D. Boudreau et Jean-Louis Perrier, dimanche dernier.

—Mlle Rolande Perras, de Burlington Vt., passe quelques jours chez sa tante Mme Joseph Dupuis.

—En visite chez M. Adonias Benoit: MM. et Mmes Joseph Brault, de St-Mathias, Sylvia Dussault, de Marieville, Momtarville Tétraut, de Saint-Jean, Mlle Alice Lasnier, et Roger Benoit, de Saint-Jean.

—Mme Ludger Nadeau, passe quelque temps à New-York, visitant l'Exposition Mondiale.

—M. et Mme Léopold Poirier, leurs enfants de St-Jean, chez M. Aimé Thibodeau, ces jours derniers.

—Mlle Yvonne Oligny, passe quelques jours chez sa soeur, Mme Maurice Boissonneault, de Lacolle.

Ile-aux-Noix

La semaine dernière, est décédé à l'hôpital de St-Jean, M. Thomas Hénault, célibataire, âgé de 54 ans. Les funérailles eurent lieu vendredi matin, à 9 heures. M. le Curé Georges fit la levée du corps et chanta le service. Les porteurs étaient: MM. Paul, René et Vildac Arteau, MM. René, Alfred et Augustin Martin, tous cousins du défunt; il laisse 2 frères: MM. Georges et Rodolphe Hénault, des Etats-Unis; une nièce; Gabrielle Messier (Mme Soucy), de St-Hyacinthe; l'inhumation eut lieu dans notre cimetière. Nos sympathies.

—La semaine dernière, nous avions la douleur d'apprendre le décès de M. Philippe Toupin, autrefois de cette paroisse, dont les funérailles eurent lieu à Montréal. MM. Henri Hébert et Wilfrid Bisailon, Jean-Albert Gagnon ont assisté à ses funérailles. A M. Henri Hébert, beau-frère du défunt, nous offrons nos plus sincères condoléances.

—Mlle Gisèle Hébert, élève du couvent de St-Jean, passe sa vacance, chez sa mère, Mme Odilon Langevin.

—M. et Mme Philomon Oligny, née Simonne Savage de St-Blaise sont de retour de leur voyage de noces; ils visitaient M. et Mme Damien Savage, dimanche dernier.

—Le 20 juillet, il y aura, une grande séance donnée par M. L. Prévile; il y aura comédie et chants sous le patronage de M. le Curé, au profit des oeuvres paroissiales. Venez passer une agréable soirée, tout en faisant une bonne oeuvre.

Lacadie

Le 27 juin dernier, avait lieu à Lacadie, dans la salle paroissiale une magnifique séance donnée par les Jeunes Filles et Jeunes Gens de la paroisse.

Cette soirée a été un réel succès artistique et du côté des acteurs et du côté de l'assistance. Nous remercions beaucoup tous ceux qui nous ont encouragés. Le Parapluie donné par M. Payette de Saint-Jean a été gagné par M. Duncan Rankin, de St-Anicet. Le Roi et la Reine "Pharmacie Régner" par M. John Godin. Une paire de chaussures donnée par M. Trahan, gagnée par M. Marcel Grégoire, de Napierville. Le jambon donné par M. Bilodeau, gagné par M. Alexandre Beaudin, de Napierville. Le set à crème, donné par M. Bernard Bernard, gagné par M. Albert Lemieux, de cette localité. Le set à desservir, donné par la maison O. Langlois, gagné par M. Conrad Ceré, de cette paroisse.

A tous ces généreux donateurs, nous adressons un cordial merci.

Nous avons aussi à remercier d'une manière spéciale M. A. Poutre, Hôtelier, pour le magnifique piano qu'il nous a donné pour la salle paroissiale.

A tous ces messieurs, notre vive reconnaissance et gratitude. Au piano d'accompagnement, M. Gilles Portelance.

—Un groupe de fermières accompagnées de l'agronome M. Giroux ont visité le Jardin Botanique de Montréal et l'Ile Ste-Hélène. Elles sont revenues enchantées de leur voyage.

—Ont été élu commissaire: MM. Césaire Martin et Jean-Marie Gelineau. Nous leur offrons nos félicitations.

Lacolle

M. et Mme Lionel Brosseau (née Françoise Trahan), font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, qui porte les noms de Joseph-Antoine-Wilfrid-Jacques. Parrain et marraine: M. et Mme Antoine Brosseau, oncle et tante du bébé. Nos félicitations.

—M. et Mme Léo Langlois, née (Alice Girard) ont enrichi leur foyer d'un joli petit garçon, qui porte les noms de Joseph-Claude-Denis. Parrain et marraine: M. et Mme Joseph Langlois, grands-parents de l'enfant. Nos félicitations aux heureux parents.

—Notre dévoué Pasteur, M. le Curé Louis Lafortune fut jeudi dernier l'objet d'une marque d'affection et de respectueuse amitié, alors que les paroissiens soulaient avec délicatesse la date de ses noces d'argent de vie religieuse. A neuf heures et demie fut célébrée une grand-messe solennelle chantée par M. le Curé, assisté comme diacre et sous-diacre. Dans le chœur on remarquait une quinzaine de prêtres des environs. La chorale rendit avec succès une messe en partie. M. l'abbé Choquette, curé de Delson, fit le sermon de circonstance. La quête fut faite par MM. Henri Thibodeau, J. O. Lenoir et L. Brault.

Le dîner fut servi au clergé. Dans l'après-midi, il y eut une séance donnée par les enfants de l'école du village. Le soir, il y eut deux comédies, chant, musique et divers amusements. Une bourse bien garnie fut présentée au jubilaire. Quoique très ému, il remercia avec charme et laissa tout simplement son coeur remplir le doux devoir d'un reconnaissant merci.

Un succulent réveillon vint à point remettre tous les appétits.

Nous réitérons à notre distingué jubilaire le désir de le voir encore de nombreuses années au milieu de nous, où il exerce un apostolat fructueux.

—M. Bernard Perrier de Lachine passe quelque temps chez M. David Ethier.

—Mme J. Gingras, de New-Bedford, Mass, a passé une huitaine, chez sa soeur, Mme Napoléon Duquette, la semaine dernière.

Napierville

Mercredi dernier eurent lieu les funérailles de M. Alexandre Fortin, célibataire, âgé de 51 ans. Il laisse pour déplorer sa perte, un frère, Albert, du toit paternel; cinq soeurs: Soeur M. Rita de Cassia, des Soeurs de Sainte-Anne, de Lachine, Florida, de Montréal, Mme Vve Auguste Thibodeau, (Eva), de Central Falls, R. I.; Mme Vve Alférie Fortin (Ida), de Montréal et Anna du toit paternel. La levée du corps fut faite par M. Dubuc, de St-Valentin. Le service fut chanté par M. A. Daignault, curé de la paroisse assisté de MM. les abbés Dubuc et B. Caron, comme diacre et sous-diacre. Les porteurs étaient: ses compagnons du Cercle Philharmonique, MM. Clément et Victor Girard, Gustave Beaulieu, Gabriel Fortin, Wilbrod Frédette et Oscar Colette. La quête fut faite par son neveu et cousin: MM. René Thibodeau et Roland Fortin.

La chorale dont le défunt faisait partie était sous l'habile direction

de M. A. B. Beaulieu et rendit la messe de "Yon".

La famille a reçu un grand nombre de sympathies entr'autres:

Offrande de Messes: Les membres du Cercle Philharmonique.

Bouquets Spirituels: Rév. Mère Anatalie, supérieure locale et les Religieuses de la maison mère des Soeurs de Sainte-Anne, de Lachine, les Soeurs de Ste-Anne du pensionnat de St-Cyprien, Mlles Antoinette et Denise Fortin, M. et Mme Alexandre Déragon, famille C. J. Girard, M. et Mme J. E. Dupont, notaire.

Télégrammes: Mme J. H. Garand et famille, E. Routhier, de Montréal.

Sympathies: Mme Médard Déragon, famille P. Filion, Montréal, famille A. Lacasse, de St-Jean, M. et Mme Félix Mailloux M. et Mme A. P. Beaulieu, M. et Mme E. McNeil, M. et Mme A. G. Beaulieu, M. et Mme Médéric Grégoire, M. et Mme Armand Nolette, M. Roch Gagnon, M. Georges McNeil, M. Jean Gadoua, Religieuses du pensionnat de St-Cyprien, M. Isaïe Fortin, de Montréal, MM. Raoul Thibodeau et René Thibodeau, A. Robichaud, de Central Falls, A. P. Beaulieu, E. McNeil, Raphaël Fortin, Calixte Robidoux, Félix Fortin, G. Waddell, Mme Romuald Landry, MM. G. Grégoire, Delphis Fortin, Sylvio Paré, Alcide Caron, Cléophas Pinsonneault, Mlle Aurore Morin, Mme Gabriel Morin, Mlle Antoinette Fortin, Mlle Denise Fortin, Mme Euclide Daigneault, MM. Lucien Morin, Nap. Fortin, Herménégilde Fortin, Arthur Hébert, Armand Landry, Félicien Fortin, Philiza Rancourt, Donat Fortin, Cyprien Hébert, Josaphat Beaudin, Nap. Caron, Charles Bourgeois, Armand Morin, Antonio, Ernest, et Léopold Fortin, Mlle Rita Malette, Orpha Caron, M.-Rose Bisailon, Lucienne Fortin, M. et Mme Anatole Fortin, Mlle Lucille Fortin, Mlles Tallard, Mme Rodolphe Martineau et autres.

La famille remercie bien sincèrement tous ceux qui leur ont montré de la sympathie dans leur cruelle épreuve.

—M. C. P. Rancourt garagiste, est retenu à sa chambre depuis quelques jours; nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

—M. et Mme Ulric Lachance, de Robertsonville, visitaient dimanche dernier, M. et Mme Aimé Provost et M. et Mme Ovilla Lessard.

—M. et Mme Parfait Labonté, font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph-Roland-Denis. Parrain et marraine: M. et Mme Omer Richard, de Lacolle, oncle et tante. Porteuse: Mme Elie Richard, grand-mère de l'enfant. Nos félicitations.

Henryville

Nos félicitations à M. et Mme Jean-Marie Raymond (Alma Deland) qui sont les heureux parents d'une fille, baptisée Marie-Lise-Gisèle. Parrain et marraine: M. et Mme Henri Pilon, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Marie-Ange Deland, tante de l'enfant.

—Lundi, eut lieu le mariage de M. Raoul Dupuis, de cette paroisse avec Mlle Rachel Poulin, de Saint-Valentin.

—M. et Mme Lionel Rathé (Florinda Patenaude) sont les heureux parents d'un fils, baptisé Joseph-Roland-Lionel. Parrain: M. Maurice Patenaude, cousin de l'enfant, marraine: Mlle Gilberte Rathé, soeur de l'enfant. Porteuse: Mme Elphège Rathé. Nos sincères félicitations.

—M. et Mme Arsène Larocque et leur fille, de Pawtucket, en visite chez M. Arthur Larocque, dernièrement.

—Mme Louis Primeau, de St-Jean, de passage dans cette localité, récemment.

—De passage chez M. et Mme Philippe Mathieu, leur fille Béatrice, de Jersey City, ces jours derniers.

—A l'assemblée annuelle tenue à la Salle du Collège, pour l'élection de nouveaux commissaires, MM. Edouard Fortin et Arthur Raymond sortant de charge furent réélus de nouveau, pour un nouveau terme. Nos félicitations.

En Vacances

A tous nos écoliers et écolières, collégiens et couventières, maitres et maitresses, employés et patrons, actuellement dans la période fascinante des vacances, un repos reconfortant et exempt de tout incident regrettable.

Saint-Valentin

Lundi, le 26 juin, en l'église paroissiale de Saint-Valentin, décorée de fougères et de pivones à profusion a été célébré le mariage de Mlle Rachel Poulin, fille de M. Frédéric Poulin de cette paroisse à M. Raoul Dupuis, de Henryville.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Adrien Dupuis, frère du marié. Au début de la cérémonie, M. l'abbé avec toute la bonté d'un père, donna de sages et précieux conseils aux époux qui sans doute furent édifiés.

Pendant la messe, un programme de chant fut exécuté sous la direction de Mme Ulric Paré, cousine du marié, par Mme C. Nolin et Mlles M. Landry, I. Corbière et B. Fortin. M. Barnabé Renaud aussi cousin, touchait l'orgue.

Au sanctuaire assistaient: MM. les abbés Martel, Dubuc, Courtemanche, Bélanger, Lecourt et Messier.

M. Frédéric Poulin accompagnait sa fille et M. Léopold Dupuis, était le témoin de son frère.

La mariée portait une robe de chiffon et Chantilly turquoise; son voile de tulle illusion de même teinte était drapé sous un turban de fleurs et son bouquet se composait d'une gerbe de roses thé et de muquets. Après la cérémonie, 120 invités se rendirent chez les parents de la mariée où une succulente réception les attendait. Ils reçurent de nombreux et riches cadeaux.

Dans l'après-midi, M. et Mme Dupuis partirent pour New-York, Boston et Holyoke, Mass. Pour voyager, la mariée portait un ensemble Marine, avec blouse feutre et accessoires, cendre de rose. A leur retour, ils habiteront Henryville. Nos meilleurs voeux les accompagnent.

—M. Jean-Claude Fortin, de Montréal passe ses vacances chez M. Sylva Fortin.

—M. et Mme Théophile Hébert ainsi que Mlle Jacqueline et M. Jacques Hébert, étaient samedi et dimanche derniers, en visite chez MM. Joseph Hébert et Damien Côté.

—Mme Adrien Hébert et son fils sont actuellement chez M. Charles Hébert où ils passeront quelque temps.

—Rév. Père Charles Grégoire a visité sa mère, Mme A. Grégoire, dernièrement; il se rendra à Saint-Paul où il doit remplacer M. le cu-

ré Georges, qui partira en voyage. —M. et Mme Joseph Caron, de St-Jean, M. et Mme Wilfrid Côté, de St-Robert, chez M. Damien Côté, dimanche dernier.

—M. et Mme Albert Tougas, leur fillette Suzanne, chez M. Armand Dextraze, dernièrement.

M. et Mme Raoul Ethier (née Ida Thibodeau) ont l'honneur de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, le 15 juin. L'enfant fut tenu sur les fonts baptismaux par M. Hervé et Mlle Rosina Thibodeau, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Victor Béchard. Nos félicitations aux heureux parents.

—M. et Mme Dominique Lefebvre, de St-Philippe ainsi que Mlle Lucienne Thibodeau, de St-Jacques rendaient visite à chez M. Moïse Thibodeau et M. Charles Grégoire, récemment.

—M. Roland Thibodeau, d'Ottawa, a passé quelques jours dans sa famille, et rendait visite à M. et Mme Raoul Ethier.

—Mlle Rosina Thibodeau a fait un voyage à Montréal et St-Lambert, ces jours derniers.

—Mlle Françoise Proulx, de St-Jean était de passage parmi nous, récemment.

—M. et Mme Hector Deneault visitait M. et Mme Philias Thibodeau, de Saint-Jacques, récemment.

Saint-Alexandre

Mlle Yvonne Cadieux est revenue dans sa famille, après avoir subi une opération à l'Hôpital de St-Jean; elle est en bonne voie de guérison.

—M. et Mme Arsène Larocque, M. et Mme J. A. Côté et leurs fillettes, de Pawtucket, R. I. étaient chez M. et Mme Eudore Patenaude, samedi dernier.

Cowansville

M. l'abbé Rosaire Fortin, professeur du Séminaire St-Victor de Tring, a passé quelques jours chez Mme Boucher, ces jours derniers.

—M. et Mme Edgar Lemaire, de Drummondville, étaient en visite chez M. et Mme Albert Bédard, dimanche dernier.

—Mlle Adrienne Boucher est de retour d'un voyage de quelques mois dans Québec et St-Georges de Beauve.

—Mlle Denise Cusson, d'Iberville, en promenade ces jours derniers, chez Mme H. D. Ruel.

—Mlle Adeline Bonnette est partie pour New-York, où elle visitera l'Exposition mondiale.

—C'est avec regret que nous apprenons que Mlle Yvette Choinière a été transporté à l'hôpital, ces jours derniers, son état est assez grave. Nous formulons des voeux de prompt retour à la santé.

ELLE VOUS
'STIMULE'
AU BON MOMENT



Lorsque pour vous rien ne va plus sur le globe terrestre
Un bon verre de White Cap fait revivre les plaisirs célestes.

BIÈRE
Frontenac
White Cap

Nouvelles de Bedford

Le nouveau Téléphone à Cadran

Le service téléphonique dans toutes les villes desservies par le central de Bedford, y compris St-Armand, passera à l'exploitation automatique, de bonne heure l'année prochaine, selon C. W. M. Bradley, gérant de la Compagnie de Téléphone Bell du Canada dans notre région.

Le secteur de Bedford dessert la région bornée par la station Des Rivières, Notre-Dame de Stanbridge, Frelighsburg et St-Armand Station.

En prévision de la conversion au service à cadran, des équipes d'ouvriers commenceront prochainement la reconstruction et la mise au point des lignes de la Missisquoi Company, achetée par la Compagnie de Téléphone Bell, l'année dernière.

Les travaux portant sur 111 milles de lignes sur poteaux, y compris le remplacement de 1,950 poteaux et 148 milles de circuits de fils. Deux câbles téléphoniques seront posés à partir de Bedford, l'un vers Stanbridge East et l'autre vers Stanbridge Station.

"Le service à cadran," expliquait M. Bradley, "est une méthode qui permet d'établir automatiquement la communication téléphonique entre deux abonnés du même secteur. Au lieu de demander le numéro à la téléphoniste, l'abonné compose chaque chiffre, et les impulsions électriques sont transmises au central téléphonique. Là, le mécanisme d'embrayage automatique relie l'appelant à la ligne de l'abonné désiré et actionne automatiquement la sonnerie d'appel."

"L'outillage à cadran qui sera installé pour desservir le secteur de Bedford, "ajoutait en conclusion M. Bradley," est d'un modèle qui convient particulièrement aux villes de l'importance de la nôtre. Il fournira aux abonnés de Bedford un service téléphonique des plus modernes et des plus perfectionnés".

Sainte-Brigide

Mmes Philippe Larivière, Auguste Leconte, Aimé Giroux, Mlles Annette Larivière, Gertrude Bacon, tous de Fall-River, Mass., passaient quelques jours au milieu de nous, visitant les familles A. Larivière et Elzéar Goineau.

—M. et Mme Gaspard Pratte, de Montréal, chez M. et Mme Origène Pratte, récemment.

—M. et Mme Brodeur, de Saint-Césaire, chez M. et Mme Wilfrid Viens.

—M. et Mme Neveux, aussi de St-Césaire, chez M. et Mme Joseph Giroux, ces jours derniers.

—M. Ernest Ponton, de Montréal, passait une huitaine chez sa mère, Mme Edéas Ponton, récemment.

—M. et Mme Fernand Gingras, de Farnham, chez M. et Mme Alexis Delage, ces jours derniers.

—MM. et Mmes Arthur Dubuc, de Ste-Angèle, Doria Choquette, leur fils Jacques, leur petit-fils Yves Lymburner, Léopold Ménard, leur garçonnet Claude, Mme Léo Bessette, de St-Jean; M. et Mme Delphis Rancourt leurs enfants André et Fernand de Montréal; M. et Mme Henri Allard et leur famille, de Mont Saint-Grégoire; Mlle Violette Gamache, de Saint-Jean, chez M. et Mme Joseph Gamache.

—M. et Mme Henri Monty et leurs enfants rendaient visite à M. et Mme J. Loiselle, de Ste-Angèle, ces jours derniers.

—MM. et Mmes Phéodore et Léo Ponton, de passage à Montréal, dans le cours de la semaine dernière.

—Bon nombre des nôtres étaient à Saint-Jean, samedi dernier, pour assister à la bénédiction de la pierre angulaire, de l'édifice des douanes.

—Voici les noms des élèves de nos différentes écoles qui ont mérité le prix d'application: M. Jetté, Hélène Tarte, Raymonde Droque, Suzanne Lasnier, Madeleine Gamache, Thérèse Giguère, Eva Lagüe, Monique Gervais, Madeleine Le-roux, Paul Loiselle, Gaspard Bou-

Départ de M. l'abbé St-Pierre

C'est avec regret que nous avons appris le prochain départ de notre dévoué vicaire, M. l'abbé Paul St-Pierre, que Son Excellence Mgr Decelles vient de nommer à Iberville.

Son large dévouement a créé dans le coeur de tous et particulièrement dans celui des Membres de la Ligue du Sacré-Coeur, des Jocistes, des malades, une vive reconnaissance; sa conduite exemplaire sous tous rapports attirait vers les sommets. Nous espérons que notre regretté ex-vicaire, n'oubliera pas notre petite ville et que nous aurons souvent le plaisir de le revoir. Nous lui souhaitons un ministère heureux et fructueux à son nouveau poste.

En visite au Presbytère

Mercredi et jeudi, notre zélé curé E. Lagacé avait le bonheur de recevoir plusieurs de ses confrères, entre lesquels nous remarquons: Son Excellence Mgr Desranleau, évêque coadjuteur de Sherbrooke; Sa Grandeur officia à la messe mercredi matin et à l'orgue, la chorale du couvent exécuta avec piété et brio, le programme de circonstance.

Va-et-Vient

—M. le docteur G. O. Leblanc, son épouse et leurs fils, Jean et Paul, passent la fin de semaine à Ottawa, chez Mme Doyon, mère de Mme Leblanc.

—M. et Mme Willie Blanchard, Mme Ernest Paré, Mlle Liliann Rolland, de Montréal, en visite dimanche dernier chez Mme Vve Nazaire Paré.

—M. et Mme Alfred St-Onge, M. Albert, Mlles Lucienne et Jeannette St-Onge étaient à Ottawa et Montréal, en fin de semaine.

—Mme Stanislas Campbell, ses enfants Claude, Louise et Yves passent une dizaine de jours chez M. et Mme Henri Roy.

lais. A tous, nos sincères félicitations. M. l'abbé Raoul Dufresne est le généreux donateur de ces prix.

Résultats obtenus par les candidats aux examens du certificat d'études.

Ecole du Village, No. 1, institutrice: Mlle Simonne Lanciault.

9ième Année.—

Raymonde Droque 83. %

7ième Année.—

Luc Messier 81.8%

Lorraine Paquette 79.7%

Ecole No. 9 — 7ième Année.—

Hélène Tarte 81.8%

Gabrielle Arcand 74.1%

Ecole No. 8.—7ième Année.—

Marcel Gervais 73.5%

Nos félicitations aux élèves et aux dévouées institutrices de ces classes.

St-Bernard de Lacolle

Le service de M. J.-Bte. Richard, natif de cette paroisse eut lieu au milieu d'un grand nombre de parents et d'amis. Les porteurs furent: MM. Fabien Trudeau, Zéphir Dupuis, W. A. Laroche, Joseph Dupuis, ses beaux-frères; Henri-L. Duquette et D. D. Chalifoux.

Le défunt avait épousé en premières noces Médérise Dupuis, et en secondes noces Albina Provost, également de cette paroisse.

Plusieurs marques de condoléances furent envoyées. Nos sympathies à la famille.

—Le décès soudain de Révérende Soeur Camille-du-Carmel, du Couvent des Soeurs Sainte-Anne à Longueuil, laisse un triste souvenir à la famille. Des sympathies.

—Nos Quarante-Heures ont lieu ces jours-ci et l'assistance est nombreuse à ces exercices.

—Le mariage de Mlle M.-L. Sénécal de cette localité est annoncé avec M. F. Durant, hôtelier, de Champlain, N. Y.

—M. Arthur Laroche, restaurateur à Montréal, ainsi que ses enfants, en visite dimanche dernier, chez M. et Mme Albert Laroche.

—M. et Mme J.-A. Croteau, de

Champlain, N. Y., en visite d'affaires au bureau des Artisans Canadiens-Français, récemment.

—M. et Mme Camille Gamache font part à leurs parents et amis de l'arrivée d'un nouveau-né. Nos félicitations.

—M. Napoléon Bélanger est gravement malade. Nous lui souhaitons un prompt retour à la santé.

—Mlle Sidonie Lefebvre, Mme Boyer, M. et Mme Georges Gauvin et leurs fils Michel et André, tous de Montréal, en visite chez M. L. N. Rémillard, récemment.

—Mlles Jeannine Champagne et M.-Marthe Lépine, de Montréal passent quelques jours chez M. Raoul Champagne.

—Mme Eugénie Lambert, en visite pour quelques jours chez ses parents, à Sherrington.

—Rév. Soeur Salomé de Jésus (Robertine Trudeau) des Trois-Rivières, en visite dans sa famille, récemment.

—M. et Mme David Boileau, de Hemmingford, chez M. et Mme Freddie Boudreau, dimanche dernier.

—M. Martial Boileau et ses soeurs: Lucille et Orette, de Hemmingford, en visite chez M. Arsène Trudeau, dernièrement.

—Mme A. Lafontaine, de Champlain, N. Y., en visite chez son frère, M. H.-L. Duquette, dimanche dernier.

—M. Frank Hébert et ses soeurs de Rouses Point, N. Y., en visite dimanche dernier, chez M. et Mme Roland Trudeau.

—M. et Mme Victor Duquette et leurs enfants, de Lacolle, en visite chez M. et Mme Armand Trudeau, récemment.

—Mme Raoul Champagne et son fils, passent une huitaine, chez ses parents, à Saint-Isidore.

—Ces jours passés, la foudre est tombée dans la cuisine, chez M. Michel Bouchard et fit des dégâts assez considérables.

—M. et Mme Gédard Eno, de Lowell, Mass., en visite récente chez M. L.-Nap. Rémillard.

—M. Arsène Berthiaume, négociant de Lacadie et sa fille Jeanne, dans nos parages, ces jours derniers.

—Mme Pierre Gamache vient de s'éteindre, après plusieurs années de maladie. Nos sympathies à la famille.

Stanbridge Station

M. et Mme Rosario Guérin et Mme Jean-Louis Campbell étaient de passage à Beloeil, dans le cours de la semaine dernière.

—M. et Mme Omer De Serre et leurs enfants, de St-Jean, en visite chez M. et Mme Herménégilde Marchand et Michel O'Connell.

—M. et Mme Jean Tougas et leur fillette Fabienne, de Sabrevois, en visite chez M. et Mme J.-Bte. Duchesneau, récemment.

—Mlle Georgette Duchesneau était de passage à St-Jean, mardi dernier.

—Étaient en visite chez M. et Mme Adhémar LaRochelle: M. et Mme Paul Allaire, de Holyoke, Mass., récemment.

—A M. et Mme Georges-Aimé Corriveau (Annette Béchar) est née une fille, baptisée sous les prénoms de Marie-Sylvia-Denise-Gisèle. Parrain et marraine: M. et Mme Gaston Corriveau, de Pike-River.

—M. Anatole Dumouchel, d'Outremont, visitait son amie, Mlle Thérèse Demers, dimanche dernier.

—Mlles Thérèse et Jeanne Deslauriers, de Montréal, étaient dans leur famille, au début de la semaine.

lippe Duchesneau et Léonard Ar-

—MM. Baptiste Bélisle, Ls.-Pichambault, sont de retour après avoir écoulé 3 jours en retraite fermée, chez les Pères Dominicains, à Saint-Hyacinthe.

—MM. Philippe et Omer Landry, à Clarenceville, chez M. et Mme Josaphat Létourneau, récemment.

—Chez M. et Mme Médard Lanoue dimanche dernier: MM. et Mmes Omer Côté et leur fils, de Lawrence Mass.; Léon Côté et Arthur Godin, de Winooski, Vt.

—M. et Mme Alcide Corriveau, de Winooski, chez M. et Mme Isidore Corriveau, au début de la semaine.

Ste-Anne de Sabrevois

Le Dr. et Mme Henri Coupal avaient l'honneur de recevoir la visite de Son Exc. Mgr A. Forget, de Saint-Jean, à leur maison d'été, la semaine dernière.

—Soeur Anita de Jésus de la Présentation de Marie, et M. Léopold Dupuis, en visite chez M. Henri Bélanger, récemment.

—Mmes Henri Tougas et A. Emond, de Boucherville, M. et Mme E. Mondou, de Montréal, de passage parmi nous, ces jours derniers.

—Mme Arthur Balthazar, M. et Mme E. Balthazar, de Montréal, en visite chez Mme M. Fréchette et Mlle M. Lacroix, récemment.

—MM. A. Pinsonneault, Aimé Groulx ont été élu commissaire en remplacement de MM. Paul Jetté et Georges Benoit. Nos félicitations.

—Mlles Gabrielle et Rachel Tou-

gas, Laurentia Tremblay, Géraldine Bellerose, Lucille Trahan, A. Brais ont été réengagées comme institutrices dans notre paroisse pour la prochaine année scolaire. Nos félicitations.

—Le 29 juin, a été inhumé dans notre cimetière le corps de Roger Ménard, décédé le 28, à l'âge de 2 ans et 4 mois, enfant de M. Armand Ménard et de Jeannette Chauvin. M. le Curé A. Proulx présidait à la cérémonie. Nos sympathies.

—Samedi dernier, les patrons et employés Singer se rendaient à la plage "Labelle" pour leur pique-nique annuel. Plus de trois milles personnes y prirent part.

—Aussi, samedi dernier, les employés de la compagnie Tougas et Tougas, de Montréal. Cette journée d'amusements gracieusement offerte par M. Désiré Tougas fut des mieux réussies; une cinquantaine de personnes y prirent part.

CAFE GLACE

A & P

BOKAR 8 O'CLOCK RED CIRCLE

sac 1 lb. 25c sac 1 lb 23c sac 1 lb 19

Spaghetti Catelli bte 26 ozs 11c

SPECIAL

Jus de Tomates A & P 25 ozs 3 btes 20c

LAIT EVAPORE A & P 4 grosses btes 25c

GINGER ALE (Contenu) 1 bte 30 ozs 10c

YUKON CLUB SPECIAL

Jus d'Ananas 16 ozs 35c - 18 1/2 o. 15c

MAYONNAISE jarre 16 ozs 23c

ANN PAGE

Graisse Pure 1's lb. 8c

MAPLE LEAF

Gélatine Cox pqt 16c

Poudre à Gelée O.K. 3 pqt 10c

PAIN A & P

Frais tous les jours, Tranché ou non Tranché

ANN PAGE BLANC 3 pains de 24 onces enveloppés 20c

Blé entier

Semi Blé

Quelque chose de Nouveau

Fèves originales "PURITAN"

Cuites au Four 28 ozs jarre de verre 24c

Pain Brun bte 16 ozs 16c

Blé Soufflé bte 10 ozs 25c

Soupes aux Tomates 2 btes med. 23c

HEINZ

Soupes Assorties 2 btes med. 25c

HEINZ

Ketchup Heinz 2 grosses btes 35c

Citrons très juteux doz. 19c

Cantaloupes très gros chacun 9c

Patates Nouvelles 10 lbs 23c

Celeri, tendre et croustillant 2 pieds 25c

Laitue grosse et ferme pied 4c

GET THE THROFT HABIT... HELP YOURSELF TO SAVINGS

SELF-SERVICE STORES

34 ST-JACQUES ST-JEAN

Abonnez-vous au "Canada-Français"

MEUBLES et FUNERAILLES



Achetez chez LANGLOIS

là où les prix sont très bas et là où des marchandises sont exposées pour le plus grand avantage de ses clients.

Revisez avec nous?

AMEUBLEMENTS DE CHAMBRE A COUCHER

AMEUBLEMENTS DE SALLE A MANGER

AMEUBLEMENTS DE CHESTERFIELD

AMEUBLEMENTS DE STUDIO

AMEUBLEMENTS A DEJEUNER

TAPIS ET PRELART

SERVICE DE VAISSELLES

ARTICLES DE FANTAISIE DE TOUTES SORTES

STORES ET DRAPERIES

POLES ET STORES VENITIENS

GARDE ROBES-SECRETAIRES

LITS, SOMMIERS ET MATELAS

LAMPES ET MIROIRS

PEINTURE ET TAPISSERIE

TOILE CIREE ET VERNIS CIRE

POELES "CLARE BROS"

GLACIERES ELECTRIQUES

LESSIVEUSES ELECTRIQUES

CHAIRES BERÇANTES ET CHAIRES DROITES



VOITURES D'ENFANTS, CARROSSES

ASSORTIMENTS DE JOUETS

COUVERTURES DE LIT, OREILLERS

et combien d'autres encore.

Mesdames et Messieurs

Ne vous laissez pas influencer par personne. Rendez-vous compte vous-mêmes de ce que sont nos prix et notre marchandise.

GRATIS—Service de Vaiselles avec achats de meubles de 3 appartements.

O. LANGLOIS & CIE
Saint-Jean, Tél. 948

Nouvelles de la Campagne

Mont Saint-Grégoire

Les nombreux voyageurs qui sillonnent nos routes, ont pu, depuis quelques jours, admirer l'aspect qu'offre notre cimetière par les récents travaux accomplis, et plus encore par la superbe clôture qui en orne la façade.

M. Armand Kaigle, généreux donateur de cette clôture, mérite de toute notre population le plus cordial merci, puisque le souvenir et le respect de nos chers morts ont été ainsi honorés par ce geste pieux et cet estimable concitoyen.

Une souscription est maintenant levée, dans le but de graver les allées principales, afin de rendre notre cimetière l'un des plus beaux de notre diocèse. Un merci reconnaissant va aussi au promoteur de ces travaux, en la personne de M. le Curé J.-Omer Lafleur.

—Mme Laura Goreman, de Worcester, est actuellement l'hôtesse de la famille Tarte, et a écoulé quelques jours chez M. et Mme Albert Tarte.

—M. et Mme Lucien Guillet et leurs enfants, de Montréal, passent leur vacance chez M. et Mme T. Tarte, parents de Mme Guillet.

—M. et Mme Elie Gamache et leur fille, de St-Jean, étaient dimanche, de passage en notre village.

—M. et Mme Hormisdas Quintin ont eu le plaisir de recevoir cette semaine quelques parents des Etats-Unis: Mmes H. Roy, P. Lasnier, M. et Mme O. Lasnier et leur fille Olive, de Ware, Mass.

—L'on annonce comme prochain, le mariage de notre gentille concitoyenne Mlle Lucette Quintin, avec M. Dominique Bernard, de Chicoutimi, fils de M. et Mme G. P. Bernard, de St-Jean.

—Mlle Gertrude Bernard, de St-Jean, accompagnée de M. F. X. Ponton, de Ville Lasalle, étaient lundi, de passage chez Mmes E. et L. Quintin.

—L'élection des membres de la Commission scolaire s'est faite dans le plus grand calme. MM. O'Leary Lalanne et Téléphore Deschamps ayant été réélus par acclamation.

—Nos institutrices de la campagne ont toutes été réengagées à la satisfaction des contribuables; au village, Mme J. A. Bessette reprendra aussi sa classe junior, et Mlle Rachel Desmarais, diplômée de l'école Normale de St-Jean de 12e année, fera la classe supérieure.

—M. et Mme Osiar Lamarche, et leur fils Roland, accompagnés de Mlle M. Leduc, de Farnham, étaient dimanche en visite à St-Alexandre.

St-Jacques-le-Mineur

MM. Lionel Beaudin, Horace Longtin et Bruno Boulé, prenaient part à une séance à Lacadie, mardi dernier.

M. et Mme Eugène Lefebvre, de St-Philippe étaient en visite chez M. Arcade Bisailion, dimanche dernier.

—Mme Paul Ouimet, d'Iberville a écoulé la semaine dernière chez son père, M. Eugène Pinsonneault.

—Mlle Marie-Ange L'Ecuyer, de Napierville, est actuellement chez M. et Mme Roch Payant.

—Mme Joseph Dérôme ont visité des parents à Windsor Mills, au cours de la semaine.

—M. et Mme Hervé Denault ont visité des parents, à Terrebonne, dimanche dernier.

—M. et Mme Raoul Serre et

leurs enfants de Lacolle étaient en visite chez M. J.-Baptiste Dérôme, dimanche dernier.

—M. le notaire et Mme Léonard Dérôme, de Montréal, M. et Mme Roch Serre, leur fils Guy, de Longueuil, M. et Mme Henri Dérôme, Mme Vve Dieudonné Poissant, M. le dentiste et Mme Roland Brosard, leurs fillettes Suzanne et Denise, de Montréal étaient en visite chez M. Ernest Dérôme, dimanche dernier.

—Mlle Aline Denault est actuellement à Napierville, chez son oncle, M. Alphonse Lestage.

—Mercredi dernier, M. Roch Payant participait au banquet des éleveurs d'animaux de boucherie, à Lennoxville.

—M. et Mme J. Pepin, de Terrebonne, ont écoulé la journée de dimanche chez M. Hervé Denault.

—Mlle Olivine Bisailion est revenue de Montréal, après avoir passé quelques jours au chevet de sa mère et de sa soeur Berthe actuellement à l'hôpital Beaulac.

—M. et Mme Roch Payant, Mme Emile Martin, Mlle Marie Beaudin ont assisté à la bénédiction de la nouvelle manufacture de soie à Iberville, ces jours derniers.

—M. Conrad Denault, maire, se rendait à Hemmingford, ces jours derniers, pour affaires importantes.

—M. Lionel Beaudin et son amie, Mlle Jeanne Denault, Inst., étaient de passage à Montréal, ces jours derniers.

—Nos félicitations sont acquises à MM. Jérémie Dérôme et Josaphat Provost qui ont été élus par acclamation, commissaires d'écoles.

Réunion projetée des Anciens de Monnoir

Les Anciens se rappellent l'incendie qui, le 24 février 1907, détruisit le petit Séminaire de Monnoir à Marieville. Ce désastre fut pour cette institution le commencement de la fin. Si l'institution elle-même n'existe plus, ses anciens sont encore nombreux et se souviennent. Ces jours derniers, à une réunion d'anciens à Marieville où on a discuté la possibilité d'un conventum qui réunirait tous les anciens autour du monument fondateur.

Un comité provisoire a été formé à cet effet. Il est composé comme suit:

W. Félix Boulais, président; Mgr Hormisdas Brodeur, vice-président; M. Louis Roch Ostiguy, secrétaire; M. Eugène Rainville, trésorier; M. Sam Gelineau, organisateur; MM. Napoléon Ostiguy et Benjamin Ladouceur, directeurs; ex-officio, le maire de la Ville: M. Wilfrid Poulin, un ancien.

La grande difficulté en l'occurrence est de retracer ces anciens. C'est pourquoi on prie ces derniers de faire parvenir dans le plus bref délai leurs noms et adresses au secrétaire, M. Louis-Roch Ostiguy, de Marieville.

N.-D. de Stanbridge

—En visite chez M. Zénon Bonin: Mme J. O. Giroux (Eveline Courtemanche), de Détroit Mich. ainsi que M. W. Courtemanche, de Montréal.

ABONNEZ-VOUS AU "CANADA-FRANÇAIS"



On y gagne d'acheter LE MEILLEUR

REPEINTEZ
MAINTENANT!
Voyez votre marchand
C-I-L

CANADIAN INDUSTRIES
C-I-L
LIMITED
PEINTURES

Agent demandé

Hommes ambitieux, honnêtes et travailleurs: nous offrons une occasion exceptionnelle, peu de capital requis, pas de risque. Nous donnerons l'agence de nos 290 produits consistant en articles de toilette, de cuisine, remèdes, insecticides etc. Le candidat le mieux doué obtiendra district à lui seul. Notre commission généreuse lui permet d'engager des sous-agents et de se faire \$100.00 à \$300.00 par mois.

Catalogue et conditions fournies sur demande.

Laboratoires Elea

E. LACAILLE, Pharmacien, propriétaire,
934 est. rue Ste-Catherine, Montréal.

ATTENTION . . .

A VENDRE OU A ACHETER votre laveuse électrique ou votre réfrigérateur. Venez voir notre nouvelle laveuse et notre nouveau réfrigérateur,

"FAIRBANK-MORSE"

Nous donnons un délai de 36 mois pour payer.

ALBERT GOYETTE

289 Jacques-Cartier

St-Jean

Tel. 2481

Stanbridge Est

Mlle Rita Landry qui travaillait à Iberville depuis trois semaines, est de retour dans sa famille.

—Étaient en visite chez M. Antoine Gagnon dimanche dernier: MM. et Mmes Théodule Ménard et Clément Chapleau, tous de Montréal.

—Mme Vve Théodule Ménard, ainsi que son petit-fils, M. Denis Bessette écoulent quelques semaines chez M. et Mme Antoine Gagnon.

—Mme Pelletier, ses fillettes, qui étaient en promenade chez M. Uldéric Landry, sont de retour à Abercorn, dans leur famille.

—M. et Mme Calixte Lavoie et leurs enfants étaient les hôtes de M. et Mme Bruno Lavoie, dimanche dernier.

—M. Ulric Bessette et son fils Donald des Etats-Unis, écoulent une vacance chez M. et Mme Rosal Desnoyers.

—De passage à l'Ange-Gardien jeudi dernier: M. Marcel Desnoyers.

Sherrington

MM. Henri Payant, Eugène Turcotte sont allés à Montréal, mercredi dernier.

—M. René Dumouchel et Mlle Fleurette Dumouchel, à Henrysburg, récemment.

—M. et Mme Germain Gibeau et leurs enfants, de Montréal, dans la localité, dimanche dernier, en visite chez leurs parents.

—M. et Mme Onésiphore Dumou-

chel sont de retour parmi nous, après un séjour de quelques jours passés à North-Adams, Mass., chez leurs parents.

—M. et Mme Arthur Lussier, de Montréal, en visite vendredi dernier chez leur oncle, M. Gabriel Guérin.

—M. Marcel Turcotte, de Montréal, en visite chez ses grands-parents, M. et Mme Ludger Turcotte, pour quelques semaines.

—M. et Mme Ovila Lamoureux qui ont eu un grave accident d'automobile sur le boulevard Taschereau, il y a quelques semaines, sont maintenant en bonne voie de rétablissement. Nous leur souhaitons un complet retour à la santé.

—M. Alder Couture, de Montréal, dans la localité, dimanche dernier, en visite chez ses parents.

Cowansville

Étaient en visite chez M. Joseph Lacoste, dimanche dernier: MM. et Mmes Anatole et Euclide Trahan et leurs enfants, de Swanton, Vt.

—M. et Mme Arthur Bonneau de Waterloo, de passage chez M. Armand Bonneau, dimanche dernier.

—Le 25 juin dernier, un groupe de jeunes gens se rendaient à Saint-Jean, pour l'initiation des Chevaliers de Colomb; trente des nôtres furent reçus Chevaliers. Nos félicitations.

—Lundi, furent célébrées les noces d'or de M. et Mme James Dean; à cette occasion, Mmes Armand Comeau, Jean Loiseau et Gaston Greenwood étaient présents. Nos félicitations.

DES FUNERAILLES BIEN CONDUITES A LA PORTEE DE TOUS

Mesdames et messieurs, rassurez-vous, nos prix sont excessivement bas, notre service prompt et courtois et notre équipement ultra-moderne.

Directeurs de Funérailles

Service d'Ambulance

Saint-Jean

O. LANGLOIS
COMPAGNIE

Tél. 948



St-Ignace de Stanbridge

GRANDE FETE CHEZ M. OMER POUTRE

C'était avec joie que se réunissaient ces jours derniers les beaux-fils et belles-filles de M. Omer Poutre, pour leur témoigner leur reconnaissance, pour le souci et l'attention qu'il a mis à sauvegarder leur bien.

En acceptant la tâche de tuteur, M. Poutre se chargeait d'une grande responsabilité, mais en homme réfléchi, il n'a pas hésité un seul instant à se donner de tout cœur, car c'était le bien de l'orphelin qu'il voulait protéger.

Pendant plusieurs années, il n'a pas craint de multiplier les démarches pour donner à chacun la plus grande satisfaction; ainsi pour témoigner plus manifestement leur reconnaissance et pour solder une partie de cette dette une bourse bien garnie lui fut offerte; une magnifique pipe d'écume de mer et d'autres articles d'un cachet tout particulier.

M. Poutre fut des plus surpris de cette fête de famille préparée avec autant d'attention, mais il fit connaître que ce n'était pas là son but, se chargeant de cette affaire il n'avait pas l'intention d'en retirer un salaire, mais bien seulement pour sauvegarder leur avenir.

A cette occasion, M. Charles Bérubé lut une adresse.

Après, un magnifique banquet fut servi et l'on s'amusa gaiement jusqu'à une heure tardive. Ce fut avec peine que l'on se sépara, gardant un bon souvenir de cette réunion.

LA ST-JEAN-BAPTISTE

Notre fête nationale fut célébrée avec éclat dans la petite paroisse de St-Ignace de Stanbridge.

La journée commença par une messe, diacre et sous-diacre, chantée par M. l'abbé Pepin, de Sainte-Sabine, assisté des abbés Lecomte, de St-Hyacinthe et Lanoue, de Pike-River. Au choeur, on remarquait: MM. les abbés Lecomte, de Dunham; Cabana, de St-Hyacinthe et Forest, de cette paroisse. La messe était servie par des jeunes garçons de la paroisse: MM. André-Paul Lareau, Ariste Chenay, Charles Bérubé et Gaston Blanchette. M. et Mme B. S. Lavoie servaient de parrain et marraine pour le pain bénit qui fut distribué par des enfants d'école.

Le sermon de circonstance fut prononcé par M. l'abbé Cabana, de St-Hyacinthe. Après la messe, il y eut des discours patriotiques par M. l'abbé Forest et deux jeunes rhétoriciens du Collège de Saint-Jean, MM. Normand Lavoie et Charles Bérubé.

Dans l'après-midi se déroula la procession des chars allégoriques, décorés avec art par un groupe de jeunes gens de Bedford, Notre-Dame et St-Ignace. Les différents chars représentaient des scènes et chansons canadiennes.

Malgré la température maussade, l'assistance était nombreuse. On procéda de nouveau à des discours patriotiques sous la présidence de M. Murphy, maire de la paroisse.

Comme premier orateur, nous avions le plaisir d'entendre M. Ls. Gosselin, M. P. P.; venaient ensuite M. Paul Gingras, agronome du comté, M. Roméo Lalonde, de Bedford et M. l'abbé Forest.

Dans la soirée, la procession se déroula de nouveau malgré la température peu agréable, une assistance qui étonnait tout le monde se rendit pour le nouveau défilé.

Pour clore cette journée si agréable, M. Maurice Montagne de Bedford fit un discours patriotique.

Tous retournèrent heureux après avoir célébré cette belle fête nationale.

Sainte-Brigide

Mlle Raymonde Drogue, âgée de 14 ans, élève de Mlle Simonne Lanciault, de l'Ecole No. 1 vient d'obtenir avec un grand succès son brevet de 9ième année.

Mlle Lorraine Paquette a obtenu son brevet de 7ième année de même que M. Luc Messier, tous deux de l'Ecole No. 1. Nos meilleures félicitations à ces élèves et à leur dévouée institutrice.

Waterloo

M. et Mme Stanislas Lefebvre et Mlle Nicol Lefebvre, de Sherbrooke, étaient parmi nous dimanche dernier.

M. Jean-Paul Nolin, d'Iberville Mlle Cécile Fortin, de St-Jean et son ami, étaient de passage dimanche dernier.

Mme Gaston Viens, de Magog, visitait sa mère, Mme E. Nolin, samedi dernier.

M. Edgar Ingalls, âgé de 61 ans qui assistait dimanche à une partie de quilles s'affaissa soudain. On s'empressa de demander un médecin; mais M. Ingalls succombait quelques minutes plus tard. Nous offrons nos sympathies à la famille.

Un jeune homme expira vingt heures après son mariage à Ste-Anne de Stukly; M. l'abbé T.-C. Bourget, curé de Ste-Anne de Stukly bénissait l'union de Mlle Simone Maillé avec M. Théobald Robert, d'Upton, après la bénédiction nuptiale ils prirent le dîner chez M. Damase Maillé et tous s'amusèrent avec entrain.

En retournant le soir chez M. T. Brunelle à Upton pour le souper, le marié se sentit malade; on lui administra les derniers sacrements à Roxton-Falls. Il mourut dimanche matin chez ses parents, à l'âge de 23 ans. Nos sympathies à la famille.

Au Diner-Causerie de la Chambre de Commerce de Longueuil

La Chambre de Commerce de Longueuil donnait ces jours derniers un de ses intéressants diners-causeries dans les salons du Club Lemoyne, en présence de quelques membres de la Régie des Transports et Communications de la Province de Québec, dont: M. Antoine Lamarre, président; M. Joseph Ahern, secrétaire; M. Ubald Boisvert, ingénieur en chef; M. Alexander W. G. MacAlister, régisseur; et M. Alexandre Larivière, ingénieur de la Régie, conférencier invité.

M. Abias Pepin, président de la Chambre de Commerce de Longueuil, adressa ses remerciements au président de la Régie, M. Antoine Lamarre ainsi qu'à ses collègues qui l'accompagnent pour avoir répondu à son invitation en venant par leur présence rehausser cette soirée. Il remercia également M. Alexandre Larivière qui a bien voulu préparer une conférence sur la radio-électricité, M. le Maire Paul Pratt qui ne manque jamais une occasion de placer sa ville en évidence chaque fois qu'il y va de l'intérêt de Longueuil. M. Léo Dupuis, projectionniste des vues animées au programme ainsi que tous les gens qui ont participé à l'organisation de ce diner-causerie, entr'autres: MM. O. R. Gravel, Philippe Lamarre, J.-P. Belley et J.-Alfred Lamarre.

M. Antoine Lamarre est prié de présenter la conférence, M. Alexandre Larivière, ingénieur de la régie qui parlera de la radio-électricité, science dont il nous donnera les secrets, les applications futures et les vertus mystiques des ondes aériennes. Il note la présence de membres très éminents de la Régie des Transports et Communications de la Province qui ont fait à la Chambre de Commerce de Longueuil l'honneur d'assister à une de ses agapes fraternelles. Longueuil est une magnifique petite cité dit-il, où l'on aime tous à vivre, attachés à nos vieilles pierres, nos vieilles choses, et où l'on se sent heureux de vivre en compagnie, particulièrement dans l'intimité du Club Lemoyne.

M. Alexandre Larivière traite d'une manière très intéressante de ce que sont les ondes aériennes, comment elles sont produites, propagées dans l'espace et interceptées. Il expose brièvement les principes fondamentaux auxquels sont basés les ondes. Il s'étend sur les sujets de la radio-téléphonie, de la radio-télégraphie, de la radiométrie et signaux caractéristiques pour les navires perdus dans la brume. Il signale les progrès de la télémeccanique qui permet de commander à distance une action mécanique à l'aide des ondes électriques tel qu'allumage de lampes de rues, mode de contrôle sur avions, chars d'assaut, voir même des navires. Que dire de la transmission des photos radiofusées et de toutes ces réalisations, disques vues animées, etc., qui ont révolutionné le monde ?

En terminant, le conférencier regrette que le système de transmission des communications à la radio ne soit pas assez privé, mais il espère qu'avec le progrès de la science l'on parviendra à obvier à cet inconvénient.

M. Alexandre Ste-Marie, I. C. remercie le conférencier. Mon confrère vient d'ouvrir un coin du voile de la radio oui, dit-il, quoique à ses débuts, a déjà fait un progrès considérable. Il nous a ouvert des horizons que nous ne connaissions pas; il nous a promené sur les ondes électriques sans se lasser et a su démontrer ce qu'est le grand problème de la radio. Il félicite la Chambre de Commerce de Longueuil de l'organisation et du succès de ses diners-causeries.

Pour clore la soirée, une instructive série de vues animées parlantes projetées sur l'écran par M. Léo Dupuis, avec la gracieuseté de l'Imperial Oil Co. nous révéla comment l'on procède à la fabrication soignée des produits pétroliers et à l'expérimentation dans les laboratoires.

P. JULIEN.

LES GENS PRÉFÈRENT DOW

parce qu'elle est

rafraîchissante
mûrie à point
pure et saine
brassée au goût
des modernes



LA BIÈRE DE BON GOÛT

STUDIO LORD

PHOTOGRAPHIE A PRIX POPULAIRES

Impressions et Agrandissements aux prix les plus bas en ville.

SERVICE DE

LE SEUL
photographe
faisant la photo à
3c
L'IMPRESSION

8 HEURES

Attention spéciale aux travaux d'amateurs de photographie miniature.

Aucune charge de développement—Satisfaction garantie
195 CHAMPLAIN - ST-JEAN, P. Q.

Nos réparations d'embellissement sont complètement terminées.

VENEZ EN BÉNÉFICIER.

Nous nous spécialisons dans les Pâtisseries Françaises, à des prix très bas.

VENEZ VOIR NOTRE VITRINE.

- BEIGNES 1c chacun, 12c la doz.
 - PATISSERIES Assorties 2c chacune 24c la doz
- TOUJOURS FRAIS

St-Johns Candy Shop and Tea Room

Bonbons de chez-nous, une spécialité

S. GAVARIS, Prop.

206 Richelieu Tel. 3569 St-Jean, Qué

Votre Abonnement est-il payé ?

"Je suis voyageur
de commerce!"



B IEN que je sois souvent absent, mon train de maison est le même et il faut de l'argent pour payer chaque mois le loyer, les fournisseurs et le reste.

Nous ne savions trop comment nous en tirer, ma femme et moi. Mais tout va bien depuis que mon banquier m'a conseillé le **compte solidaire**, sur lequel l'un des deux peut tirer, en l'absence de l'autre.

Quand je suis en voyage, ma femme peut ainsi tout payer immédiatement en faisant un chèque à notre **compte solidaire**. Quant à ma compagnie, elle dépose elle-même mon salaire à la banque.

Les chèques constituent nos reçus et les souches de notre carnet de chèques nous servent de comptabilité.

La succursale de votre localité se fera un plaisir, si vous le désirez, de vous ouvrir un compte de ce genre avec votre épouse.

LA BANQUE ROYALE DU CANADA

SUCCURSALE ST-JEAN
L. J. ROBICHAUD, Gérant

A Lire près du Foyer

Fortifiants pour Dépression Morale

Qu'elles sont nombreuses et variées, les réclames en faveur de tel ou tel "fortifiant"! Elixirs, vins généreux, pilules, granules, sirops, comprimés, cachets, ampoules, nous n'avons vraiment que l'embaras du choix entre tous ces médicaments à base de quinquina, de phosphore, de kola, d'arsenic.

Certains gens abusent, évidemment, de ces produits. En faire usage est excellent, pourvu que ce soit d'une manière raisonnable, méthodique, en rapport avec les indications du médecin. Ce qui convient à Paul ne convient pas à Pierre, et Pierre connaît-il bien les différences de son organisme? Soyons donc prudents. Mais, avouons-le, la pauvre nature éprouve un grand soulagement en recevant cette aide. Tantôt l'aide est passagère, tantôt elle est durable. Et même si la miséricordieuse petite drogue ne fortifie pas à fond un tempérament usé, elle donne confiance et ravive le courage. N'est-ce pas un grand bienfait, déjà?

Et voilà que, songeant devant la boîte ou la bouteille secourable, nous nous prenons à soupirer. L'organisme corporel subit de pénibles dépressions: mais l'âme aussi. L'âme encore plus! Découragement, défiance, désenchantement, dégoût, ennui, mélancolie: une véritable anémie spirituelle risque de s'établir et de nous ôter la force, la joie, le goût de l'action. Le financier de La Fontaine se plaignait qu'on ne pût, "au marché, acheter le dormir comme le manger et le boire". Acheter un peu de courage, de paix, de sérénité, quel rêve!

Or, il y a des toniques et il y a des médecins pour les dépressions morales, nous l'oublions trop.

Des médecins? Laissons de côté les secours particuliers qu'on a la chance de trouver auprès de confidents intimes, de médecins-psychiatres, des prêtres amis. Mais rappelons-nous ceci: il existe des personnes dont la simple fréquentation est vivifiante, comme d'autres personnes sont déprimantes. Une sorte de fluide néfaste émane des malveillants, des pessimistes, des découragés chroniques: voyons-les donc aussi peu que possible. Et cherchons, au contraire, la société des êtres forts, bien équilibrés, sages, contents de leur sort: ils nous communiqueront toujours un peu de leur vitalité. Nous les quitterons avec une agréable sensation de confiance, et tout ce que nous entreprendrons à ce moment-là portera un caractère de réussite et de joie.

Mais en plus des "gens", il y a des "choses" favorables à notre bon équilibre psychique, et "fortifiantes" pour la sensibilité et la volonté. Chacun de nous devrait connaître les "toniques" qui lui conviennent. Il faut peu de chose, parfois, pour retrouver du courage: l'âme n'est pas plus exigeante que le corps.

Cherchez donc à mettre auprès de vos occupations professionnelles et obligatoires un travail accessoire qui vous plaise intensément. Sera-ce la musique? Le dessin? Un peu de menuiserie? Un bel ouvrage de broderie? Peu importe, pourvu que cela procure à votre âme la joie de s'épanouir dans une action agréable et encourageante.

Pour d'autres, ce sera quelque sport: natation, avion, tennis, bicyclette. Ce sera la chasse ou la pêche à la ligne. Pour beaucoup ce seront les voyages ou les promenades: le corps et l'esprit ont l'un et l'autre un tel besoin d'aération, de contemplation!

Certains se trouveront toujours égayés, vivifiés par une causerie amicale. D'autres, comme Montaigne, n'ont "point de chagrin qu'une heure de lecture ne dissipe". Ce sera peut-être tout simplement — ne riez pas — la recherche des mots croisés se présentant à la dernière page de votre journal qui, le soir, fournira à votre pensée et à vos nerfs un dérivatif, puis une détente, et enfin la joie de la réussite.

Découvrons le "tonique" bienfaisant qui peut ainsi nous renouveler. Et ne craignons pas d'y recourir. Certaines gens éprouvent une sorte de honte quand ils s'accordent une récréation: ils ont bien tort! Ce qui importe, c'est d'entretenir et de renouveler notre courage, le courage dont nous avons tant besoin pour mener chaque jour le bon combat. Des adjuvants s'offrent à nous: bien simplement, acceptons leur secours. Il suffit parfois d'un rien... Recueillons cette jolie confidence de M. Georges Duhamel: "Je marchais un jour sur les bords de l'Aisne, en proie à un tourment sans mesure et sans raison et qui, par cela même, semblait incurable. L'image d'un pont dans l'eau m'a rendu soudain confiance en moi-même et l'usage de la joie. Et ce n'était là qu'un reflet; mais ne croyez pas ceux qui vous diront que ce n'était là qu'un reflet..."

Le Premier amour de Chopin

Un ami angélique, il était pur comme une larme! L'Artiste des pianistes, le Raphaël de la musique était ainsi dépeint par ses intimes, et cette phrase évoque bien ce que fut cette espèce d'archange dont le génie a touché aux plus hautes cimes du rêve et de la douceur.

Atteint dès sa prime jeunesse par les prémices du mal affreux qui, à trente-neuf ans, devait le détruire, Frédéric Chopin présentait un aspect frêle, délicat, tout de finesse et d'excessive fragilité. Une suprême élégance, une haute distinction, un grand raffinement de manières, une grâce languide et une extrême douceur ajoutaient au charme de son visage, de sa silhouette mince, de ses mains féminines aux doigts longs évidés en fuseau, et qui semblaient faits uniquement pour courir sur un clavier et en faire jaillir le miracle. Il fut prodigieusement aimé des femmes, son génie, la magie de son exécution décuplant tout ce que sa per-

sonne avait déjà d'aimable et de suave.

Mais il ne réalisa jamais qu'il était le plus fascinant des séducteurs et ne profita point de ses innombrables conquêtes, quoiqu'il fût un amoureux passionné. Sa musique, qui a exprimé tous les secrets de son âme torturée, est un long cri d'amour et de désespoir. Son état morbide a fait de lui un faible, un timide, dont la sensibilité exacerbée paraît s'être constamment effarouchée des réalités et n'avoir trouvé refuge que dans le rêve. Sa débilité l'écarta de l'amour physique, la passion fut presque toujours pour lui une adoration chaëte, la contemplation émue de l'être qui l'avait conquis. L'aveu franchissait difficilement ses lèvres et c'était à son piano qu'il faisait ses confidences, transformant en chants sublimes le tumulte auquel son cœur était en proie.

Ses idylles ont presque toutes été éthérées, à peine réelles, et pourtant elles l'ont déchiré. "Son esprit était écorché vif, a dit George Sand, le pli d'une feuille de rose, l'ombre d'une mouche le faisaient saigner!" Il ai-

rait avec frénésie, mais cérébralement, préférant à la matérialité de l'amour, sa poésie et son extase, conception qui découlait naturellement du pathétique appauvrissement de son sang par la maladie. Pourtant son cerveau n'était que poésie amoureuse, songes voluptueux sublimés par le génie, et, dans les douze dernières années de sa courte vie, alors que le mal avait dévoté en lui toute ardeur physique, il souffrit jusqu'au martyre de l'opposition de ce refroidissement de sa chair avec la flamme toujours vivante de sa pensée. Il dissimula sa peine avec une douloureuse pudeur, comme il le fit d'ailleurs pour toutes ses souffrances, et la supporta, dit Liszt, "avec une fière résignation". Quelques phrases seules, dites ou écrites à des amis, laissent entrevoir ce que fut le calvaire de ce fragile génie, et il n'y en a certes pas de plus émouvantes que celle-ci: "J'ai toujours froid, je ne me réchaufferai que dans la tombe!"

La mort! Il devait donc la souhaiter parfois comme un délivrance, une trêve définitive à ses innombrables maux.

Trois visages de femmes ont traversé la vie de ce malheureux grand homme: Constantia Gladowska, Marie Wodzinska, George Sand. Constantia fut l'héroïne de l'idylle muette et première qui n'arracha pas à Chopin un aveu mais lui fit composer de belles oeuvres.

Il avait vingt ans et déjà la Pologne l'honorait comme un de ses plus talentueux enfants. Attiré par la beauté des femmes dès son adoles-

(Suite à la page 15)

Toujours prête pour
les visiteurs inattendus!

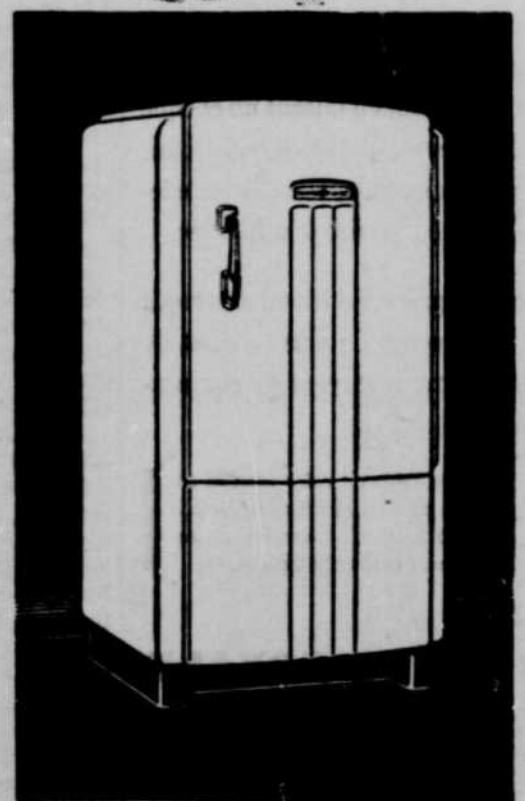


La RÉFRIGÉRATION
ÉLECTRIQUE procure
aussi beaucoup d'économies!

... vous disposez de cubes de glace en abondance pour rafraîchir les breuvages, de crème à la glace dans le compartiment à congeler, de bouteilles glacées de désaltérants d'été. Mieux encore, elle supprime le gaspillage et la corruption des aliments; elle permet des achats importants de denrées périssables à des prix avantageux. La réfrigération électrique vous est nécessaire pendant toute l'année, mais surtout en été. Un choix de modèles divers. Modique paiement comptant et des termes commodes.

Southern Canada
Power Company
Limited

"Appartenant à ceux qu'elle sert"



Qualité - Satisfaction

THÉ "SALADA"

Le Courrier de Monique

MARIE — On a perdu dans la vague, les notions précises; c'est pour ainsi dire de bonne foi dans leur conscience distendue, élastique, faussée, que des gens qui ont tort croient avoir raison, que les coupables plaident victimes, que l'on "justifie" arguments à l'appui, ce qui est injuste. La brutale rupture des frontières géographiques dont nous souffrons actuellement, en une telle époque qui ne sait plus situer les grandes limites du spirituel et du matériel, ne fait que suivre celle des suprêmes frontières morales. Là est le fond même du problème, le monde ne se relèvera, qu'en redressant celles-ci. C'est plus que l'heure de sortir de cet enchevêtrement où l'on ne voit plus clair.

On a perdu dans la vague, les notions précises, il n'y a plus de limites entre le bien et le mal, le droit et la force, le permis et le défendu, le vrai et le faux, le juste et l'injuste, le compréhensible et l'incompréhensible, le mien et le tien. Je vous félicite d'échapper à "l'emmêtement" actuel, continuez à défendre la bonne cause, il fait si bon rencontrer des âmes qui ne cachent pas leur drapeau.

ENFANT GATE — Prenez garde, vous jouez là un jeu dangereux; à quoi bon chercher à humilier ce jeune homme, sous prétexte qu'il ne vous fait pas la cour? Ne pourriez-vous admettre gentiment et modestement que vous ne lui plaisez pas, sans éprouver le besoin de vous venger? Vous révélez ainsi un caractère peu noble. Votre entourage de jeunes est plus clairvoyant que vous ne l'imaginez, vous risquez d'écartier de vous un cœur honnête et loyal. Vous avez raison de vous qualifier d'enfant gâtée; cessez de l'être, il en est temps.

CANADIENNE TOUJOURS — La personne qui a affirmé qu'une femme ou une jeune fille qui fumait la cigarette ne valait pas cher est un peu catégorique; tant de motifs sont à la base de ce geste qui hélas, n'a rien de féminin. C'est un peu de la faute de ces pauvres têtes faibles si le fait de fumer est reproché sans merci, car l'on s'affiche tellement dans des endroits qui n'ont rien de recommandables et souvent dans des moments inopportuns. Il est certes des personnes qui fument et qui ont leur valeur, une timidité les empêche de s'affirmer et les moutons de Panurge, ne sont pas tous morts... Je suis convaincue que fumer est une chose qui discrédite notre sexe, lui enlève son charme, et souvent et dans le cas que vous mentionnez le rend victime de jugement sévère, mais un peu juste, réserve faite bien entendu. Loin de moi l'idée que toutes celles qui fument sont méchantes, mais légères comme la fumée la plupart se laissent emporter par le vent du snobisme. On dit que vous êtes allée à B... n'est-ce pas qu'il y a là un coin enchanteur?

MONIQUE.

Le Premier amour de Chopin

(Suite de la page 14)

cence, son cœur était cependant encore vierge de tout grand tressaillement quand il aperçut Constantia sur la scène de l'Opéra de Varsovie. A peine sortie du Conservatoire de cette ville, la cantatrice était une toute jeune fille aux yeux de ciel et aux admirables cheveux blonds. Sa vue fascinait le tendre artiste, une passion véhémement bientôt naquit en lui, incessamment le hanta. Néanmoins il se tut, comme le témoigne une lettre écrite à son ami Titus: "J'ai peut-être pour mon malheur, trouvé mon idéal que je vénère fidèlement et loyalement. Il y a six mois de cela, et à celle dont je rêve chaque nuit, je n'ai pas encore dit une syllabe".

Il était pourtant visiblement livré à la fièvre cruelle que représente l'amour. A ce même Titus il l'avoua au cours de plusieurs missives où il épanchait son cœur bouleversé. Pourquoi ne parlait-il pas? Il se montrait auprès de l'aimée d'une timidité d'enfant, paraissait ne pas s'apercevoir qu'elle aurait été heureuse de combler ses vœux.

L'heure arriva où il lui fallait quitter la Pologne pour entreprendre une grande tournée européenne; on l'attendait en Autriche, en Italie. L'idée de la séparation l'atteignit au vif, il ne put tout d'abord se résoudre à partir. "J'ai la tête perdue, écrivait-il, je ne bouge toujours pas. Je n'ai pas assez de force pour fixer le jour du départ. Je me borne à par-

courir les rues, abîmé de tristesse, et je rentre pour me sentir plus triste encore". Ailleurs il ajoute: "J'éprouve un tel déchirement que mes esprits s'égarent... Vraiment je suis fou, il faut me prendre en pitié!"

Pauvre grand Chopin! Quel infranchissable barrière le séparait donc de cette jeune fille? Le souci du vaste avenir qui l'attendait? Ou bien la seule timidité de son âme trop délicate où tout était pudeur, ferveur contenue trouvant dans l'art seul un possible épanchement?

L'heure de la séparation enfin sonna, il donna avec le concours de Constance un grand récital avant de quitter sa patrie. La charmante cantatrice y parut vêtue de blanc et couronnée de roses et Chopin se sentit plus bouleversé que jamais par cette angélique apparition. Mlle Gladowska chanta la cavatine de la Donna del Lago "comme elle ne l'avait jamais chantée jusque là".

"O quante lagrime per te versai!" Elle prononça ce motif, plein d'un sens douloureux pour ces deux amoureux muets, avec une émotion si poignante que le grand compositeur en fut touché jusqu'à l'âme.

Son cœur était gravement blessé. Malgré cela il partit et tortura longuement à ce souvenir. Son ami Titus reçut de lui de longues lettres où le nom de Constantia se répétait à chaque ligne, témoignant de sa fidélité et de sa détresse. Il fréquenta le salon de la famille Beyer, uniquement parce que la maîtresse de maison portait ce prénom qui lui était si cher et qu'il le voyait brodé sur les mouchoirs, les serviettes appartenant à cette dame. Un jour au milieu du faste de la ville du docteur Malfati, il entendit les soeurs Emme-

ring chanter la mélodie interprétée jadis par la bien-aimée. Les paroles de cette chanson qui pour lui étaient le symbole de l'adieu: "O quante lagrime per te versai!" l'atteignirent d'un trait si cruel que, oubliant la foule élégante qui l'entourait, il éclata soudain en pleurs!

"O quante lagrime per te versai!" Constantia devait-elle aussi verser des larmes en répétant ces paroles amères? Car le sort si cruel par la suite pour le pauvre Chopin ne devait guère être plus clément pour elle. Retirée du théâtre et mariée à un gentilhomme campagnard, elle ne devait pas tarder à devenir aveugle. Le comte Wodzinski raconte en parlant d'elle: "Hélas, ses doux yeux bleus qui avaient ravi l'âme d'un poète, se fermèrent à la lumière, Constantia devint aveugle. Souvent elle s'essayait au piano et chantait le mo-

tif aimé: "O quante lagrime per te versai!" Une personne qui la connut dans les derniers temps de sa vie m'a assuré que de ses pauvres yeux, restés limpides dans leur cécité, tombaient goutte à goutte de grosses larmes."

Elle l'avait donc aimé, ce pâle jeune homme tout plein de génie, et elle n'avait cessé de chérir son souvenir.

Aussi bien que lui, elle s'était tue; ils étaient allés chacun vers leurs destins, lesquels devaient, par une coïncidence étrange, aboutir tous deux à la tragique détresse que procure un amoindrissement physique et une mort prématurée.

Constantia Gladowska fut le premier amour, mais aussi la première tristesse, de ce génie si pitoyable pour lequel tout fut douleur!

Les Papiers à Mouches WILSON'S FLY PADS

TUENT REELLEMENT!

Un papier tuera des mouches toute la journée et chaque jour pendant 2 ou 3 semaines. 3 papiers dans chaque paquet. Pas d'arrosage, de viscosité et de mauvaise odeur. En vente dans les Pharmacies, les Epicerie et les Magasins Généraux.

10 CENTS LE PAQUET
POURQUOI PAYER PLUS?
The WILSON FLY PAD CO., Hamilton, Ont.

PRESQUE UN MIRACLE!

C'est ce que dans des milliers de lettres nous disent les femmes qui ont pris les bonnes PILULES ROUGES.

Si vous souffrez de: faiblesse, pâleur, manque d'appétit, fatigues, douleurs de dos, de reins, périodes douloureuses ou irrégulières, troubles internes essentiellement féminins (symptômes ou conséquences de l'ANEMIE), les bonnes PILULES ROUGES, en enrichissant votre sang, feront disparaître ces malaises; vous serez plus forte à l'ouvrage, vous serez plus jolie, vous serez plus gaie, vous serez plus jeune même parce que vous serez en bonne santé.



JEUNES FILLES: A l'époque de la formation, faites-leur prendre les bonnes PILULES ROUGES qui, en enrichissant le sang aideront la nature à faire le changement et empêcheront pour plus tard les règles douloureuses et tous les autres troubles.

MERES: AVANT la naissance du bébé, faites-vous du sang pour deux avec les bonnes PILULES ROUGES; vous aurez un accouchement facile et le petit être aura une bonne entrée dans la vie. APRES la naissance, refaites le sang perdu en vous tonifiant aux bonnes PILULES ROUGES. Vous serez plus vite sur pied et mieux en mesure de faire face au surcroît de travail.

RETOUR D'AGE: Aidez la nature à faire ce changement inévitable en vous tonifiant avec les bonnes PILULES ROUGES. Vous éviterez ainsi une foule de malaises et vous raccourcirez cette période troublante.

REFLECHISSEZ BIEN A CECI:

Si les PILULES ROUGES ont fait du bien à des milliers et des milliers de femmes, depuis près de 50 ans, pourquoi ne vous feraient-elles pas de bien à VOUS aussi? Un traitement aux bonnes PILULES ROUGES est si peu dispendieux quand on songe à tous les troubles, à tous les malaises qu'elles évitent.

Pilules Rouges, par la poste: 50c la boîte ou 3, \$1.25.

PRENEZ DES FORCES
en prenant les bonnes

PILULES ROUGES

pour les Femmes Pâles et Faibles

Cie Chimique FRANCO Américaine Ltée,

1566, rue Saint-Denis,

Montréal

VENTE A SACRIFICE Chez Jos. Fleury

Bijoutier de Confiance

186 Richelieu

St-Jean

Tel. 2874

\$15.000 DE MARCHANDISES SERONT SACRIFIEES A 25 & 50 p.c. DE REDUCTION

Toute la marchandise doit être vendue sans réserve avant les réparations à être faites au magasin. Si vous voulez acheter à bon marché, à vous d'en profiter.

Les plus bas prix dans horloges, montres de toutes sortes, bagues, alliances, cadrans, service de toilette pour dames et messieurs.

CADEAUX DE NOCES — ARGENTERIES

Une attention spéciale sera donnée aux fiancés et aux mariés de la saison.

Nouvelles d'Iberville

Inauguration de la nouvelle usine

La maison Albert Godde et la maison Bedin existent depuis 1770 et furent fondées à Tarare, aux environs de Lyon, France. En 1902, une maison de vente fut ouverte à Toronto et en 1928 une usine fut créée à St-Jean, Québec. Cette année un nouvel établissement industriel a été établi en notre pays, dans notre ville et on a célébré son inauguration, samedi dernier.

Le soir, à 7 hres, eut lieu une réception chez S. H. le maire Armand Goyette. L'Honorable Maurice Duplessis et l'Honorable Joseph Bilodeau ont envoyé une lettre exprimant leur regret de ne pouvoir assister à la fête inaugurale et remerciaient de la confiance qu'on leur avait témoignée.

Les nombreux invités prirent place dans les voitures pour se rendre à l'usine. Les automobiles étaient précédées des corps de police provinciale et municipale et du corps de pompiers. Les membres de l'Union Musicale dans leur splendide uniforme firent les frais de la musique le long du parcours. Le tarabou-majour haussait sa crosse, précédant les musiciens. Malheureusement, les résidents de la 4ième rue à cause du mauvais état du chemin ne purent entendre les agréables sons de la musique.

La bénédiction de l'usine Albert Godde Bedin, 4ième avenue, fut faite par M. le curé N. Lévesque avant le dîner servi dans la salle manufacture, brillamment éclairée, grâce aux travaux électriques exécutés par M. Jean-Marie Labelle, de cette ville.

Après avoir béni la nouvelle usine, M. le curé N. Lévesque se retira. A la table d'honneur on remarquait MM. les députés Martial Rhéaume et Lucien Lamoureux, S. H. le maire Armand Goyette et les conseillers accompagnés de leur épouse, des maires de St-Grégoire, de St-Alexandre et de Sabrevois, du préfet de comté, M. Esdras Benjamine, du secrétaire du conseil de comté Me J.-E. Boivin, accompagnés de Mlle Maria Boivin, les représentants de la compagnie Godde et Bedin, M. et Mme Barbet, de New-York, M. Julian Faisant, président de la société et Mme Faisant, M. Paul Beaulieu, auditeur de la compagnie et Mme Beaulieu, M. Harold Foster, de Toronto, directeur, M. René Hébert, secrétaire-trésorier, M. Oswald Duchesneau, de Montréal, directeur, M. Esdras Duchesneau, le lieutenant-colonel des casernes Duhaut, de St-Jean et Mme Duhaut, M. Léo Roy, entrepreneur-général et Mme Roy, M. Benoît, architecte, etc.

Les membres de l'Union Musicale et les corps de police et de pompiers avaient une table réservée. La fanfare exécuta une pièce intitulée "Westmount Cadet" d'une manière parfaite au commencement de la soirée.

Vers 10 heures, après le banquet, il y eut discours. M. le président de l'assemblée, M. Goyette souhaita la bienvenue à tous et présenta la clef de l'usine à M. Barbet, gérant général de la Compagnie, et l'invita à adresser la parole.

M. Barbet, établi depuis quelques années à New-York, fut heureux de l'accueil empressé qu'on lui a fait et dont la cordialité lui rappelait son pays, fit l'historique de la maison Godde Bedin.

M. le maire présenta M. Martial Rhéaume. M. le député déclara que le soleil luit pour notre cité comme pour Saint-Jean et offrit des félicitations au Conseil de Ville dont Iberville est fière, car ses membres sont des gens actifs. M. l'orateur ajouta qu'il n'avait pas de commentaires à faire sur la perte de l'usine que St-Jean vient de faire car notre ville lui tient autant à cœur que la cité de Saint-Jean. "Lorsque Iberville progresse, la ville de St-Jean s'en ressent, a-t-il dit, et cette dernière fait la prospérité de la première." M. Rhéaume souhaita la bonne entente entre ces deux villes-soeurs et termina en remerciant les organisateurs de la soirée.

M. Goyette pria alors l'Union

Musical de faire entendre une pièce de fanfare. Les musiciens exécutèrent sur le champ la marche "Lights Out" de McCoy.

Lorsque M. le maire présenta M. Paul Beaulieu, l'assistant chanta: "Il a gagné ses épaulantes". Après ce chant enthousiaste, M. Beaulieu adressa la parole et dit que la population de notre ville avait à sa tête des hommes d'affaires et félicita la sage conduite du conseil comme le démontre la démarche faite auprès de M. le député Lamoureux qui satisfait pleinement leur attente en obtenant du premier ministre l'objet de leur demande. Puis, M. Beaulieu s'adressant à M. Barbet dont il vanta le talent de technicien et à Mme Barbet et les invita à venir habiter parmi nous au Canada. "Nous possédons ajouta-t-il, les mêmes traditions, la même foi et la même langue", et il récita les vers de Crémazie: "Un jour la France sur nos bords jeta sa semence immortelle

Et nous secondant ses efforts, avons fait la France nouvelle".

M. Beaulieu offrit des vœux de succès à M. Faisant, félicita M. René Hébert et souhaita l'heureux développement industriel à notre ville par le Saint-Jean, ses vœux applaudissements accueillirent ces paroles.

M. le maire présenta ensuite M. Lucien Lamoureux. M. le député déclara qu'il avait reçu avec plaisir l'invitation d'assister à l'inauguration du nouvel édifice, et félicita le maire et les conseillers du résultat obtenu par l'obtention de leur usine et se dit toujours prêt à rendre service.

M. Harold Foster, invité à adresser la parole, dit quelques mots en anglais pour exprimer sa joie d'être en notre ville au milieu de jolies dames pour lesquelles l'industrie de la soie est faite.

M. Oswald Duchesneau dit, à l'adresse des dames présentes, quelques mots aimables.

M. Armand Goyette remercia les deux candidates: Mlles Ouimette et Chicoine qui ont fait la vente des billets, M. Albert Duclos, organisateur du banquet, l'Union Musicale, le corps des pompiers, la population, et demande que l'on gardât le programme-souvenir très intéressant contenant quelques notes sur l'Histoire de notre ville, les noms de tous les maires que nous avons eus, ceux du Conseil actuel et des membres de la Commission Scolaire ainsi que les renseignements sur la société Albert Godde Bedin Limitée.

Le programme possède en outre le Menu Souvenir suivant:

Celeri à la Lucien L.
Olives à la Armand G.
Radis à la Albert D.
Coquetels aux tomates à la John B.
Pois verts à la Elphège B.
Poulet à la Victor B.
Pommes purée à la Omer P.
Parfait glacé à la Rémi M.
Café-Demi-tasse à la

Julian Faisant.
Le banquet fut préparé et servi par l'Hôtel St-Jean, sous la direction de M. J.-A. Dorais.

M. le maire annonça qu'il n'y aurait pas de feu d'artifice tel qu'annoncé... ce ne fut plus qu'un vain espoir qui souriait à la population dans l'attente.

M. Goyette termina les discours en priant l'Union Musicale de jouer la Marseillaise et notre chant national.

Après l'hymne O Canada exécuté par les musiciens, la soirée s'acheva par la danse.

Grand Festival de l'Union Musicale

L'Union Musicale d'Iberville tiendra son grand festival annuel, sous la direction de M. Alain Rheault, du 20 juillet au 5 août.

Au programme musical figurent les fanfares de St-Jean, Marieville, Farnham et Iberville.

De plus amples détails seront donnés prochainement.

Désarmé

Qui donc a dit: "Les imaginations vives passent l'imagination de l'exaltation au découragement. A la première lueur d'espoir, elles font de la vie un enchantement, à la première déception l'échafaudage s'écroule et alors, mettant tout au pire, elles ne voient plus qu'impossibilités et barrières infranchissables"?

De quoi donc n'est point capable notre imagination? On bâtit dans la magie de sa bouillonnante vie intérieure, on cherche à être ce qu'on ne peut pas être et on marche bientôt sur des ruines.

Après des préparatifs de tout genre en s'armant pour la lutte pour la vie on est désarmé par le découragement. Pourquoi se laisse-t-on entraîner pour la première épreuve par celle que l'on a surnommée "la folle du logis"?

L'existence paraissait éblouissante de belles promesses, on désirait ardemment réussir et le courage extravagant tombe, l'âme se repaît de pensées décevantes, on goûte l'amertume de l'isolement et au lieu de lire les épîtres de Saint Paul pour chasser les angoisses de son cœur, on estime ses douleurs cuisantes inguérissables et on jalousait la prospérité d'autrui. On n'est plus maître dans sa maison intérieure.

Un homme a donné l'exemple du plus bel effort: c'est le docteur Edmond Aucoin. Le Messager du Sacré-Coeur du mois de juillet nous fait connaître la vie intime de ce savant distingué qui alla sur le chemin de l'honneur avec une noble ambition, ne se sentant jamais découragé sous les humiliations qu'il essuya aux portes de la vie. Cet assyrien devint professeur à l'Université de Montréal et se fit remarquer aux Etats-Unis et en France pour ses travaux sur la tuberculose. Il est mort en juillet 1931 à 38 ans, nous dans le lac St-Louis, après nous avoir donné le modèle d'une vie de labeur. Il s'est fait un nom dans l'Histoire.

YVONNE.

Concert d'été

Judi dernier, au parc Mercier, un grand nombre de personnes assistèrent au concert Molson donné par l'Union Musicale sous la direction du professeur Vincent Brunelle. Les cuivres enflaient leurs sonorités mais le vent emportait vers le Nord les sons harmonieux de la musique. C'est avec intérêt qu'on a écouté la marche "The Maple City" de Chamberlain. Les auditeurs applaudirent "Primrose" de Breps ainsi que "Annabella" de Lacaille et la valse de Hall. Ils goûtèrent "Weddings of the Winds" et surtout "Selection" de Serey et "O sole Mio".

Après l'intermission, le Dr Boisvert de Montréal, autrefois de St-Jean, dirigea la fanfare qui fit entendre "Lights Out" de McCoy. Malheureusement la pluie chassa un grand nombre des auditeurs pendant "la Selection" et les musiciens furent obligés à cause de la maussade température, d'omettre la pièce "Cathedral Echoes" de Briegd.

Le public enthousiaste a fort applaudi ce concert, car les pièces étaient bien choisies et bien exécutées. Nos félicitations à l'Union Musicale.

De retour à l'Hôpital

Mme Léo Dumas est de retour de l'Hôpital de St-Jean où elle a passé 17 jours et a subi une grave opération. Nous lui souhaitons un prompt retour à la santé.

Partie pour l'Hôpital

Notre gentille concitoyenne, Mlle Cécile Larocque, est partie pour l'Hôpital de Saint-Jean la semaine dernière, où elle a subi une intervention chirurgicale faite par MM. les docteurs Arpin et Phaneuf. Nous lui offrons nos meilleurs vœux de rétablissement.

Elections à la Commission Scolaire

Lundi matin 3, avaient lieu à la salle de l'Hôtel-de-Ville, les élections de M. Alfred Logier, réélu par acclamation pour un second terme, et de M. Eusèbe Gauthier, élu aussi par acclamation en remplacement de M. R. Tougas. Le président d'élection fut M. C. P. de Beaujour, Commissaire. Nos félicitations aux élus.

Divers

Dernièrement M. Alphonse Cyr a été victime d'un accident à la Nor-Cross lorsqu'une pierre en tombant lui écrasa un doigt de la main droite et le brisa. Nous offrons à M. Cyr nos vœux de rétablissement.

—Le 21 juin dernier à 5 heures du soir, M. Elisée Chicoine, monté sur un bicycle, a été rudement frappé par une auto à l'angle de la 5ième avenue et de la 2ième rue et a été traîné de l'essieu et le pare-choc de la voiture sur une longueur de vingt pieds. Bien que blessé à la jambe, M. Chicoine a continué les jours suivants son travail habituel.

—Samedi le 24 juin il y eut à la salle de l'hôtel de Ville une réception donnée à l'occasion du mariage de M. et Mme Euclide Massé célébré le même jour à St-Grégoire.

—M. Donat Goyette a loué la place d'Iberville et offre ses services courts et au public.

Mariage

Lundi prochain à 8 hres sera célébré le mariage de Mlle Maria Bertheau, fille de M. Oliva Bertheau et de Olivine Goyette, à M. Roger Deslauriers, fils de Henri Deslauriers et de Rose Beauvais.

Après le mariage la réception aura lieu chez les parents de la mariée, après quoi les mariés partiront pour un voyage à Québec et Ste-Anne de Beaupré.

Vœux de Rétablissement

Dernièrement, Mlle Corila Bonvouloir, qui était retenue depuis le mois de février dernier à la maison à la suite d'un accident, faisait sa première sortie à l'occasion de la visite, de son oncle, M. Lévi Benoit, de Floride. Nous souhaitons à notre charmante concitoyenne un prompt rétablissement.

10ième Anniversaire de Mariage

Samedi le 21 une soixantaine d'amis se réunirent chez Mme Alphonse Morin pour célébrer le 10ième anniversaire de mariage de M. et Mme Harold Savoy. Un délicieux souper fut servi.

Prochain Départ

M. l'abbé Rosario Morin partira demain après-midi pour l'évêché de S.-Hyacinthe. Tous les paroissiens petits et grands, unis dans un même cœur regrettent son départ et garderont un souvenir fidèle et reconnaissant de ce prêtre bon et dévoué. Tous le prient d'agréer leurs respectueux hommages et leurs vœux.

S. PETRIN

EPICIER - BOUCHER

Viandes et épicerie de choix

Spécialités: Boeuf de l'ouest.

70 - 4ième RUE — IBERVILLE — TEL. 2341

Soignez votre coiffure en venant au Salon de

Mme Roland Goyette

Coiffeuse-experte de 8 années d'expérience.

Permanente sans-fil, sans machine

(ne pas confondre avec LIDO)

SHAMPOO ET COIFFURES DE TOUS GENRES.

OUVRAGE GARANTI.

63 - 4ième Rue — Iberville — Tél: 916

GARAGE IBERVILLE

M. E. O. VIENS, PROP.

Huile et Gazoline "SHELL"; pneus et tubes "GOODRICH".

Réparations générales.

Aussi service de restaurant: Cigares, Cigarettes, Bonbons.

102—2ième Ave — Iberville — Tél: 2601

Fiançailles

On annonce les fiançailles de notre charmante concitoyenne, Mlle Clémence Thuot, fille de M. Arca-de Thuot avec M. René Payette, de Saint-Jean, fils de M. et Mme François Payette décédés. Nos félicitations.

Prochain Mariage

On annonce pour le 10 juillet prochain à 8 heures, le mariage de M. Roger Deslauriers, fils de M. et Mme Henri Deslauriers avec Mlle Maria Bertheau, fille de M. et Mme Oliva Bertheau.

Shower

Mme A. Bergevin donnait jeudi dernier un shower à l'heure du thé, à l'occasion du mariage de Mlle Liliane Paradis avec M. Grégoire Loubault, célébré hier, à Montréal.

Mariage

Samedi dernier, à 8.30 hres., M. l'abbé Rosario Morin bénissait le mariage de Mlle Ida Davignon, fille de M. Antoni Davignon et de Mme Davignon, décédée, avec M. René Pepin, fils de M. et Mme Léon Pepin, de Valcourt. La mariée portait une robe blanche et tenait dans ses mains un livre d'heures. Son bouquet était composé de pois de senteur blancs, accompagnés de la céronie, elle lut, devant Mlles Liliane Morin et Blanche Alix, Enfants de Marie, l'acte de Consécration à la Sainte Vierge devant l'autel de la Madone orné et illuminé. La chorale de la Société exécuta le programme de chants. Les témoins ont été: MM. Antoni Davignon et Léon Pepin.

Après la messe, il y eut réception au "Tourist Garden". L'heureux couple partit pour le voyage de noces dans les Cantons de l'Est, vers quatre heures de l'après-midi. Le costume de voyage de la mariée était de couleurs naturelle et rouille. Le soir, il y eut à Valcourt une réception chez les parents du marié en honneur des nouveaux époux. Nos meilleurs vœux de bonheur.

Décès

Le 17 juin est décédé dans la paroisse de St-Jacques de Montréal, M. François Ménard, âgé de 57 ans autrefois de notre ville, époux de Aurore Béliveau. Il a été inhumé dans notre cimetière, le 19 juin dernier.

NOUVELLES SPORTIVES

(Suite aux pages 17 et 19)

Nouvelles d'Iberville

(SUITE)

Va-et-Vient

Mme André Régner ainsi que sa fillette est partie pour Saint-François de Sales où elle passera une quinzaine de jours chez sa mère, Mme McKeown.

Mlle Léonie Thuot, garde-malade, a été appelée cet été en service régulier à Drummondville. Mlle Mariette Thuot, sa sœur, est partie aussi pour cette ville où elle passera quelque temps.

Mlle Armandine Bertrand est partie pour New-York, où elle visitera l'Exposition. Elle sera de retour la semaine prochaine.

Mlle Madeleine Régner est de retour de New-York, où elle a visité l'Exposition.

Me Maurice Demers, ainsi que Mme Demers, étaient à Valleyfield, où il assistait à la Convention du barreau rural, samedi le 1er juillet.

Mme Maurice Demers était à Terrebonne, où elle a passé quelques jours, dernièrement.

M. Thomas Habel était à Cartierville, où il a passé quelques jours, chez son fils, M. Arthur Habel, récemment.

M. l'abbé Rosario Morin, MM. Walteau Lebeau, Laurier Beauvais, Albéric Beauvais, Joseph Chicoin et nombre d'autres étaient à Oka, à l'occasion du Congrès organisé par l'Union catholique des cultivateurs.

Mme Robert Côté, de Québec, M. et Mme Hubert Martel, de Montréal, ainsi que leur bébé Gisèle, étaient chez leurs parents, M. et Mme Casimir Ouimet, dernièrement.

M. et Mme Carolus Marquis, de Granby, visitaient leurs parents, M. et Mme Oswald Bissonnette, la semaine dernière.

M. le docteur Arcade Labelle et Mme A. Labelle, de Montréal, de retour de leur voyage de noces à travers la province et particulièrement de l'île d'Anticosti, ainsi que M. et Mme Léopold Labelle, de la Métropole, visitaient leurs oncle et tante, M. et Mme Romuald Labelle et leur mère Mme Paul Labelle, de Saint-Jean, dimanche dernier.

Mlle Adèle Larocque, de St-Hyacinthe, était parmi nous en fin de semaine, et visitait ses parents, M. et Mme Augustin Larocque.

Mlle Céline Bessette est de retour de Springfield, Mass et de New-York, où elle a visité l'Exposition.

M. Louis Nadeau est de retour parmi nous, après avoir passé quelques années à Notre-Dame de Stanbridge.

M. André Brunelle, de Drummondville, était en notre ville, où il visitait ses parents, dimanche dernier.

M. et Mme Alfred Goyette, de Springfield, Mass., frère et belle-sœur de S. H. le maire Armand Goyette, visitaient leurs parents, la semaine dernière.

M. Guy Bédard, fils de M. et Mme Albert Bédard, étudiant du Séminaire de Sherbrooke, est de retour chez ses parents, où il passera ses vacances.

M. et Mme Louis Côté, de Nashua, N. H., visitaient M. et Mme Hervé Poisson, dernièrement.

Mlle Lucienne Berger est de retour de Brébeuf, où elle a passé trois semaines, chez sa sœur.

M. et Mme Walter Lebeau, M. Léandre Miclette sont partis pour New-York, où ils visiteront l'Exposition.

M. et Mme Arthur Valiquette et leur fils, Arthur, de Springfield, Mass., étaient en visite à l'occasion du 1er juillet, chez M. et Mme John Barry, échevin.

Dimanche soir étaient chez M. et Mme Achille Fontaine: M. et Mme Arsène Larocque, sa fille Thérèse de Pawtucket; M. et Mme Arthur Larocque, leur bébé Claude, de Henryville; Mlle Cécile Larocque, de Montréal; Lucienne et Blanche Larocque, de cette localité, M. et Mme Eudore Patenaude, leur bébé Claude, de St-Alexandre; M. et Mme Charles-Auguste Larocque, leur fillette Madeleine, de St-Georges d'Henryville; MM. Wilfrid Larocque, de St-Jean, Wilfrid Bessette, de cette ville; M. et Mme Albert Morin et leur fillette, de Sabrevois. Tous s'amuseront ferme jusqu'à une heure avancée.

PETITES ANNONCES

TERRES A VENDRE de 90 arpents, 45 arpents, 47 - 89 et 30 arpents ou 306 arpents, à 3 1/2 milles d'Iberville, en face de la rivière Richelieu, aussi bois de construction aussi foins à vendre sur le champ; ponts d'acier, 25 et 32 pieds de diamètre, 15 et 16 pds. de long; 30 chassis de couches; pour information, s'adresser à M. Joseph Poirier, Iberville, rang bord de l'eau. Route 23. 6-2

A LOUER: Beau grand salon double ainsi qu'une grande chambre sur devant, ménage fait à neuf, eau chaude, usage du poêle si désiré, vrai chez-soi. S'adresser à 216 Richelieu, St-Jean. Tél: 3889.

A VENDRE: Maison avec restaurant-épicerie, bonne clientèle, établie, bien situé, et en bonne condition; cause de vente, maladie. S'adresser à 68-9ième Ave. Iberville, Tél: 575. 6-2

Automobile à Vendre: Chevrolet Sedan, 4 portes, 5 pneus neufs, batterie nouvelle, carrosserie et moteur en parfait ordre. Pas de licence, un vrai marché à \$100. S'adresser à Georges-T. Hews, Hôtel National, St-Jean.

A LOUER: Logis de 5 pièces. S'adresser à 152 Champlain, Saint-Jean.

Chien de garde demandé de 7 à 8 mois, policier de préférence. S'adresser après 7 hres. p. m. à M. Monast, 22 4ième rue Iberville.

A VENDRE: Boîtes vides (can) à conserves, à fruits et à légumes, de toutes dimensions, par petite ou grande quantité. S'adresser à M. Stanislas Lord, rang Richelieu, St-Jean. Tél: 3351.

SERVANTE DEMANDEE. S'adresser chez M. Henri Lacroix, 59-A 5ième Ave. Iberville, P. Q.

A vendre ou à échanger: Chevrolet Coach 1936; Chevrolet Sedan de livraison 1930; Chevrolet 132 Panel; caisse-enrégistreuse 1937; Pompeuse National; s'adresser au garage Milot, 16-9ième Ave. Iberville. Tél: 2248. j-n-o

A LOUER: Chalet de 4 pièces situé à 1/4 mille d'Iberville sur le bord de l'eau. S'adresser sur les lieux à M. F. Guertin.

A VENDRE: Petite voiture de livraison avec attelage. S'adresser à 204 Mercier St-Jean. Tél: 2228.

A VENDRE OU A LOUER: Terre de 112 arpents en bon état, bien bâtie, située à 45 arpents du village de Sabrevois, à bonne condition. S'adresser à M. S. Bonneau, Petit Rang, Sabrevois. 6-5

A LOUER: Magasin, loyer bas, possession immédiate; **A vendre:** poêle, radios, chaises de salle à manger. S'adresser à 24 rue St-Charles, St-Jean.

A VENDRE: Maison en brique de deux logis, très moderne, situées à 2-64 St-Jacques, occasion exceptionnelle. S'adresser à 221 Richelieu. j-n-o.

A VENDRE: Tout le ménage d'un logis de 3 pièces. S'adresser à M. Philias Surprenant, 474 Mercier.

A VENDRE: Maison à 2 logis, grand terrain 292 x 92; vraie aubaine, à bon marché. S'adresser à 129 De Salaberry, St-Jean.

A VENDRE: Machines usagées, 1 rateau, 2 moulins à faucher, en bon état. S'adresser à Gérard Brault, Lacadie.

MOTEUR A VENDRE: 1/2 force, General Electric; réservoir à eau chaude, en acier et fixures; le tout en parfaite condition. S'adresser à 85 St-Paul, St-Jean, Tél: 544.

CITY HOUSE FURNITURE.—\$1. ou \$2. par semaine meublera complètement votre maison. Mobilier 3 chambres, spécial \$149, comprenant mobilier de vovoir 14 morceaux, chambre à coucher 8 morceaux, salle à déjeuner 10 morceaux. Entreposage gratuit jusqu'à demande. Ecrivez pour livret illustré gratis. 259 ouest Ste-Catherine, coin Jeanne Mance, Montréal. 6-4

A VENDRE: Belle grande terre 300 acres, bien bâtie; avec ou sans roulant, près de l'école à 3 milles de Farnham. S'adresser à Mme Alfred Audette, 107 St-Paul, Farnham ou à A. Audette, 261 Richelieu, Saint-Jean. 5-4.

A VENDRE: Bon cheval de travail, en parfaite condition. S'adresser à Gaston Bissonnette, St-Blaise. 5-2

A VENDRE: 102 arpents de bonne terre, bien bâtie avec électricité, à 20 arpents de la ville, vendra pour cause de maladie; aussi propriété de ville avec grand terrain, à 89, 2ième avenue, Iberville; s'adresser à Joseph-Aimé Boucher, R. R. No. 1, Iberville. 4-2

TERRE A VENDRE: 104 arpents tout cultivable à Lacolle, rang Edjerton, 4 milles du village et à 2 milles de Rouses Point, près de l'école avec ou sans roulant. Prix raisonnable. S'adresser à Wilfrid S. Duquette, de Champlain, ou à Ernest Duquette, Lacolle. 6-4

A LOUER: Chalet, à la semaine ou pour la saison, meublé, eau courante, glace fourni. S'adresser à 106 Notre-Dame-St-Jean. Tél: 796.

A VENDRE: Maison en brique solide, deux pièces, située à 119 Champlain; s'adresser sur les lieux à M. R. C. Stewart. j-n-o.

A vendre à très bon marché: meubles de seconde mains de tous genres. S'adresser à Lesieur et Frère, rue Richelieu, St-Jean, Tél: 2414.

A VENDRE: Bonne chaloupe "Verchères". S'adresser à Lesieur et Frères, rue Richelieu, St-Jean, Tél: 2414.

A LOUER: Belle chambre meublée, sur le devant; bon chez soi; s'adresser à 336 St-Jacques. j-n-o.

A VENDRE: Auto "Chandler", spacieuse, cinq places; 8 cyl. en parfaite condition, prête à servir. \$250.00 comptant. S'adresser à 46-6ième Avenue Iberville, P. Q. j-n-o.

A VENDRE OU A LOUER: lots de grève pour période de vacance à la Baie Missisquoi. S'adresser à 173 Notre-Dame, St-Jean, ou à M. J. C. Jameson, St-Sébastien. 3-4

A LOUER: Chalet de 5 pièces, meublés, situé rang du bord de l'eau Iberville. Endroit idéal pour se baigner. S'adresser sur les lieux à M. Calixte Chagnon.

Pour couture de tous genres s'adresser à Mme Goyette, Tél: 2174, 84 rue Richelieu.

TERRE A VENDRE située à Lacolle, 56 arpents. S'adresser au Canada-Français, 84 Richelieu, tél: 2368. j-n-o.

Homme de 30 ans d'expérience, demande une position comme commis, vendeur, acheteur ou étalagiste dans hardes faites ou mercerie. S'adresser à 28 St-Charles, St-Jean.

A VENDRE: 2 belles fermes de 112 arpents chacune, avec ou sans roulant à 3 milles de Sabrevois, conditions faciles. S'adresser à M. Wilfrid Campbell, Henryville, rang du bord de l'eau. 4-4

A VENDRE: Un piano presque neuf. S'adresser à M. Henri Payant, de Sherrington, Co. Napierville.

A. MESSIER réparation de bicyclette, carrosses, voitures d'enfants, fer électrique, grille-pain, achète, vend bicyclette et parties usagées d'autos Ford et de Chevrolet 1923 à 1930. S'adresser à 126 Bouthillier, Saint-Jean, Tél: 2925. j-n-o.

A LOUER: Bon garage, à l'épreuve du feu; s'adresser à 24-5ième Ave. Iberville. j-n-o.

CHAMBRE A LOUER: avec bain et téléphone; s'adresser à 188 Richelieu, St-Jean Tél: 2208 j-n-o.

A LOUER: Chambre-salon, bon chez soi; eau chaude. S'adresser à 106 Notre-Dame, Tél: 796.

A VENDRE: Yacht assez grand pour une famille, en bonne condition. S'adresser à 94 Richelieu, Saint-Jean. j-n-o.

PERDU: Porte-monnaie contenant de l'argent et une clé; soit sur la rue Richelieu, St-Jacques jusqu'à Mercier; prière de le rapporter à 335 Mercier, contre récompense.

A VENDRE: Un lot vacant rue Mercier, \$400.00.

A VENDRE OU A ECHANGER: Bâtisses en brique solide, pouvant servir d'entrepôt, ou manufacture, 2 étages, environ huit mille pieds de plancher.

A ST-EDMOND: Maison, 1 étage, 4 grandes pièces, terrain 150 x 125. Faites une offre.

A ST-EDMOND: Maison 2 étages, 3 logements, 1 magasin avec fixures. \$4,500.00. Conditions faciles.

A VENDRE: Terre de 250 arpents, 40 vaches, roulant, grande maison de briques, granges neuves, située sur la grand-route, accepterait échange.

A VENDRE: Terre à bois, 138 acres, 40 en culture, maison, grange, autres bâtisses, pour du comptant \$1,800.00.

A VENDRE: Propriété, 7 pièces, chambre de bain, très propre, grand terrain, comptant \$500.00, balance comme loyer sans intérêt.

Campbell & Fils
Agents d'Immeuble
108 RICHELIEU—ST-JEAN
TEL: 2439

GRATIS-GRATIS-GRATIS

POUR UN TEMPS LIMITE

Une prime que tout le monde saura apprécier. Un livre roman, que vous aimerez à lire ou un Dictionnaire Anglais "WEBSTER" vous sera donné GRATIS, avec tout achat de

50c ou plus d'un "PRODUIT NYAL"

TITRES DES LIVRES

LE MAITRE DE FORGES

Par Georges Ohnet

LA PORTEUSE DE PAIN

Par Xavier de Montépin

MARIA CHAPDELAINÉ

Par Louis Hémon

L'AVENIR DEVOILE PAR TOUS LES MOYENS

Ce livre traite Horoscope, Cartomanie, Astrologie, etc.

DICTIONNAIRE ANGLAIS "WEBSTER"

Utile dans tous les foyers.

Pharmacie Régner

RUE RICHELIEU - ST-JEAN

VENTE

D'ECHANTILLONS

DE MANUFACTURES

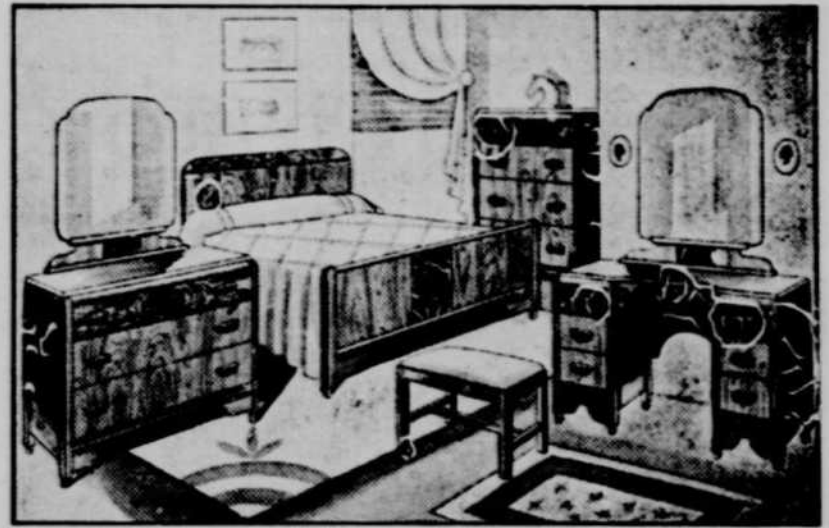
SURPLUS DE STOCK MARQUE A TRES BAS PRIX
POUR LA VENTE RAPIDE.

\$40.000

DE STOCK DE MEUBLES, POELES, RIDEAUX, TAPIS, GLACIERES ELECTRIQUES, RADIOS, PRELARTS LINOLEUM, MIROIRS, TAPISSERIES, ETC., OFFERTS A GRANDE REDUCTION.

GRANDE VENTE DE MEUBLES USAGES
A DES PRIX DERISOIRES.

EXEMPLE DE NOS BAS PRIX
UNE VRAIE AUBAINE



Ce mobilier est notre grande attraction. Nulle part l'on peut offrir une valeur semblable. Ce mobilier se vend ordinairement \$89.00. Pendant la vente pour

\$59.75

En foule pour profiter des aubaines offertes pendant dix jours chez

LESIEUR & FRERE

Nous vendons meilleur marché parce que nous avons moins de dépenses.

Directeurs de Funérailles—Service d'Ambulance
Marchands de Meubles—Fournitures de Maison
MEUBLES, POELES, TAPIS, RIDEAUX, DRAPERIES.
PIANOS, RADIOS, TAPISSERIE, ETC.

Gros et détail.—Prix les plus bas.

169-171 RUE RICHELIEU — ST-JEAN, — P. Q.

Pour nos Cultivateurs

La Coopérative Fédérée de Québec
fournit les commentaires suivants sur le marché.

BEURRE

Les prix de la dernière heure sont pratiquement identiques à ceux en cours à la fermeture de la semaine précédente. Toutefois, en résumé, nous pouvons dire que notre marché au beurre fut plutôt erratique depuis quelques jours.

Durant les deux premiers jours, lundi et mardi, l'attitude apparente de la part de nos principaux opérateurs à ne vouloir transiger que modérément et pour besoins immédiats seulement fut de nature à restreindre considérablement le volume des transactions. L'allure de ce marché fut donc relativement tranquille, hésitante et par suite d'une offre excédant la demande, les prix fléchirent au niveau de 21¼c la livre.

Mercredi et jeudi, une plus grande activité enregistrée sur les marchés d'outre-mer contribua momentanément à raffermir notre marché domestique, même relever les prix au niveau de 21½c la livre, mais pour les deux derniers jours qui terminèrent la semaine, vendredi et samedi, d'autres nouvelles annonçant une plus grande tranquillité sur les marchés d'outre-mer rendirent de nouveau notre marché plus paisible et légèrement plus faible.

Lundi avant-midi, le 26 juin courant, les prix du No. 1, pasteurisé au gros variaient de 21¼c à 21½c la livre.

FROMAGE

Ce marché est ferme. La demande du marché anglais pour nos fromages de fabrication du mois de juin fut très active et une autre avance fut enregistrée dans les prix.

ANIMAUX VIVANTS

Prix obtenus sur le marché de Montréal, par la Coopérative Canadienne du Bétail de Québec.

PORCS	
Bacons: (180 — 230 lbs.)	
Prix de base.	
Nourris et abreuvés	9.75
Par camion	10.00
Selects—(190 — 230 lbs.)	
Prime, par tête de \$1.00.	
Bouchers—(160 — 240 lbs.)	
Coupe, par tête, de \$1.25.	
Légers—(Moins de 160 lbs.)	
Coupe, par tête, de 75c.	
Pesants—(240 — 270 lbs.)	
Coupe, par tête, de \$2.50.	
Extra Pesants—(Plus de 270 lbs.)	
Coupes de \$1.50 et \$2. du 100 lbs.	
Truies	6c à 6.50c.
Porcs classés abattus	13.35

VEAUX DE LAIT	
Choix	6.50 — 7.00
Bon	6.00 — 6.50
Moyen	5.00 — 5.50
Commun	4.00 — 4.50
Au seau	3.50 — 4.00

VEAUX DE CHAMPS	
Bon	3.00 — 3.50
Commun	2.50 — 3.00

BOUVILLONS	
Choix	6.75 — 7.25
Bon	6.00 — 6.50
Moyen	5.00 — 5.50
Commun	4.50 — 5.00
Com. Léger	4.00 — 4.50

AGNEAUX	
Agneaux du printemps, à la livre, suivant la qualité de	8 à 10c.

MOUTONS	
Bon	3.00 — 3.50
Commun	2.50 — 3.00

TAURES	
Choix	6.00 — 6.25
Bonne	5.50 — 6.00
Moyenne	4.50 — 5.00
Commune	4.00 — 4.50

VACHES	
Choix	5.00 — 5.50
Bonne	4.25 — 5.00
Moyenne	3.25 — 3.75
Commune	3.00 — 3.25
Très Commune	2.50 — 2.75

TAUREAUX	
Choix	4.50 — 5.00
Bon	4.00 — 4.50
Moyen	3.75 — 4.00

POULES VIVANTES	
A — 5 lbs et plus	18c
B — 4 lbs. jusqu'à 5 lbs.	16c
C — 3 lbs. jusqu'à 4 lbs.	15c
COQS	13c

VOLAILLES VIVANTES	
POULETS A GRILLER (Gris)	
A — 3½ lbs. et plus	22c
B — 3 lbs. jusqu'à 3½ lbs.	20c
C — 2½ lbs. jusqu'à 3 lbs.	17c

(BLANCS)	
A — 2½ lbs. jusqu'à 3 lbs.	18c
B — 2 lbs. jusqu'à 2½ lbs.	16c
C — 1½ lb. jusqu'à 2 lbs.	14c

N.B.—Les poulets de pesanteurs moindres et de mauvaise qualité qui n'entrent pas dans ces catégories indiquées seront payés aux prix qu'il nous sera possible d'obtenir.

VEAUX ABATTUS (Engraisés au lait)	
Bons	10c
Moyens	09c
Communs	07c
Très Communs	06c

OEUFS	
A — (Gros)	22c
A — (Moyens)	19c
B —	17c
C —	15c

Sur les prix ci-haut mentionnés, nous retenons une commission de 8 p. c. aux expéditeurs individuels et 5 p. c. aux coopératives affiliées.

JEUNES DINDES ABATTUES	
A —	27c
B —	25c
C —	23c

OIES ABATTUES	
A —	19c
B —	17c
C —	14c

LAPINS VIVANTS — 5 lbs et plus, la livre	
	10c

PIGEONS VIVANTS — le couple	
	20c

POULETS ABATTUS (Engraisés au lait)	
Spécial — 6 lbs. et plus	28c
A — 6 lbs. et plus	27c
A — 5 lbs. jusqu'à 6 lbs.	26c
B — 6 lbs. et plus	25c
B — 5 lbs. jusqu'à 6 lbs.	24c
B — 4 lbs. jusqu'à 5 lbs.	23c

POULETS ABATTUS (Sélectionnés)	
Spécial — 6 lbs. et plus	27c
A — 6 lbs. et plus	26c
A — 5 lbs. jusqu'à 6 lbs.	25c
B — 6 lbs. et plus	24c
B — 5 lbs. jusqu'à 6 lbs.	23c
B — 4 lbs. jusqu'à 5 lbs.	22c
C — 6 lbs. et plus	21c
C — 5 lbs. jusqu'à 6 lbs.	20c
C — 4 lbs. jusqu'à 5 lbs.	19c
C — 3 lbs. jusqu'à 4 lbs.	18c

POULES ABATTUES	
Spécial 5 lbs. et plus	24c
A — 5 lbs. et plus	23c
A — 4 lbs. jusqu'à 5 lbs.	22c
A — 3 lbs. jusqu'à 4 lbs.	21c
B — 5 lbs. et plus	21c
B — 4 lbs. jusqu'à 5 lbs.	20c
B — 3 lbs. jusqu'à 4 lbs.	19c
C — 5 lbs. et plus	18c
C — 4 lbs. jusqu'à 5 lbs.	17c
C — 3 lbs. jusqu'à 4 lbs.	16c

BEURRE FRAIS	
No. 1. Pasteurisé	21½c
No. 1. Non pasteurisé	20½c
No. 2.	20½c

FROMAGE	
BLANC	COLORE
No. 1...12 3/16	No.1...12 5/16
No. 2...11 3/16	No. 2...11 5/16

Servez-vous des bouts de savon

Premier procédé: recueillez soigneusement tous les débris de savon, placez-les dans un récipient en terre ou en émail et faites fondre doucement au bain-marie en ajoutant une ou deux gouttes de glycérine et quelques gouttes d'eau de Cologne. Lorsque la masse sera fondue, tamisez-la sur une mousseline ou une passoire et versez dans des petits moules pour obtenir après refroidissement des morceaux de savon très utilisables.

Deuxième procédé: Enfermez tous les bouts de savon dans de petits sacs de flanelle blanche que vous fermerez par une couture, et servez-vous de ce cachet pour vous laver les mains comme vous vous serviriez de savon ordinaire.

CHAQUE JOUR, PLUS DE GENS ADOPTENT LA BIÈRE India Pale Ale LABATT



Vous ferez de même, une fois que vous aurez goûté à cette saveur différente. Elle est due à l'eau de puits profonde et à la vieille recette. Et puis, l'India Pale Ale Labatt ne coûte pas plus.

J.-ARMAND MENARD
AGENT
136 Jacques-Cartier—St-Jean—Tél: 3829

BARONNIE DE LONGUEUIL

Aux Censitaires de la Ville de St-Jean, la Baronnie de Longueuil

Avis est par les présentes donné, que M. G.-R. Wilson, Agent Général de la Succession Baron de Longueuil, sera au bureau du Régistrateur, St-Jean rue Jacques-Cartier, les lundi, mardi, mercredi et jeudi, les 17, 18, 19, 20 juillet prochain, pour recevoir les rentes seigneuriales dues par les Censitaires à la succession.

Nous prions tous ceux qui ont des arrérages de vouloir bien se présenter aux dates ci-haut mentionnées afin d'éviter les frais d'une poursuite légale.

S.V.P. apportez votre dernier reçu.
SUCCESSION BARON DE LONGUEUIL
G.-R. WILSON, Gérant

258 RUE RICHELIEU TEL:2160

ROY & GOYETTE

DIRECTEURS DE FUNERAILLES
— et —
SERVICE D'AMBULANCE

Equipement des plus modernes. Prix modérés.
SAINT-JEAN, P. Q.

Pain "EXCEL"

Spécialité: Pains français et gâteaux de toutes sortes.

Représentant pour St-Jean et Iberville.
J.-A. LEBLANC.

152 St-Paul — St-Jean — Tél: 547

Marché Notre-Dame

J.-A. LAVOIE, Prop.
EPICIER-BOUCHER

Spécialités: Fruits, Légumes, Tabacs, Cigares et Cigarettes, Bonbons, Liqueurs douces, etc.

87 St-Paul, angle Notre-Dame — Saint-Jean
TEL: 2794

Consultez... LEOPOLD ROY

197 St-Jacques Tél: 2294

Entrepreneur-Général

Pour constructions neuves, réparations de maisons, de granges, de couvertures et transport de bâtisses, sableuse à plancher, dernier modèle.

Plans fournis sur demande sans frais additionnels.

Prix modérés.—Ouvrage garanti.

Bureau et Cour
197 St-Jacques Tél: 2294

GERARD ROY, Enr'g

BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION
PORTES ET CHASSIS.

PRODUITS MURRAY—PLANCHES MURALES
DONNACONA

Toujours en mains un assortiment complet de bois brut et préparé, de moulures, de papier à couverture, papier à lambris, veneer, pin rouge.

PRIX TRES AVANTAGEUX

Nouvelles d'Iberville

Funérailles de M. Joseph Chamberland

Mercredi dernier, le 28 juin eurent lieu les funérailles de M. Joseph Chamberland, décédé subitement, chez lui, samedi le 24 juin. Un grand nombre de parents et d'amis assistèrent au service. La levée du corps fut faite par M. le curé N. Lévesque et la messe fut chantée par M. l'abbé Maurice Tougas, professeur au Séminaire de Saint-Hyacinthe, en vacances chez ses parents à Sabrevois. Assistèrent le célébrant: MM. les abbés Rosario Morin et André Guillet, comme diacre et sous-diacre. Les servants de messe étaient les petits-fils du défunt: MM. Gérard Chamberland et Denis Monast.

Les porteurs d'honneur étaient: MM. François Goyette, Pierre Daneau, Isaïe Jarry, Olivier Hébert, Johnny Bessette, Oscar Joubert. La quête a été faite par MM. François Goyette et Olivier Hébert.

Le deuil était conduit par les petits-fils du défunt: Conrad et Gabriel Chamberland, Denis, Léonard, Gilbert Monast et son neveu Gilles Chamberland, son fils: M. Jules Chamberland, ses gendres: MM. René Monast et Léo Richard, son frère: M. Arthur Chamberland, ses beaux-frères: MM. Charles et Louis Tringle, de Farnham, Sylva Jarry; ses oncles: MM. Joseph Fontaine, Frédéric Archambault, de Montréal; ses cousins: MM. Hubert Chamberland, Joseph, Wilfrid et Alain Fontaine, Zéphir Chamberland, Cléophas et Armand Philippe, de Troy, N. Y.; MM. Edmond, Roland et Georges Bédard, de Montréal; ses filles: Mmes René Monast, Wilfrid Brouillette, de Témiscamingue, Léo Richard; sa bru: Mme Jules Chamberland; ses petites-filles: Mmes Mignonne Monast, Marie-Anne Chamberland, Madeleine, Andrée, Raymonde Monast, Ghislaine Chamberland; ses belles-soeurs: Mlle Mathilde Tringle, Mmes Arthur Chamberland, Louis et Charles Tringle, sa tante, M. Zotique Jarry; ses neveux et nièces: M. et Mme Adorio Monast, Mmes Marie-Paule, Pierrette et Estelle Chamberland, Marie-Anne, Florence et Pauline Tringle, Mme Roland Blanchet, de Farnham, Zéphir Chamberland, Edmond Bédard, Mmes Suzanne et Lucie Bédard, de Montréal, etc.

La famille a reçu un grand nombre de marques de sympathies entr'autres:

Messes: Famille François Goyette, Zéphir Chamberland, Mme Geo. Tassé et M. Alain Tassé.

Télégramme: M. Antonio J. Boudreau, Holyoke, Mass.

Flours: MM. J. Chamberland, Frédéric Archambault, MM. et Mmes Wilfrid Brouillette, Philippe Lafaille, Hector Granger, Elphège Boucher, Alphonse Vivier, Georges Farrar, Elphège Daneau, familles Eustache Granger, Edmond Garceau.

Sympathies: S. H. le maire Armand Goyette et Mme A. Goyette, MM. John Barry, Omer Petit, Louis St-Germain, Henri Gélinau, de la Singer Mfg. R. Fr. Emilien, R. Fr. Avila, Srs. de l'Assomption de Nicolet, l'Association Ouvrière d'Iberville par M. François Cousineau, Prés. et M. Albert Grenier, Trés., Le personnel de l'Assurance "The Prudential" de St-Jean, MM. et Mmes Louis Dagesse, Antonio Gauvin, J. Boulanger, MM. René Monast, Wilfrid Brouillette, Léo Richard, Mlle Mathilde Tringle, familles Jules Chamberland, Louis Tringle, Joseph Fontaine, MM. et Mmes Adorio Monast, Edmond Bédard, Mmes Cléophas et Armand Phillips, de Troy, N. Y., famille Elisée Chicoine, MM. Téléphore Thériault, Athanase Surprenant, Esdras Goyette, Charles-Henri Goyette, Napoléon Barrière, Alain Fontaine, Wilfrid Fontaine, Joseph Fontaine, Oscar Joubert, Olivier Hébert, Walter Lebeau, Théodule Smith, Fred Ledger, Henri Daneau, Hercule Balthazar, Théogène Goyette, Georges Fontaine, Emile Monast, Roland Monast, Auguste Monast, Charles Duclos, Roger Duclos, Les amis du restaurant Charbonneau, MM. O. Gauthier, Alfred Tremblay, A. Provost, Normand

Tringle, Paul Tringle, Gilles Chamberland, Denis Monast, Gérard Chamberland, Conrad et Gabriel Chamberland, Léonard et Gilles Monast, Roger et Valmore Gadoury, Constant Gaudreau, Germain Beauvais, Léopold Choinière, Mlle Régina Tremblay, Perle Frénette Blanche Alix, Milles Proulx, Milles Trahan, Clarisse Joubert, Jeanne Racine, Louise Robillard, Rose Gadoury, Lucille et Irène Lafaille, Madeleine Granger, Adoucia Piédaloue, Germaine Beauvais, MM. Abraham Fontaine, Joseph Goyette, Zéphir Goyette, Eugène Meunier, Elzéar Dextraze, Johnny Fontaine, Joseph Régnier, J. A. Boucher, Joseph Dextraze, Napoléon Lalonde, Dieudonné Boudreau, Théogène Martel, Arthur Proulx, Godfrey Robert, Henri Logier, Hormidas Primeau, Wilfrid Fréchette, Joachim Larocque, Elisée Robert, Johnny Thuot, Rodolphe Mathurin, Lucien Thuot, Arthur Desgagné, Joseph Meunier, Sylva Dextraze, Henri Meunier, U. Benoit, Henri Provost, Fortunat Deslauriers, Joseph Lareau, Edmond Laberge, famille L.-V. Hébert, René Scott, MM. et Mmes Arthur Boulanger, Roger Goyette, René Denicourt, René Côté, famille J. Gadoury, famille Sébastien Troché, M. et Mme Alfred Logier, Milles Evelina et Bertha Brunelle, M. et Mme E. A. Goyette, Milles V. et M. Boutin, M. et Mme Armand Logier, familles Edgar Daneau, W. G. Goyette, Dollard Savary, Arthur Duclos, Eugène Richard, Pierre Nolin, Hector Potvin, MM. et Mmes Lucien Larivière, Arthur Desforges, Joseph Benoit et fils, Théodore Goyette, Elisée Robert, René Chamberland, O. H. Lavoie, Vincent Brunelle, Roland Bissonnette, R. Bessette et Fils, Mme Henri Simard, MM. Charlemagne Hébert, Lucien Couillard, Wilfrid Brown.

Bouquets Spirituels: Mmes Benoit, John Barry, A. Leroux, Albert Bédard, Delphis Bousquet, André Goderre, E. Gauthier, Elphège Daneau, Jules Chamberland, Milles Jacqueline Simard, Pierrette Chamberland, Estelle Chamberland, Raymonde Monast, Anita Benoit, Monique Monette, Thérèse Hébert, Jeannine Barry, Lorraine Brown, Lise Davignon, Valéda Boucher, Laurette Brault, Régina Tremblay, MM. Eddy Chamberland, G. et C. Chamberland, J. Richard, F. Poutre, G. Chamberland, Denis Monast, Denis Monette, Jacques Brown, Denis Brown, G. Vadnais, L. A. Nadeau, V. Boutin, G. A. Boutin, G. Boutin, W. G. Goyette, Arthur Surprenant, G. Bourque, D. Bousquet, L. J. Manny, D. Poutre, Louis Tringle, Roland Bédard.

La famille de M. Joseph Chamberland remercie tous ceux qui, de quelque manière que ce soit, lui ont été sympathiques dans leur épreuve.

Fête de Saint Pierre et de Saint Paul

Pierre, pêcheur à Bethsaïde, fut appelé un des premiers à devenir un apôtre de Notre-Seigneur. Paul, né à Tarse. Juif de naissance, fut d'abord un persécuteur des chrétiens mais converti sur le chemin de Damas il devint l'apôtre des Gentils. L'Eglise célèbre la fête de ces deux martyrs le 29 juin; Dimanche dernier, on en célébrait la solennité en notre église. La messe paroissiale fut chantée par M. Rosario Morin assisté de M. l'abbé Auguste Lévesque, professeur au Séminaire de Saint-Hyacinthe, et de M. l'abbé André Guillet comme diacre et sous-diacre.

Au prône, M. le curé Nérée Lévesque annonça le prochain départ de M. l'abbé Rosario Morin, nommé vicaire à l'évêché de Saint-Hyacinthe et rappela le zèle, le dévouement, la bonté de celui qui se dépensa sans compter jour et nuit pour le bien de tous, depuis 5 ans.

Scouts Campeurs

MM. Hervé et Clément Bessette, fils de M. et Mme Oscar Bessette sont partis pour le pays des montagnes, les Laurentides, à Vendée, comté de Papineau où ils passeront trois semaines avec leur aumônier, leurs chefs et camarades du Séminaire de Saint-Jean.

La Pose de la Pierre Angulaire

(Suite de la 11ère page)

S. E. Mgr FORGET

Mgr l'évêque faisait remarquer que c'était une page glorieuse et féconde qui s'inscrivait au livre de notre histoire locale. "La pose de la première pierre devait être l'occasion d'une fête civile; mais on a voulu que ce fut aussi une fête religieuse. Au nom de l'Eglise je félicite les organisateurs d'avoir fait large la part de Dieu. Ainsi l'on a suivi le précepte que donne le psalmiste qui dit: "Misi dominus aedificaverit domum, in vanum laboraverunt qui aedificant eam"—si le Seigneur ne bâtit la maison, c'est en vain que travaillent ceux qui l'édifient. Ce qui veut dire que le spirituel doit sans cesse animer le temporel."

Parlant de la présence de M. le ministre Cardin, Mgr Forget disait que ce n'était pas la première fois qu'il avait l'honneur de le saluer. "Je l'ai rencontré disait-il, une fois à Sainte-Théodose lors d'une bénédiction de cloches; une autre fois à Verchères à la bénédiction d'un poste radiophonique, et aujourd'hui même. Chaque fois que je rencontre M. le ministre, c'est pour des bénédictions" faisait-il remarquer plaisamment.

M. RHEAUME

Notre député au fédéral remerciait Mgr l'évêque et M. Cardin de leur présence et ce dernier tout particulièrement pour tout ce qu'il a fait pour son comté. "Je me suis souvenu, dit-il que vous êtes le ministre de la vallée du Richelieu et comme c'est en demandant que l'on obtient, j'ai demandé et demandé encore pour mon coin de terre. M. Rhéaume incluait aussi dans ses remerciements la Chambre de Commerce qui a bien voulu collaborer avec lui.

Me POULIN

Au nom de la population, M. l'avocat Poulin remerciait ceux à qui revient le mérite de cet immeuble. "Nous avons eu besoin et nous avons encore besoin de l'aide de nos pouvoirs publics, disait-il. Félicitons-nous d'avoir au fédéral un député qui a manifesté de l'énergie; un député tenace qui nous a déjà obtenu pour \$200,000 à l'Ecole Militaire et \$40,000 en élargissements de routes. Quant à ce nouvel immeuble, il a été une contribution bienvenue dans nos difficultés de chômage. Il y a bien à féliciter d'autant plus notre député, comme aussi la Chambre de Commerce qui l'a secondé, que l'immeuble qu'il nous a obtenu, il l'a voulu construit de façon aérée, dégagée. Nous avons malheureusement à Saint-

Jean des édifices qui sont loin d'être des ornements et de récents qui sont si écrasés qu'il fait bon en voir surgir comme celui-ci.

Mais il y a à part tous ces travaux, une autre entreprise, gigantesque celle-là, en voie de se réaliser. Ce sont les travaux de canalisation du Richelieu. Ce projet date de fort longtemps, nous l'avions presque laissé en cours de route, mais depuis que nous avons aux Travaux Publics, M. Cardin, nous nous sommes remis à l'oeuvre. Les travaux de la digue ont été le commencement et aussi la clé de tout le système. Et les autres commenceront sous peu, qui redonneront à Saint-Jean toute l'importance de son port, et donneront aux riverains de 25,000 à 30,000 acres de terre. La lutte a été assez chaude pour que ceux qui en ont le mérite sachent la reconnaissance que nous leur conservons", concluait M. Poulin.

M. LE MINISTRE CARDIN

Dans un discours remarquablement courageux, où il disait les grandes vérités, les dures vérités qu'il est bon d'entendre de la bouche d'un homme de sa situation, M. P.-J.-A. Cardin, ministre des Travaux Publics à Ottawa tenait étroitement son auditoire de quelques centaines de personnes massées sur la rue Richelieu.

"Nous n'avons pas grand mérite, disait-il à avoir donné cet immeuble à votre député; parce que quand "Martial" demande quelque chose, il faut finir tôt ou tard par le lui donner. Je suis heureux que les circonstances aient permis de faire coïncider la pose de cette pierre avec la fête de la Confédération, qui est notre fête à tous, Canadiens".

Puis M. Cardin entra dans le vif de son sujet: "Les principes ne changent pas. Ce qu'il y a de changé dans le monde, ce sont les modes d'action, mais les principes de la vie des peuples sont les mêmes depuis toujours. Fondons notre organisme économique selon les principes de toujours.

Le grand principe c'est la loi du travail. Quand on voit des gens ve-

nir prêcher des théories dites nouvelles pour des temps nouveaux, disons leur de travailler d'abord. Ce n'est pas au gouvernement, ce n'est pas au voisin à mettre le pain sur votre table. Notre pain c'est l'Eternel qui veut que nous le gagnions. Ce n'est pas en se croisant les bras que les défricheurs de la vallée du Richelieu ont bâti leur foyer. Que les jeunes qui m'entendent demandent à leur père comment ils ont fait pour vous procurer ce qu'ils vous ont donné.

Pour connaître le monde, la vie, il faut avoir vécu dans le monde, s'être débattu avec lui; c'est là que l'on comprend les deux pierres de base de toute la vie d'un peuple: le Travail et l'Economie. Il n'y a pas d'autre chose.

Jeunes gens, j'ai été jeune déjà comme vous; laissez moi vous donner un conseil. Vous n'aurez pas toujours vingt ans; pensez un peu à votre 50e année et cela vous donnera le courage de faire l'Economie qui assurera la sécurité de vos vieilles années. La Sécurité, ce n'est pas un pain distribué par l'Etat, mais le pain que vous vous serez mis vous-mêmes de côté. Vous serez ce que vous aurez préparé.

Longuement applaudi pour la magistrale leçon qu'il venait de donner, M. Cardin était remercié par M. l'avocat André Régnier.

Cette fête préparée avec la coopération de M. Martial Rhéaume, M. P., de M. l'architecte J.-E.-A. Benoit et de l'entrepreneur J.-Paul Trahan fut donc des mieux réussies.

J. F.

JE N'AI PAS D'USAGE POUR LUI

Je n'ai pas d'usage pour lui est une traduction littérale de I have no use for him, qui est d'argot américain. On dit en français: je ne m'en soucie pas; il ne me revient pas; je le méprise, etc., suivant ce que l'on veut exprimer.

ABONNEZ-VOUS AU "CANADA-FRANÇAIS"



Photo: Bureau du Tourisme Province de Québec

Ce montage panoramique du Bas et du Haut Québec est une partie de l'exhibé que la province de Québec a organisé au Pavillon canadien de la Foire Mondiale de New York pour faire connaître le charme, la beauté, le pittoresque du Québec. Les modèles que l'on voit ici reproduisent,

à échelle réduite, Notre Dame des Victoires, le Château Frontenac, la Citadelle, la Terrasse Dufferin et d'autres monuments historiques.

Les auteurs du montage ont voulu recréer pour les millions de visiteurs de la Foire Mondiale, l'atmosphère si caractéristique du Canada français.

Une batterie de projecteurs munis de verres colorés a permis d'obtenir un cycle continu de "jours" et de "nuits". Mû par quatre moteurs électriques, un ingénieux système de chaînes sans fin et d'arbres de transmission, imprime le mouvement aux petites figurines qui animent les divers aspects du montage.

